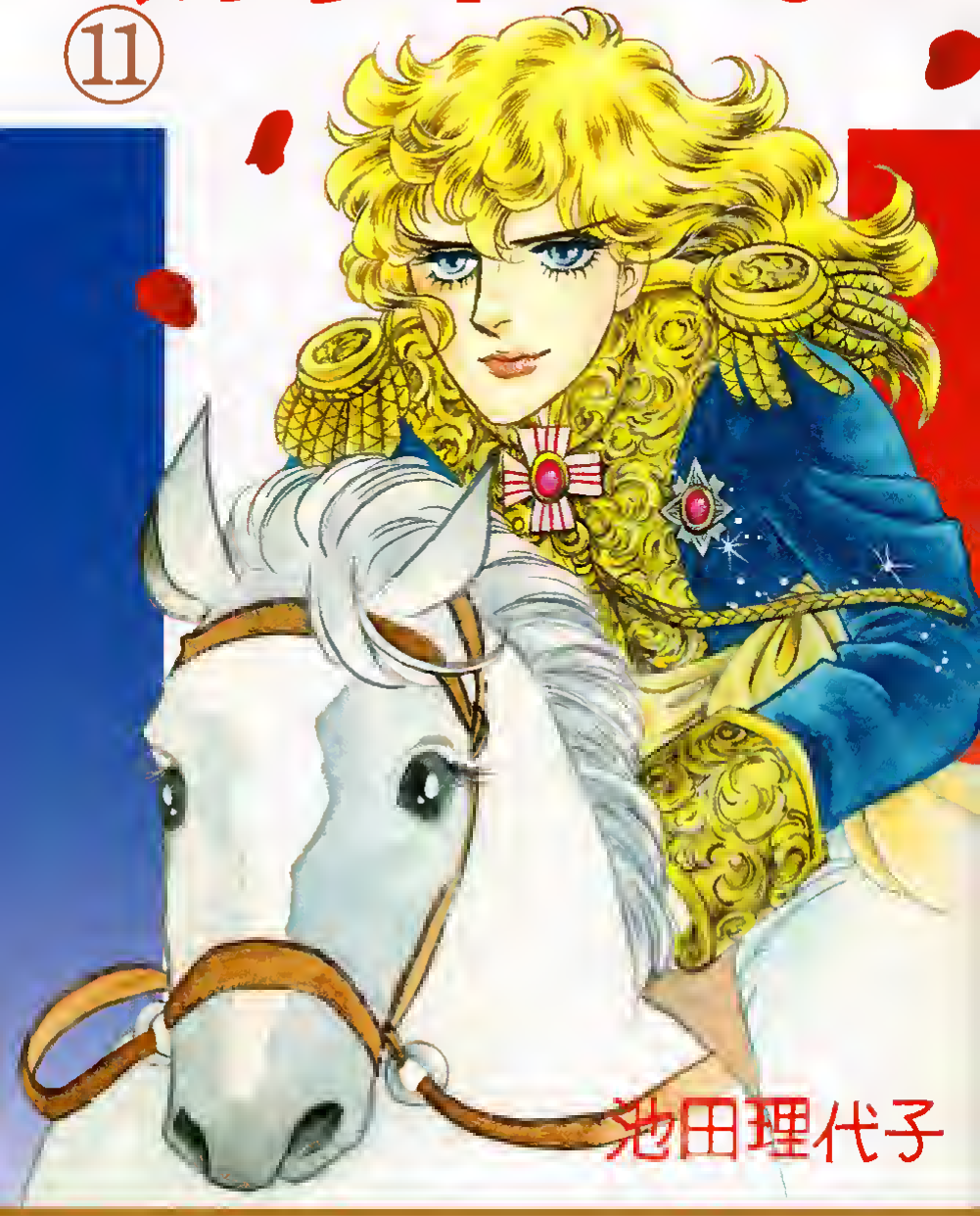
MARGARET COMICS

ベルサイユのばら

11



池田理代子

9784088452517

1929979006600

ISBN978-4-08-845251-7

C9979 ¥660E

定価 本体660円+税
雑誌 43149－51

●収録作品
ベルサイユのばら⑪

少女漫画の歴史的名作『ベルサイユのばら』が
連載終了から40年余の時を経て、ついに蘇る！
アンドレ、ジェローデル、フェルゼン、アラン…
オスカルを巡る人々のその後や、知られざる過
去を描いた新作エピソード４編を収録。
美麗カラー24P付きの豪華仕様！

MARGARET COMICS

ベルサイユのばら

⑪

池田理代子

マーガレット

ベルサイユのばら ⑪

エピソード編 I

池田理代子

5251◆
集英社

9784088452517

1929979006600

ISBN978-4-08-845251-7

C9979 ¥660E

定価 本体660円+税
雑誌 43149−51

MARGARET COMICS

●収録作品

ベルサイユのばら⑪

少女漫画の歴史的名作『ベルサイユのばら』が連載終了から40年余の時を経て、ついに蘇る！アンドレ、ジェローデル、フェルゼン、アラン…オスカルを巡る人々のその後や、知られざる過去を描いた新作エピソード４編を収録。美麗カラー24P付きの豪華仕様！

作品かいせつ

少女漫画の歴史的名作『ベルサイユのばら』が連載終了から40年余の時を経て、ついに蘇る。オスカルを巡る人々のその後や、秘められていた過去が今、明らかに。雑誌掲載時から大幅加筆された「アンドレ編」など4編を収録。

池田理代子のコミックス

マーガレットコミックス
ベルサイユのばら　①～⑪（以下続刊）

集英社ガールズコミックス
ベルサイユのばら　完全版　全9巻

集英社文庫コミック版
ベルサイユのばら　全5巻
オルフェウスの窓　全9巻
池田理代子傑作選1／蒼い柘榴
池田理代子傑作選2／風の情景 他

YOU漫画文庫
ニーベルンクの指輪　全4巻
オルフェウスの窓　外伝

愛蔵版コミックス
ベルばら連載開始30周年記念
ベルサイユのばら大事典

2014年8月現在

毎月5日・20日発売の
マーガレット
http://margaret.shueisha.co.jp
（コミックスは毎月25日頃発売予定）

カバーイラスト／池田理代子　カバーデザイン／大槻幸子
©池田理代子プロダクション

MARGARET COMICS

ベルサイユのばら

エピソード編 I ⑪

池田理代子

MARGARET COMICS

ベルサイユのばら

⑪ エピソード編 I

池田理代子

After 40 years, I have written new episodes for Rose of Versailles. There are stories I wanted to write when I finished the serialization, and there are also lines that I can write now that I've lived 40 years since then.

It's been some time since I've written, so at first I couldn't get the feeling back, but as I drew, I found a great passion and I was able to remeber what I was like back then.

I hope you enjoy reading.

Ikeda Riyoko

この物語は

舞台は18世紀、革命に向かって大きく動き始めるフランス。

フランス王妃マリー・アントワネットとスウェーデンの貴公子・フェルゼン、そしてアントワネットに仕える男装の麗人・オスカルとその使用人・アンドレ。

どんな苦境に立たされようとも自らの心に忠実に生きた4人を中心とした、激しく美しい愛の物語。

1972年の連載開始以来、多くの人に愛され続ける、少女マンガの歴史を変えた超大作。

新エピソードの主役として登場するのは、４人の男性たち。どんな物語が展開するのかこちらで予習を。詳しい人物像については「ベルばらFanRoom」でも！

エピソード1　アンドレ・グランディエ

ジャルジェ家にオスカルの遊び相手兼お守り役としてやってくる前の、８歳のアンドレが登場。故郷の村で共に過ごした少女・クリスティーヌとの間にはある約束があった……。美しく成長したクリスティーヌとアンドレとの一瞬の再会、そして彼女が辿る運命を描く。本単行本描き下ろしも収録、せつなくも希望を抱かせる美しい物語に。

一筋に愛したオスカルにようやく思いが通じたアンドレ（コミックス７巻）。そんな彼を密かに想っていた女性がいたとは……。

エピソード2　ジェローデル

結婚相手候補としてオスカルの前に現れたジェローデル。呼びかけはやはり「オスカル様」（コミックス６巻）。

オスカルの元部下であり、結婚相手候補でもあった上流貴族のジェローデル。その生い立ちと、オスカルとの最初の出会いが描かれる。オスカルへのライバル心を露わにしながらも「マドモアゼル」と呼び、このころから女性として接するジェローデル。幼いながらもすでに妖しい美しさを放つその容貌にも、目を奪われる。

この巻の登場人物

エピソード3 ハンス・アクセル・フォン・フェルゼン

何度引き裂かれようとも、最後までアントワネットに愛を捧げたフェルゼン。故国スウェーデンでオーストリア大使に任命され、失意のままアントワネットの故郷・ウィーンに赴任した彼が出会ったのは……。池田先生も連載終了時からいつか描きたかった、というフェルゼンの「その後」のエピソードが明かされる。

危険を冒してアントワネットに会い、夫婦の証として指輪を贈ったフェルゼン(コミックス9巻)。新エピソードにはその指輪も登場。

エピソード4 アラン・ド・ソワソン

バスティーユで重傷を負った元衛兵隊のアランが、ロザリーとベルナールの看病で目覚めるところから物語は始まる。混乱続く街へと戻ったアランは、オスカルが大切に思ってきた人々との再会を果たす。そして、妹の死をどう乗り越えるか、突きつけられる出来事が…。生き残ったアランの目に、フランスの未来はどう映るのか。

アンドレ亡き後、バスティーユ陥落までオスカルを支えたアラン(コミックス8巻)。オスカルへの想いを抱えたまま、一人生きていく。

はじめに —— 4
この巻の登場人物 —— 6

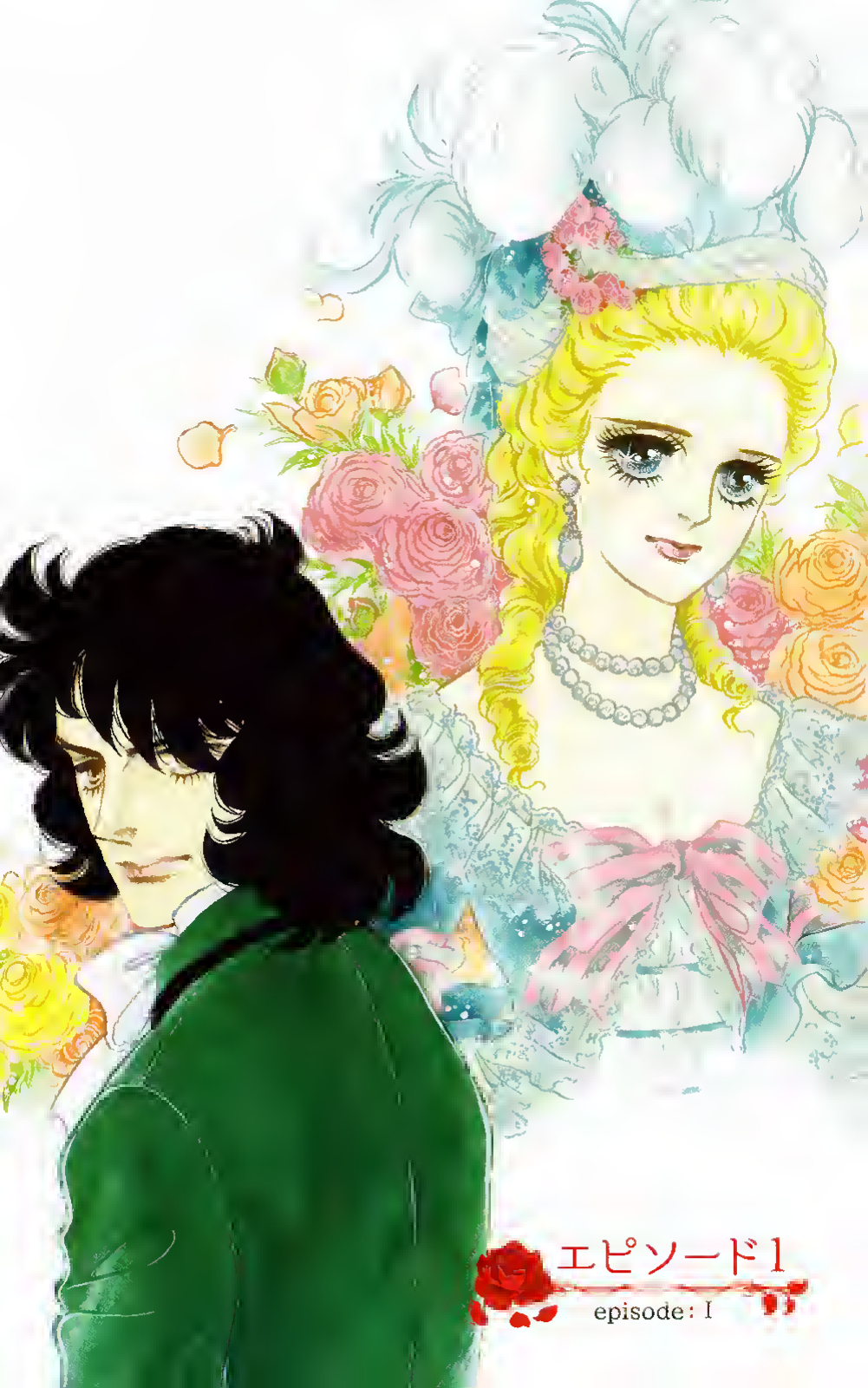
エピソード1 —— 9
ベルばらFanRoom —— 42

エピソード2 —— 47
ベルばらFanRoom —— 73

エピソード3 —— 77
ベルばらFanRoom —— 113

エピソード4 —— 115
ベルばらFanRoom —— 172

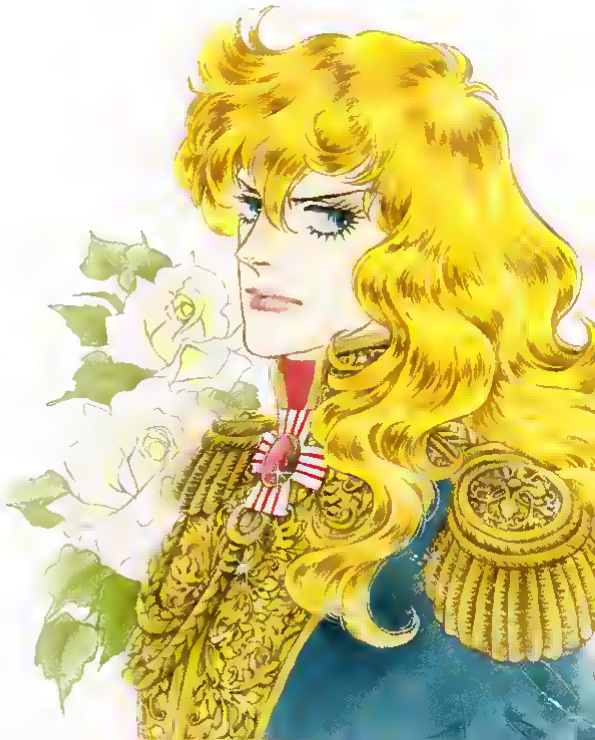
Interview —— 174

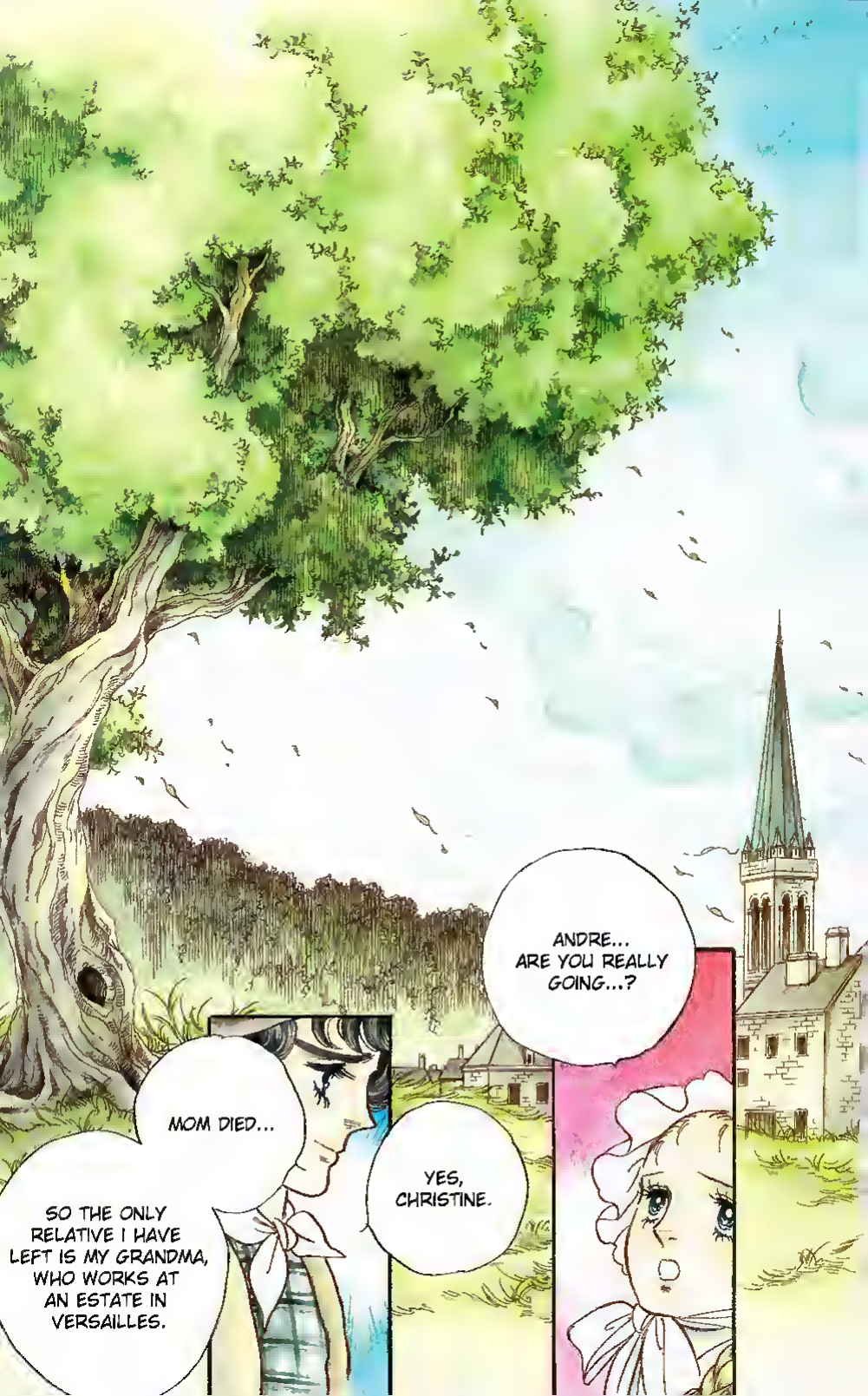


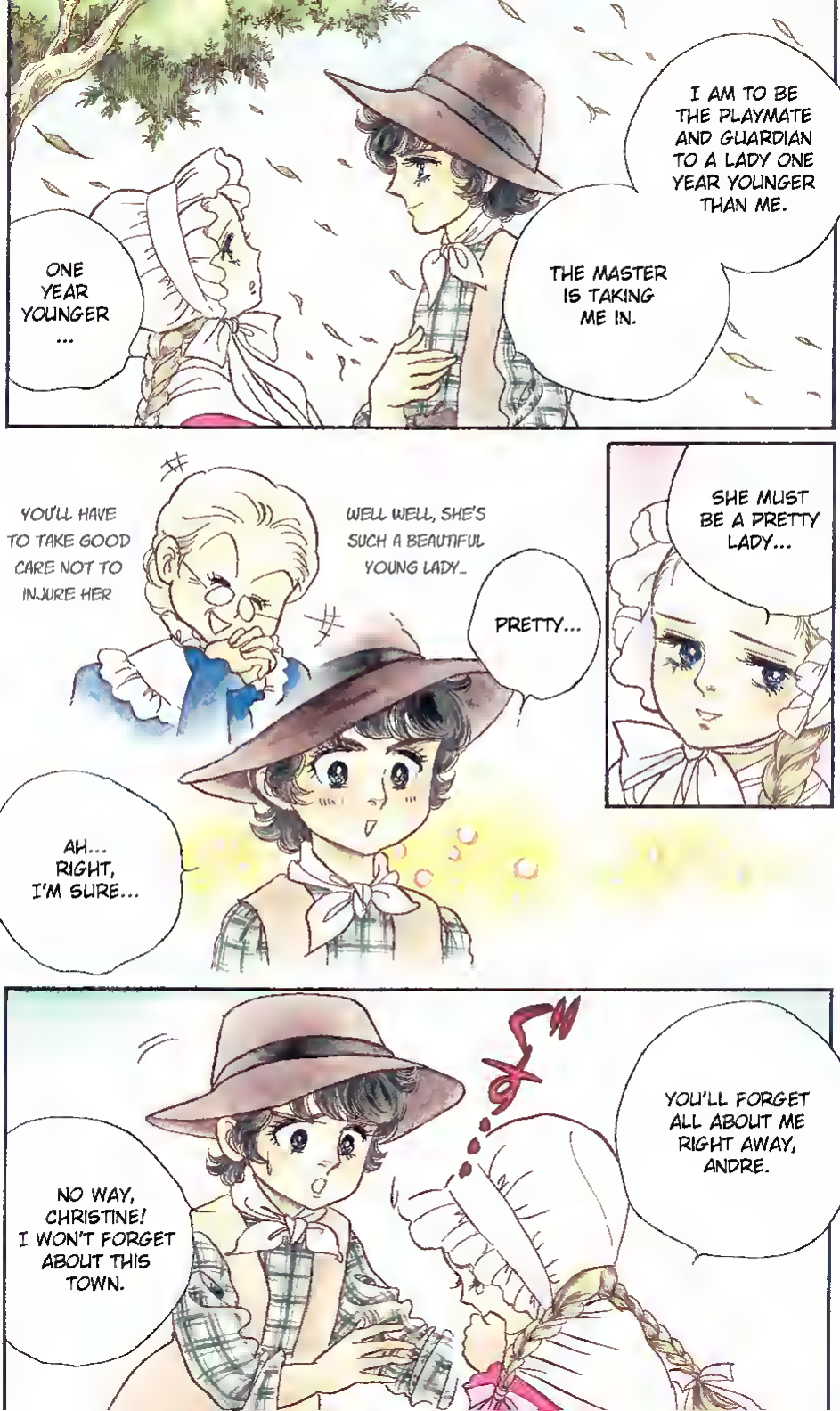
エピソード1

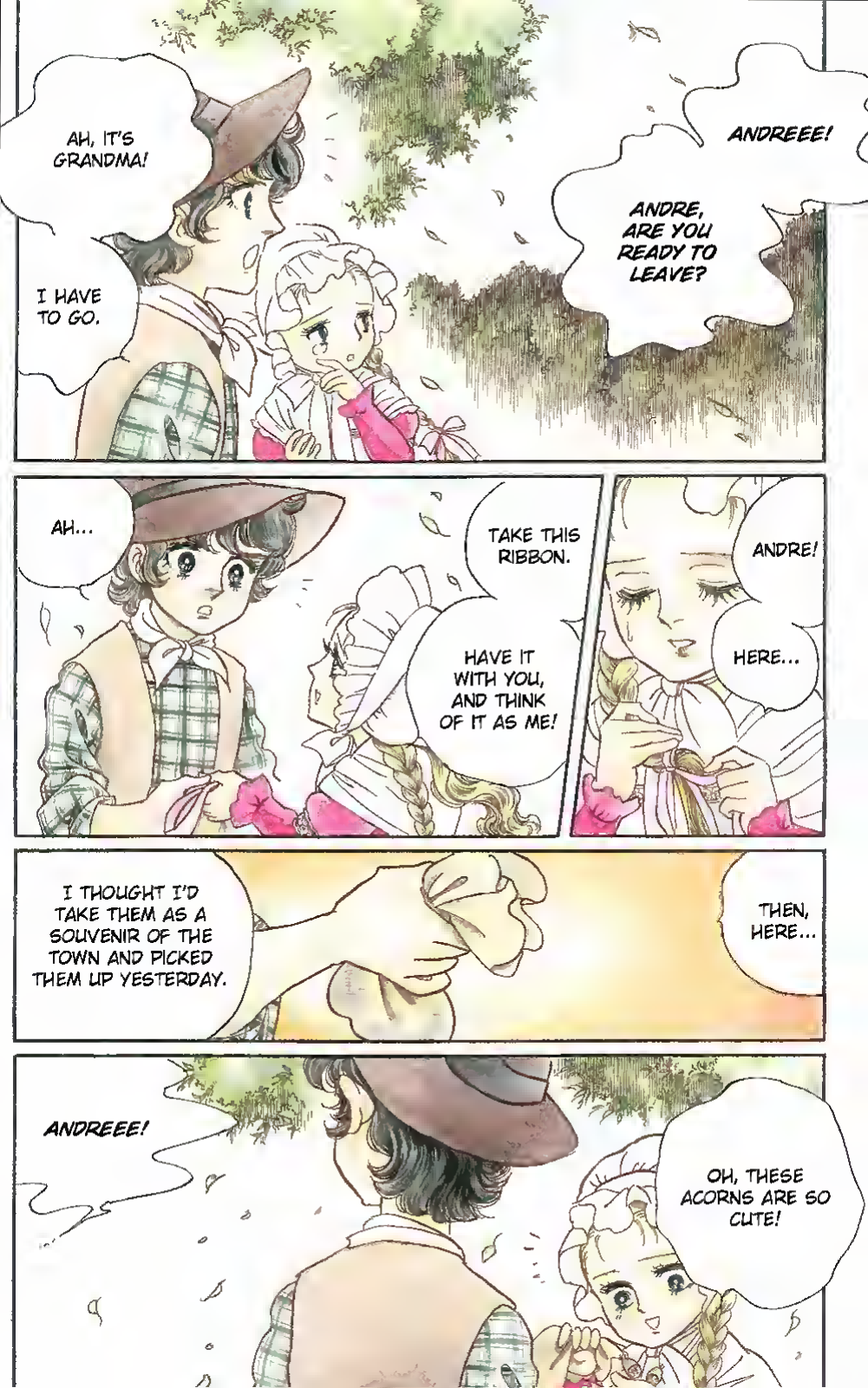
episode：1

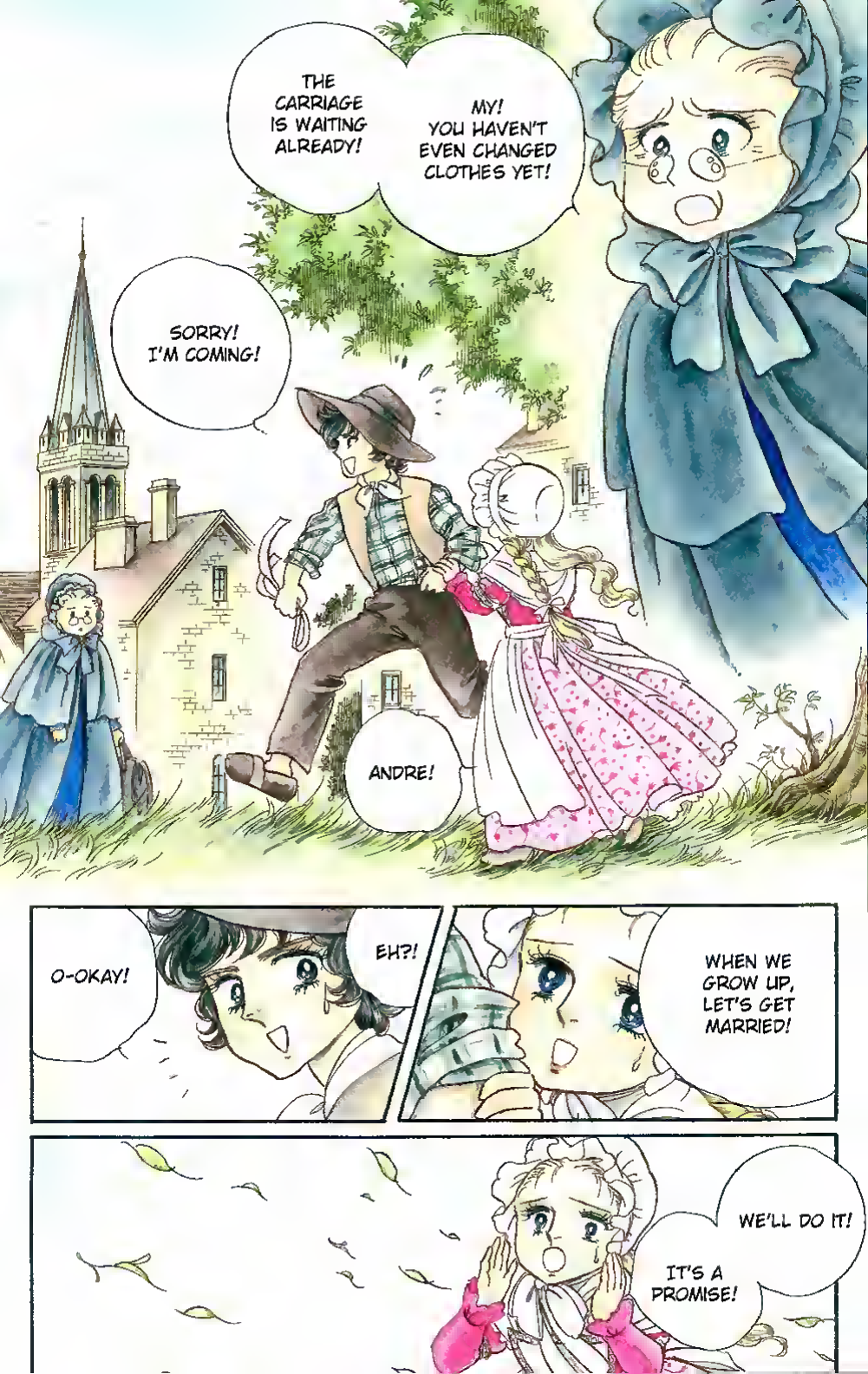
La Rose DE Versailles




ANDRE... ARE YOU REALLY GOING...?
YES, CHRISTINE.
MOM DIED...
SO THE ONLY RELATIVE I HAVE LEFT IS MY GRANDMA, WHO WORKS AT AN ESTATE IN VERSAILLES.

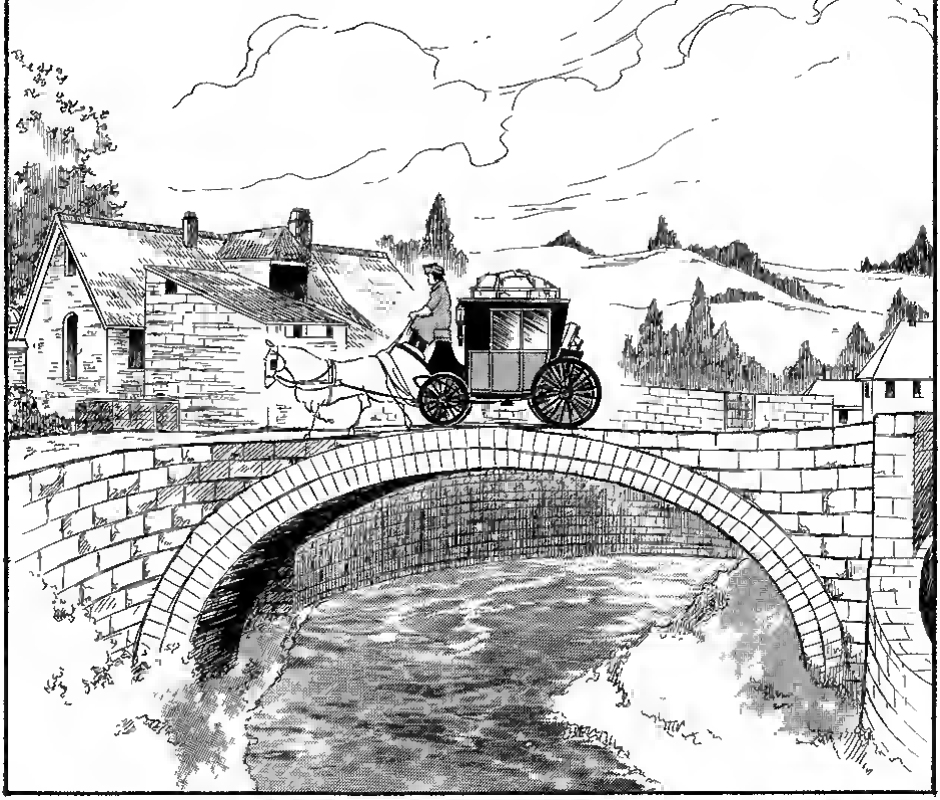

I AM TO BE THE PLAYMATE AND GUARDIAN TO A LADY ONE YEAR YOUNGER THAN ME.
THE MASTER IS TAKING ME IN.
ONE YEAR YOUNGER ...
SHE MUST BE A PRETTY LADY...
WELL WELL, SHE'S SUCH A BEAUTIFUL YOUNG LADY..
YOU'LL HAVE TO TAKE GOOD CARE NOT TO INJURE HER
PRETTY...
AH... RIGHT, I'M SURE...
YOU'LL FORGET ALL ABOUT ME RIGHT AWAY, ANDRE.
NO WAY, CHRISTINE! I WON'T FORGET ABOUT THIS TOWN.

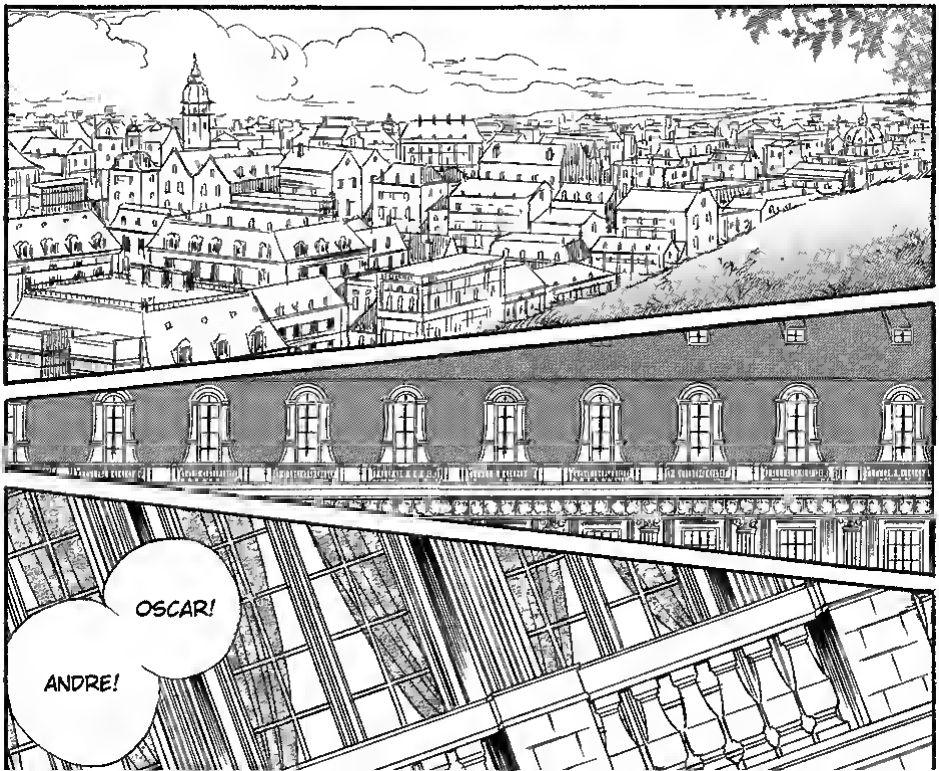

AH, IT'S GRANDMA!
I HAVE TO GO.
ANDREEE!
ANDRE, ARE YOU READY TO LEAVE?
AH...
TAKE THIS RIBBON.
HAVE IT WITH YOU, AND THINK OF IT AS ME!
ANDRE!
HERE...
I THOUGHT I'D TAKE THEM AS A SOUVENIR OF THE TOWN AND PICKED THEM UP YESTERDAY.
THEN, HERE...
ANDREEE!
OH, THESE ACORNS ARE SO CUTE!


THE CARRIAGE IS WAITING ALREADY!
MY! YOU HAVEN'T EVEN CHANGED CLOTHES YET!
SORRY! I'M COMING!
ANDRE!
O-OKAY!
EH?!
WHEN WE GROW UP, LET'S GET MARRIED!
WE'LL DO IT!
IT'S A PROMISE!

WE HAVE TO HURRY! I IMPOSED ON THE MASTER FOR TIME OFF TO COME.
ALL THE LUGGAGE IS LOADED ALREADY.
GO GET CHANGED NOW!
SORRY, GRANDMA.
THAT GIRL GAVE IT TO ME AS A GOODBYE PRESENT.
AH, THIS...?
OH...? WHAT DO YOU HAVE THERE?
I SEE.
LET ME PUT IT HERE SO YOU DON'T LOSE IT.
OKAY, THANKS!

ANDRE...
ARE YOU CRYING?
NO WONDER, THAT'S THE TOWN WHERE YOU LIVED FOR 8 YEARS...

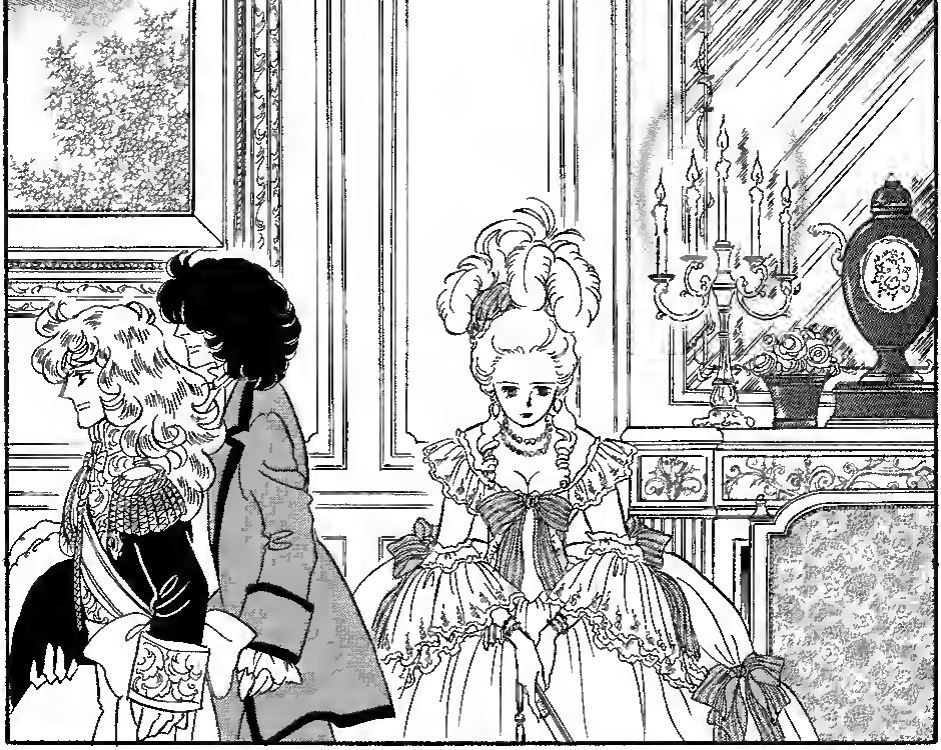



OSCAR!
ANDRE!

THIS WAY, PLEASE!
THANK YOU FOR COMING, WE'VE BEEN WAITING FOR YOU.
WE HEARD THE NEWS ABOUT ABBEY PRISON.
IT'S THANKS TO DUKE D'ORLEANS.
PALAIS ROYALE IS THRIVING WITH YOU GUYS, AS USUAL.
OR RATHER, IT'S THANKS TO THAT PERSON...

SHE SHOWS A PROMINENT UNDERSTANDING OF OUR ACTIVITIES.
THAT'S LADY MARIE CHRISTINE, DUKE D'ORLEANS' BELOVED MISTRESS.
THROUGH THE MEDIATION OF A MERCHANT, A NOBLE ADOPTED HER, AND SHE CAME TO BE BY DUKE D'ORLEANS' SIDE.
BUT IT SEEMS THAT, WHEN SHE WAS WORKING IN THE SLUMS OF PARIS,
OSTENSIBLY, SHE IS A BARON'S DAUGHTER...

LIKE I TOLD YOU RECENTLY, THIS IS OSCAR AND HER ORDERLY ANDRE.
ROBESPIERRE,
WHO IS THIS...?
PLEASE MAKE YOURSELF AT EASE.
IT IS AN UTMOST PLEASURE TO MEET YOU, LADY MARIE CHRISTINE.

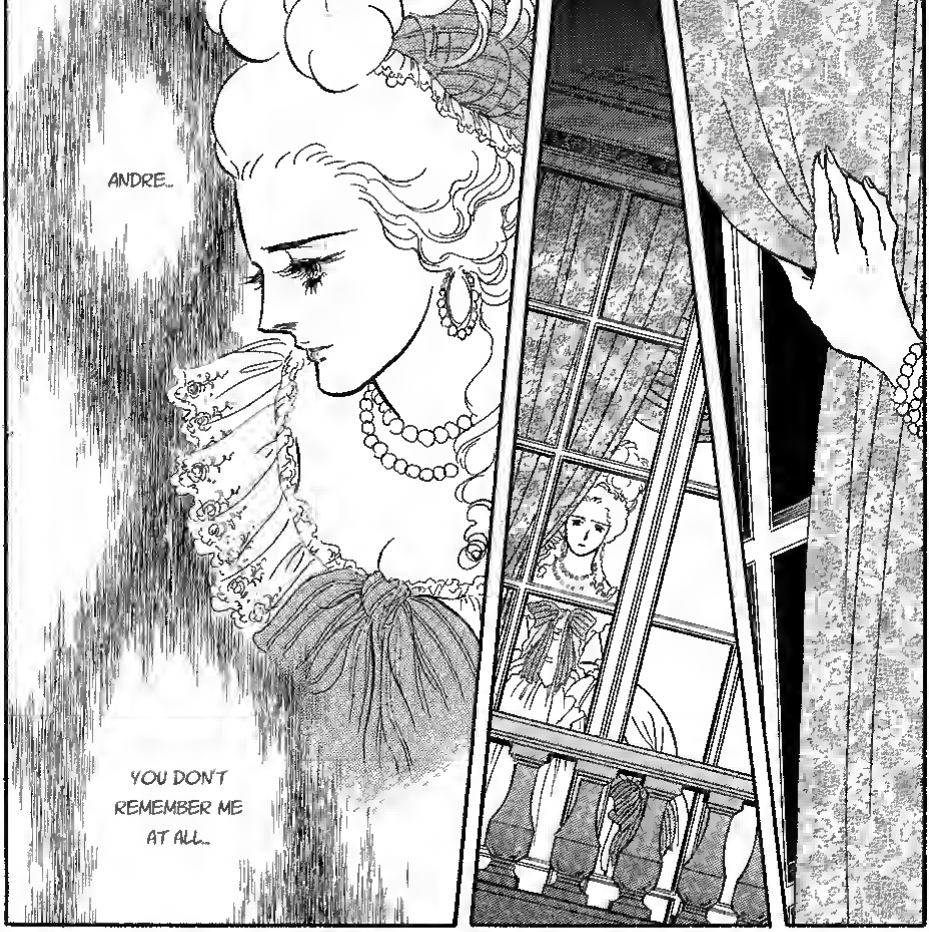


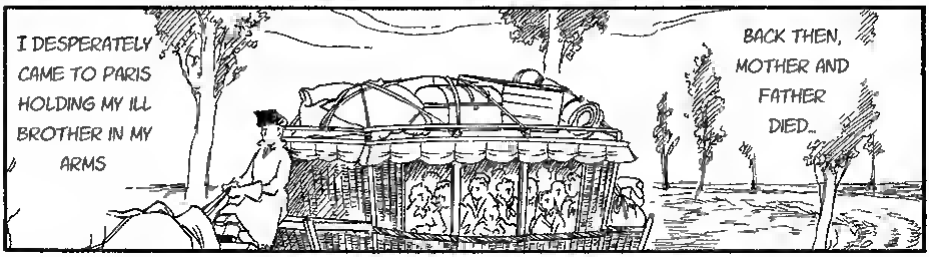
WHAT A BEAUTIFUL WOMAN. DUKE D'ORLEANS HAS A SHARP EYE.
THAT'S QUITE AN UNUSUAL THING FOR YOU TO SAY, OSCAR.

ANDRE.
LADY MARIE CHRISTINE HAS BEEN STARING AT YOU.

HAHA, IT CAN'T BE... SHE MUST BE LOOKING AT YOU.
NO, SHE'S LOOKING AT YOU.
FINE, YOU SAY THAT.
BUT NO MATTER WHO STARES AT ME...
YOU'RE THE ONLY ONE I'LL LOOK AT, OSCAR.

ガラガラ
ガラガラ
ガラガラ

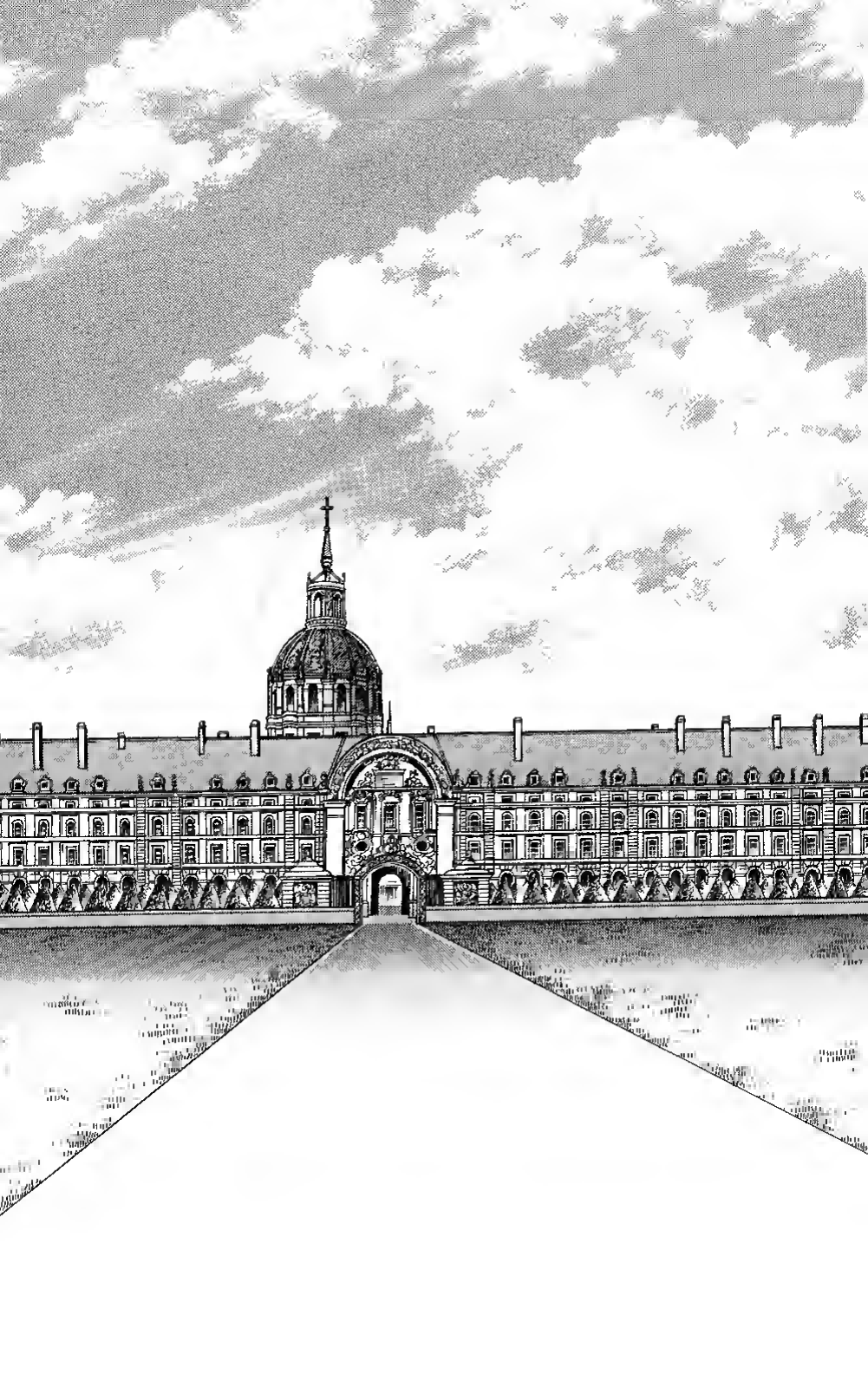

ANDRE...
YOU DON'T REMEMBER ME AT ALL...

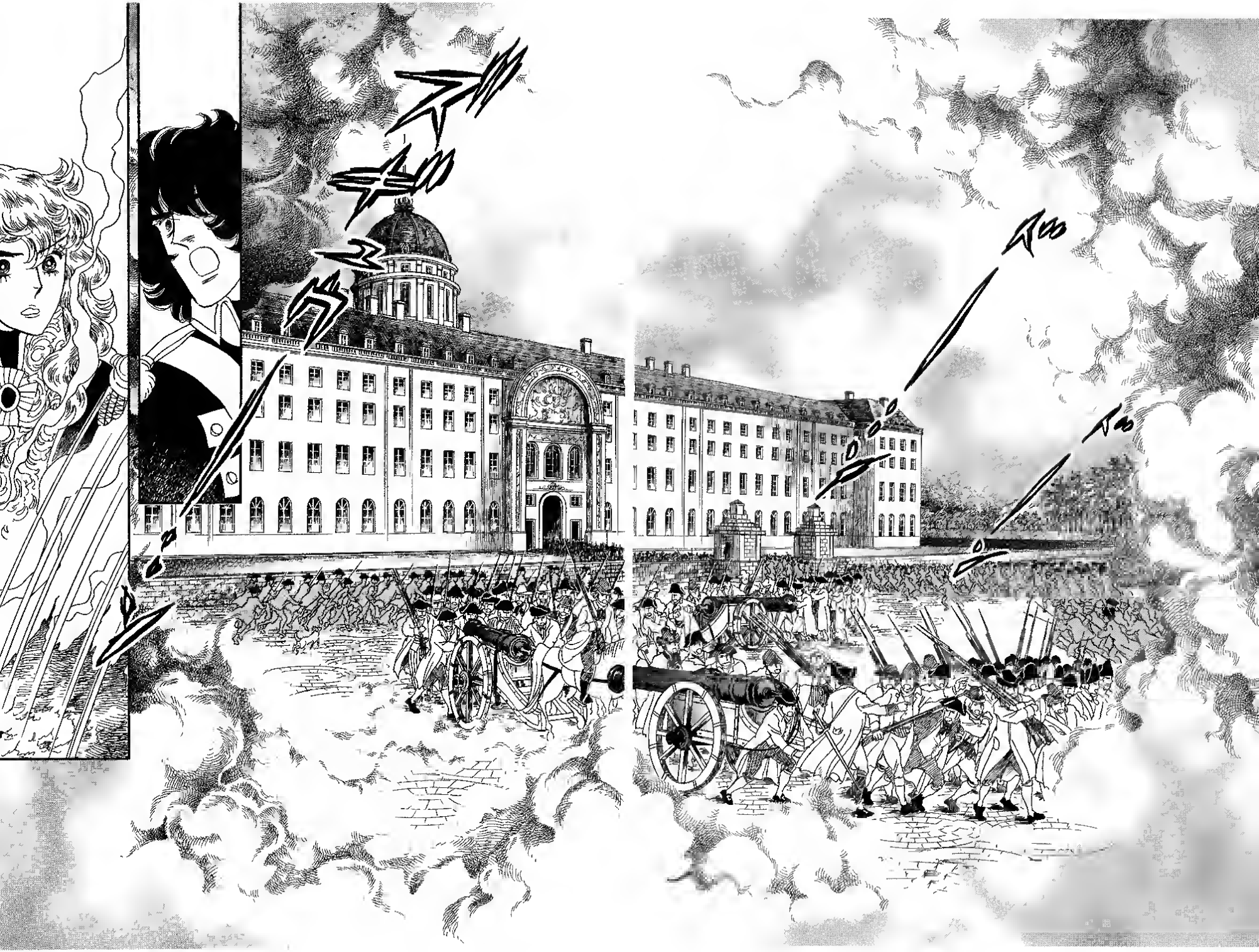

I DESPERATELY CAME TO PARIS HOLDING MY ILL BROTHER IN MY ARMS
BACK THEN, MOTHER AND FATHER DIED...

WITH THAT HOPE AS MY SUPPORT, I TOOK A JOB AT A BAR, WHICH I WAS NOT USED TO
I THOUGHT, IF I WERE IN PARIS, ONE DAY I'D SURELY MEET YOU...

I WAS AN UNREFINED COUNTRY GIRL AND EVERYONE WAS MEAN TO ME I MADE NOTHING BUT MISTAKES, SO I THOUGHT I'D BE FIRED
A MAN TOOK NOTICE OF ME AND ADVISED ME TO TAKE UP STRICT TRAINING IN ORDER TO BECOME A NOBLE'S DAUGHTER
I DID IT ALL FOR MY BROTHER, WHO WAS GETTING WORSE EVERY DAY
THEN, AT LAST, DUKE D'ORLEANS NOTICED ME, AND I CAME TO THIS ESTATE..

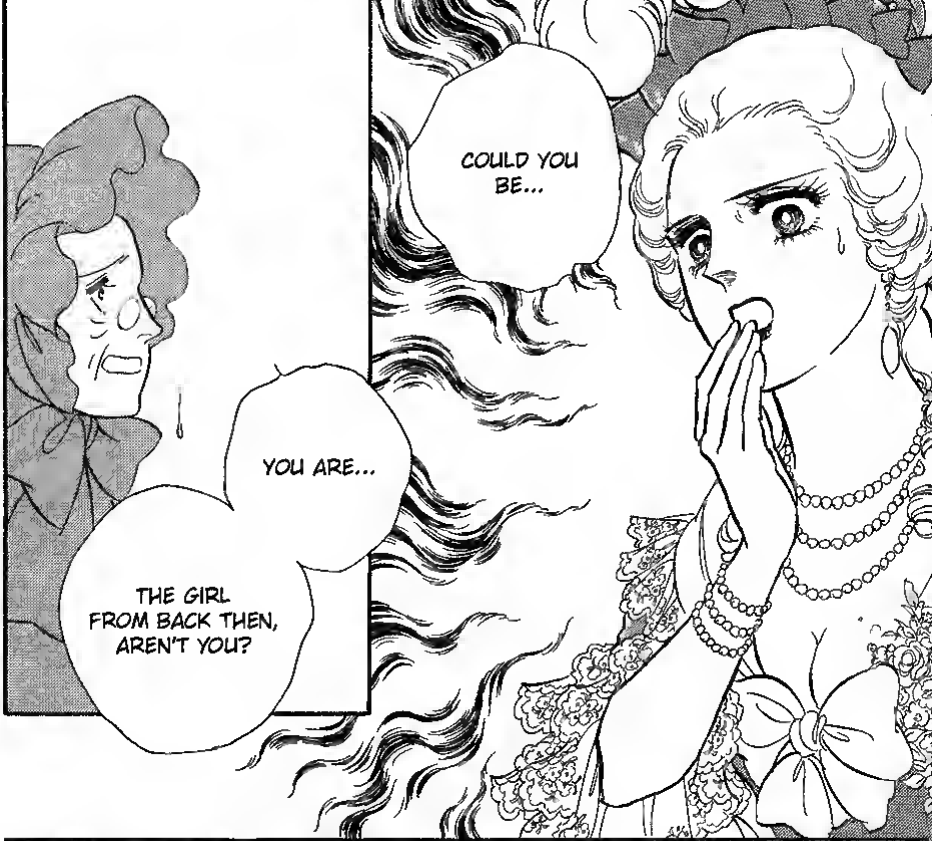
THE DAY I MET YOU AGAIN HAS FINALLY COME TO PASS...
BUT YOU ONLY HAVE EYES FOR THAT PERSON, ANDRE...
MADAME, WHAT DO YOU HAVE IN THAT POUCH?
MY! WHAT CUTE ACORNS!
PLEASE PUT IT IN THE DRAWER OF MY MAKEUP DESK.

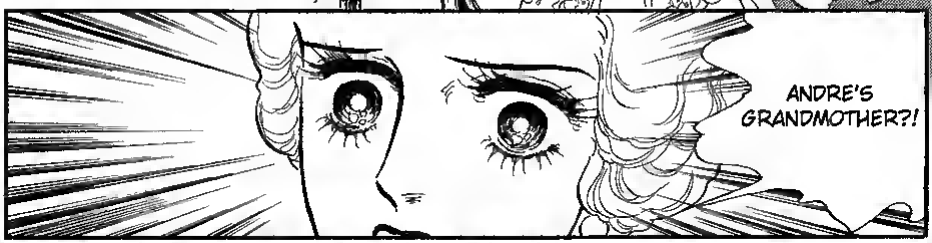


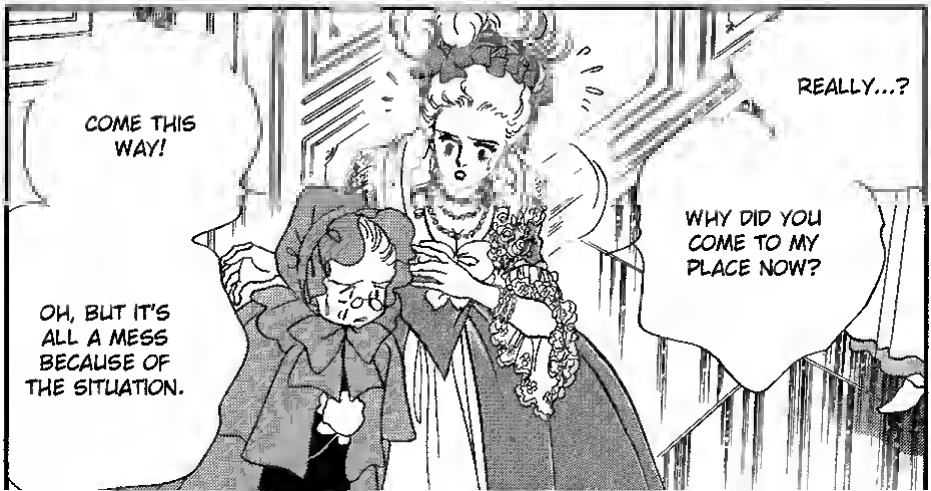


MADAME!
THERE'S A WOMAN LOOKING FOR YOU...
WHO COULD IT BE, AT THIS TIME?

JUST THAT SHE WANTS TO SEE YOU...
SHE DIDN'T SAY HER NAME.
AH...


COULD YOU BE...
YOU ARE...
THE GIRL FROM BACK THEN, AREN'T YOU?


ANDRE'S GRANDMOTHER?!


REALLY...?
COME THIS WAY!
WHY DID YOU COME TO MY PLACE NOW?
OH, BUT IT'S ALL A MESS BECAUSE OF THE SITUATION.

IS THIS...?!
I'VE BEEN KEEPING IT SINCE THEN...
IT'S THE RIBBON YOU GAVE HIM WHEN HE LEFT.

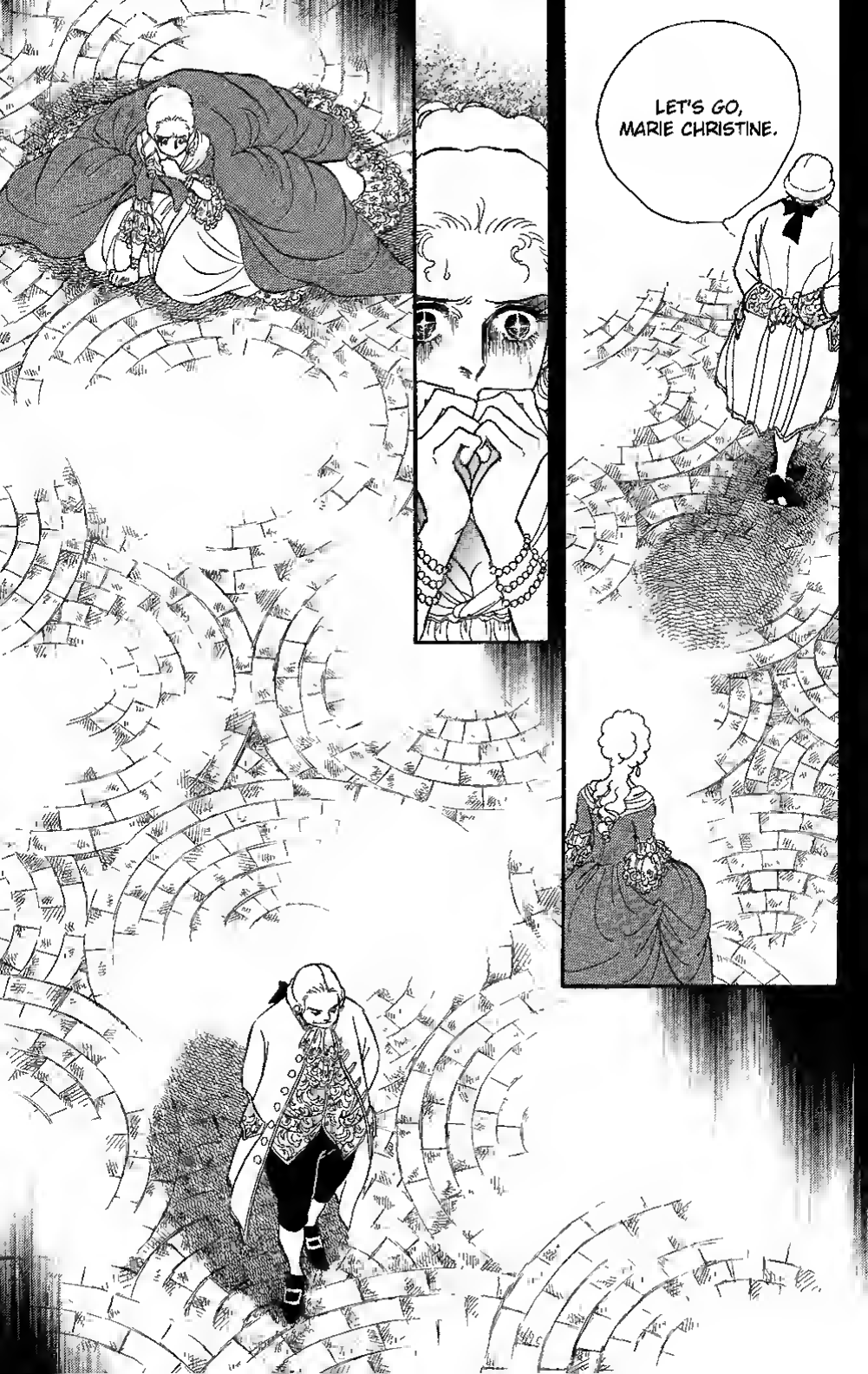
AH...!
NOW THAT HE HAS DIED...
I THOUGHT YOU SHOULD HAVE IT BACK...

AH...
AH...

IF THE DUKE SAW YOU...
MADAME, YOUR DRESS WILL GET DIRTY.
WHAT ARE YOU DOING THERE?
ARE YOU PLAYING IN THE MUD LIKE A CHILD?
DUKE...!

AH, YES...
IT MAY BE SUMMER, BUT IT'S CHILLY AT NIGHT. YOU'LL CATCH A COLD.
GO BACK INSIDE NOW.
YOU WON'T BE ABLE TO STAIN YOUR DRESS LIKE THAT ANYMORE.
SOON YOU WILL BE THE NEXT KING'S CONCUBINE.
WHAT...?!
HE HE HE...
ONCE LOUIS XVI'S FAMILY IS EXECUTED, I WILL FINALLY BECOME THE KING.

YOU CALLED YOURSELF PHILLIPE EGALITE...
B-BUT...
YOU OPENED PALAIS ROYALE TO THE REVOLUTIONARIES...
DID YOU REALLY THINK...
I, LOUIS XVI'S COUSIN, WOULD OPEN MY CASTLE TO THIRD CLASS REVOLUTIONARIES IN EXCHANGE FOR NOTHING?


LET'S GO, MARIE CHRISTINE.

《THE END》

GUEST CHARACTER 1

オスカル・フランソワ・ドジャルジェ
OSCAR FRANÇOIS DE JARJEYES

ベルばら FanRoom Vol.01

Q.1 Why men's clothes?

The Jarjeyes were a prestigious family who served the king as military leaders for generations. They were expecting a male heir, but only girls were born. With no other choice left, the youngest, Oscar, was raised as a man.

Oscar is a male name. A modern equivalent would be Tarou or Kenji.

Q.2 How is she in private?

Oscar is a better officer than any man, but maybe she's more feminine at home? No way! She acts manly everywhere, never missing sword practice. She's more interested in old guns and books than dresses and jewelry.

Men's clothes are her normal attire. Basic style is a white shirt with culotte pants.

THE MOST POPULAR BEAUTIFUL MEN'S CLOTHES 人気No.3の麗人

Shows up in commoners' bars sometimes. Her one flaw is that she's quick to pick a fight.

Hobby: the violin. Her servant Andre listens. She's quite good at it.

Profile

Birthday: Dec 25
Occupation: French military
Class: noble
Likes: chocolate, alcohol
Family: father, mother, 5 older sisters

GUEST CHARACTER 2

ANDRE GRANDIER

ベルばら Fan Room Vol.02

Q.1 How long has he loved Oscar?

He was supposed to work for a lady, but a boy showed up... Wait, what?!

One would say it was love at first sight, but he actually thought she was a boy at first. He was brought into the Jarjeyes estate at 8, and 7 years later, when Oscar was serving Antoinette, he was already harboring feelings for her.

Q.2 Can't nobles and commoners marry?

As a rule, they couldn't, but in France back then, it was possible for a commoner to become a noble. To put it bluntly, money runs the world. But in this case, Oscar was the daugther of a prestigious noble family, so even if Andre became a noble, it would be difficult...

Some nobles were poorer than commoners. Many marriages were had for the sake of the dowry.

Profile

Birthday: Aug 26
Occupation: servant for the Jarjeyes
Class: commoner
Worries: a love between classes
Family: grandmother

Oscar's father saves Andre when he acknowledges him.

どんなに貴族のかずかずのすばらしいれいじょうがあれば
わたしはしあわせになれるのだろうか
どんなに愛しても
どんなに愛しても
どんなに愛しても

GUEST CHARACTER 3

MARIE-ANTOINETTE

ベルばら FanRoom Vol.03

Q.1 She's not French?

The story starts before she gets married. She was still wearing Austrian clothes.

You might think of course she is, but a lot of people make this mistake. Antoinette was born in Vienna, Austria. At 14 she married the Crown Prince, Louis XVI.

Q.2 What was she like historically?

Rose of Versailles, is fiction, but most of Antoinette's stories are based on fact. She has a negative image as a queen who did nothing but spend money, but it seems she was a cute woman who liked song, dance, and fashion.

Antoinette's style was very popular among noblewomen.

ADMIRED BY 貴族 NOBLEWOMEN! & 力 A CHARISMATIC 『FASHION LEADER!』

* Profile *

Birthday: Nov 2
Occupation: queen of France
Likes/Skills: singing, dancing
Dislikes: reading, studying
Family: husband, one daughter, two sons

There is a famous story of Antoinette bowing from her balcony and calming the crowds during the revolution.

175 sets of full dresses and evening dresses. A queen doesn't wear the same clothes twice!

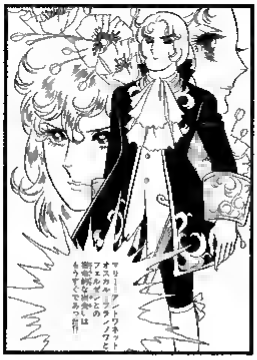
ベルばら Fan Room Vol.04

GUEST CHARACTER 4

HANS AXEL VON FERSEN

A LOVE FOR THE AGES! ANTOINETTE'S LOVER

Q.1 Why did he come to France?



The three born in the same year. Fersen is another protagonist.

Originally he came to study. Fersen had been travelling and learning all over Europe, and France was his last stop. After that, he met Antoinette and his fate greatly changed.

Q.2 What is his charm?

Fersen was the son of a marquis, extremely handsome, well cultivated, and a man of refined manners. Of course he was popular among the high noblewomen! It's no wonder Antoinette, wha got married before knowing love, would fall for such an exquisite man.

Fersen supports Oscar in front of the king, showing his kindness and manliness.

Oscar falls for him too. But he can be a bit slow.

He diverts the attention of the mob to himself to help Oscar and Andre escape.

* Profile *

Birthday: Sep 4
Occupation: Swedish noble
Worries: a forbidden love
Family: father, one brother, one sister

ベルばら Fan Room Vol.05

GUEST CHARACTER 5

ROSALIE・LAMORLIERE

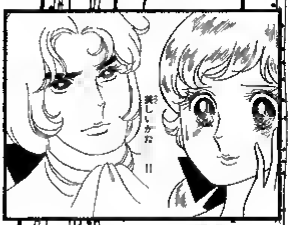
Q.1 What's the secret of her birth?

From her real mother to her sister Jeanne, Rosalie's stories are a must-read!

Rosalie lived in the slums of Paris with her mother and sister, but they weren't blood-related. Her parents were both nobles, and her father was a descendant of the Valois family. Rosalie is a pivotal character with connections to historical personages!

Q.2 Does she have a surprising side?

Rosalie can be quite strong. She tries to break into the palace to avenge her mother, and goes back to the dangerous streets of Paris all by herself. Anything she puts her mind to, she can accomplish. It seems Oscar likes that about her.



Even while worrying about tomorrow's food, she admires a handsome man. She's quite feminine!

Having her family killed by nobles, she swears vengeance against them.

She learned how to use a gun, and shot unflinchingly to save Oscar.

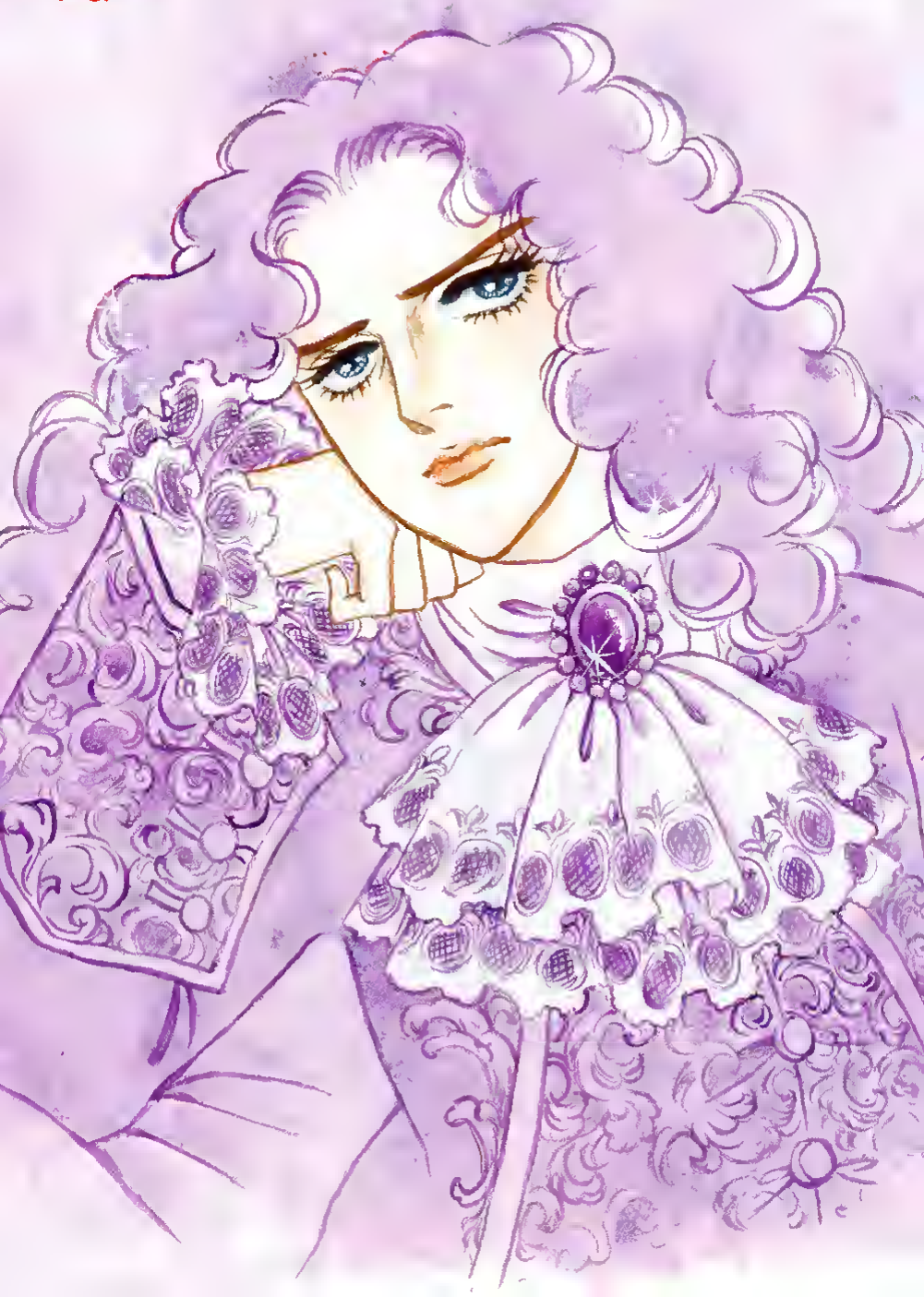
* Profile *

Occupation: girl from the streets of Paris
Class: commoner
Worries: her love for Oscar
Family: mother, sister (at first)

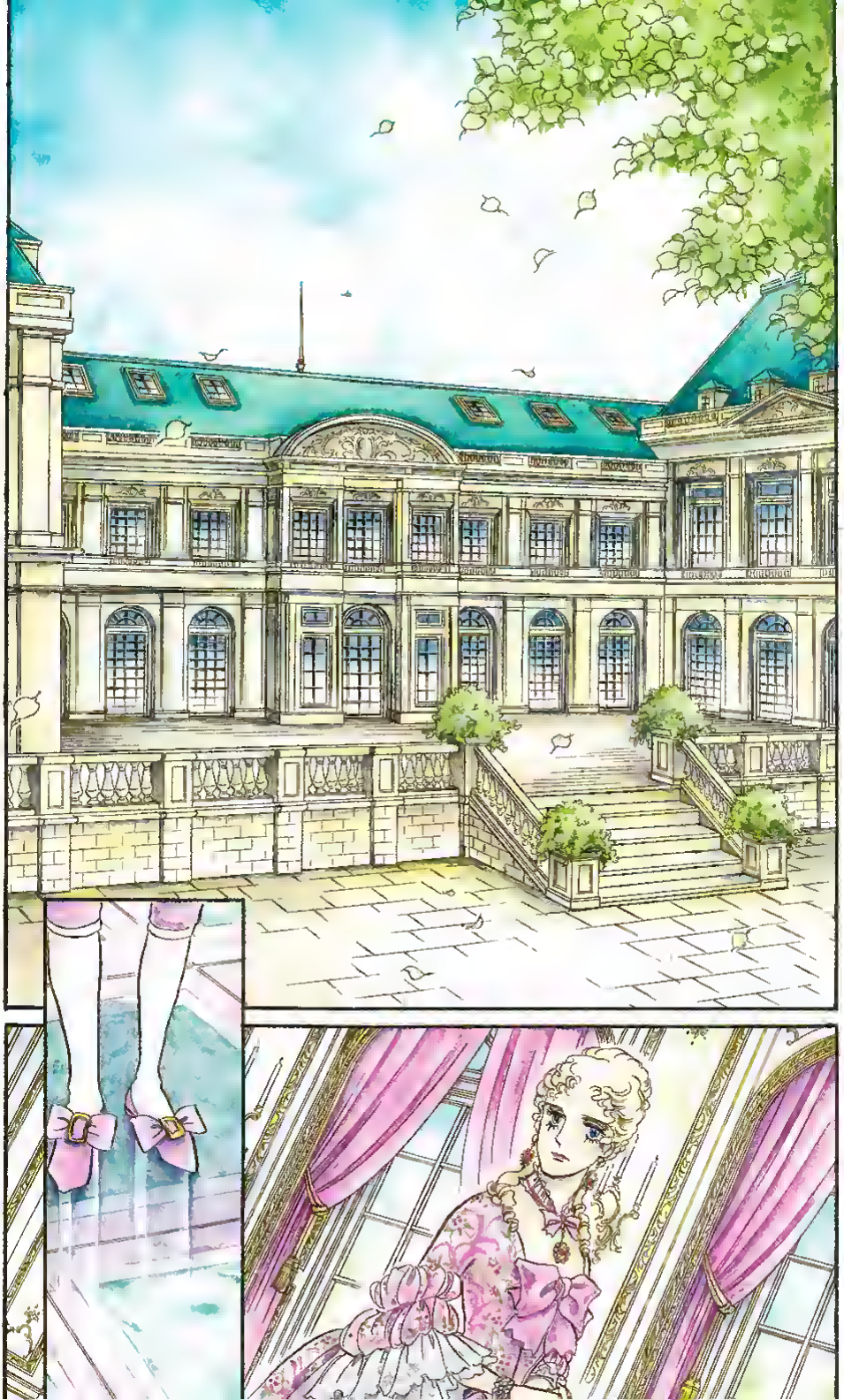
LIKE A SISTER TO OSCAR
THE GIRL GENTLE LIKE
A SPRING BREEZE

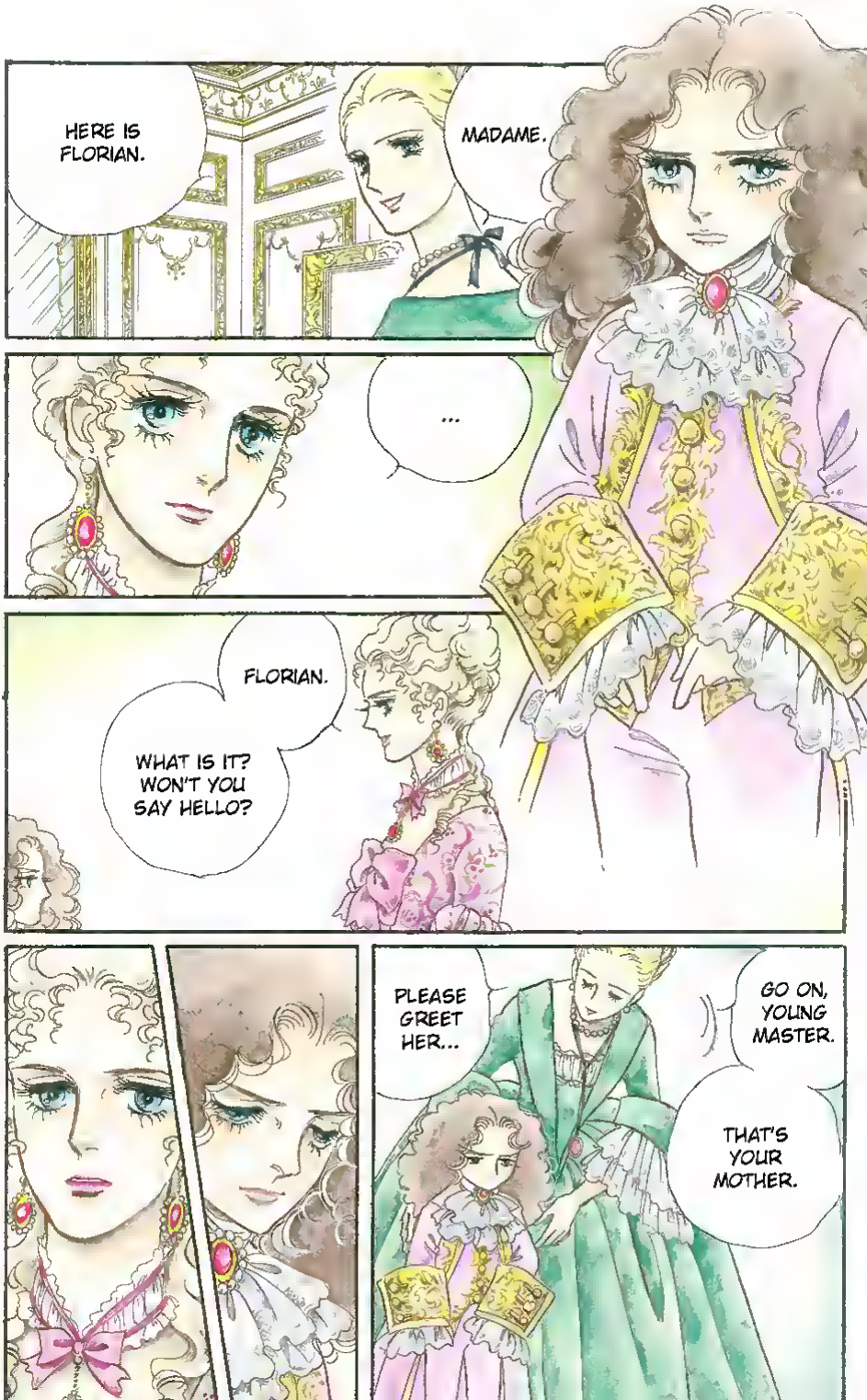
エピソード2

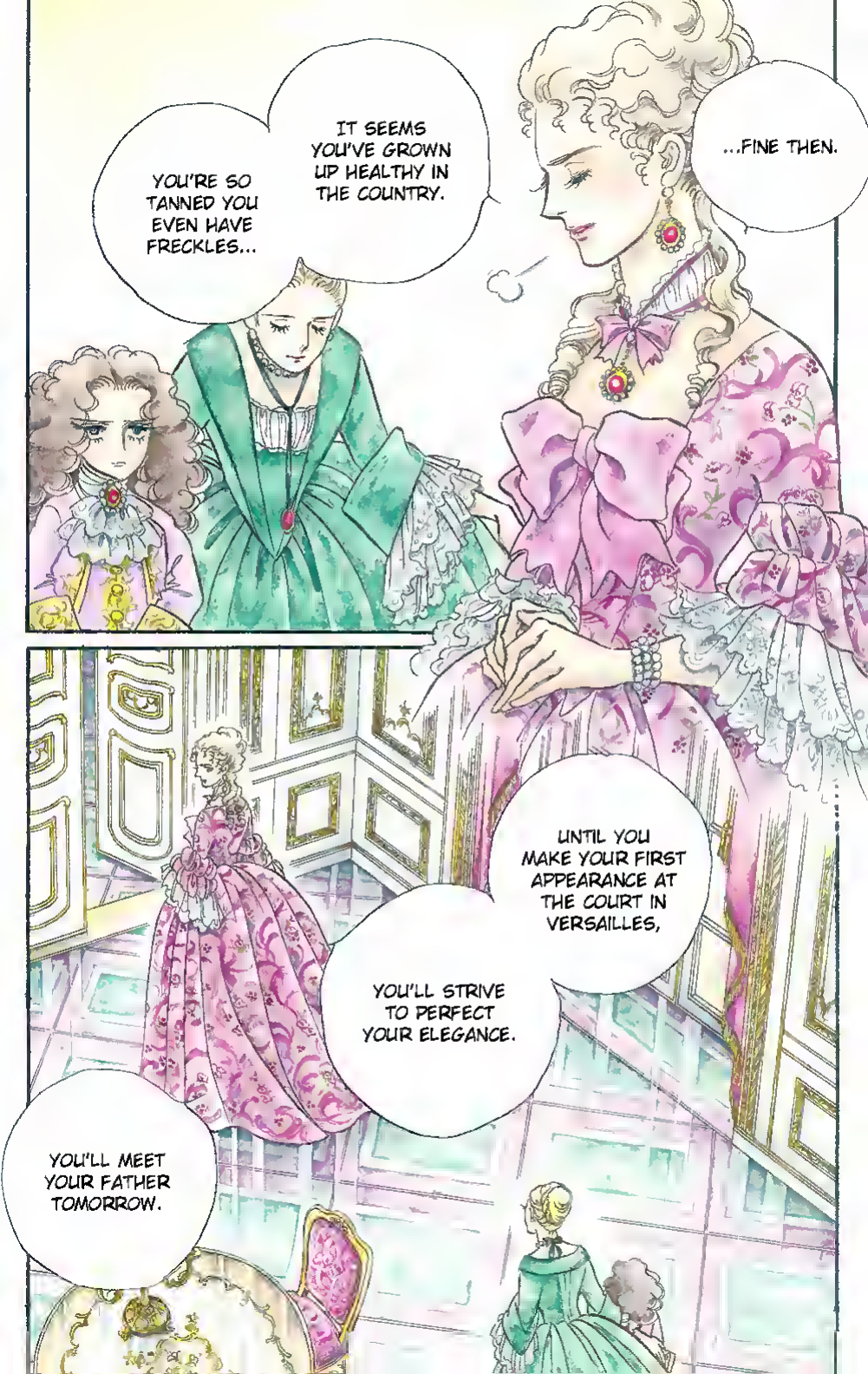
episode：Ⅱ

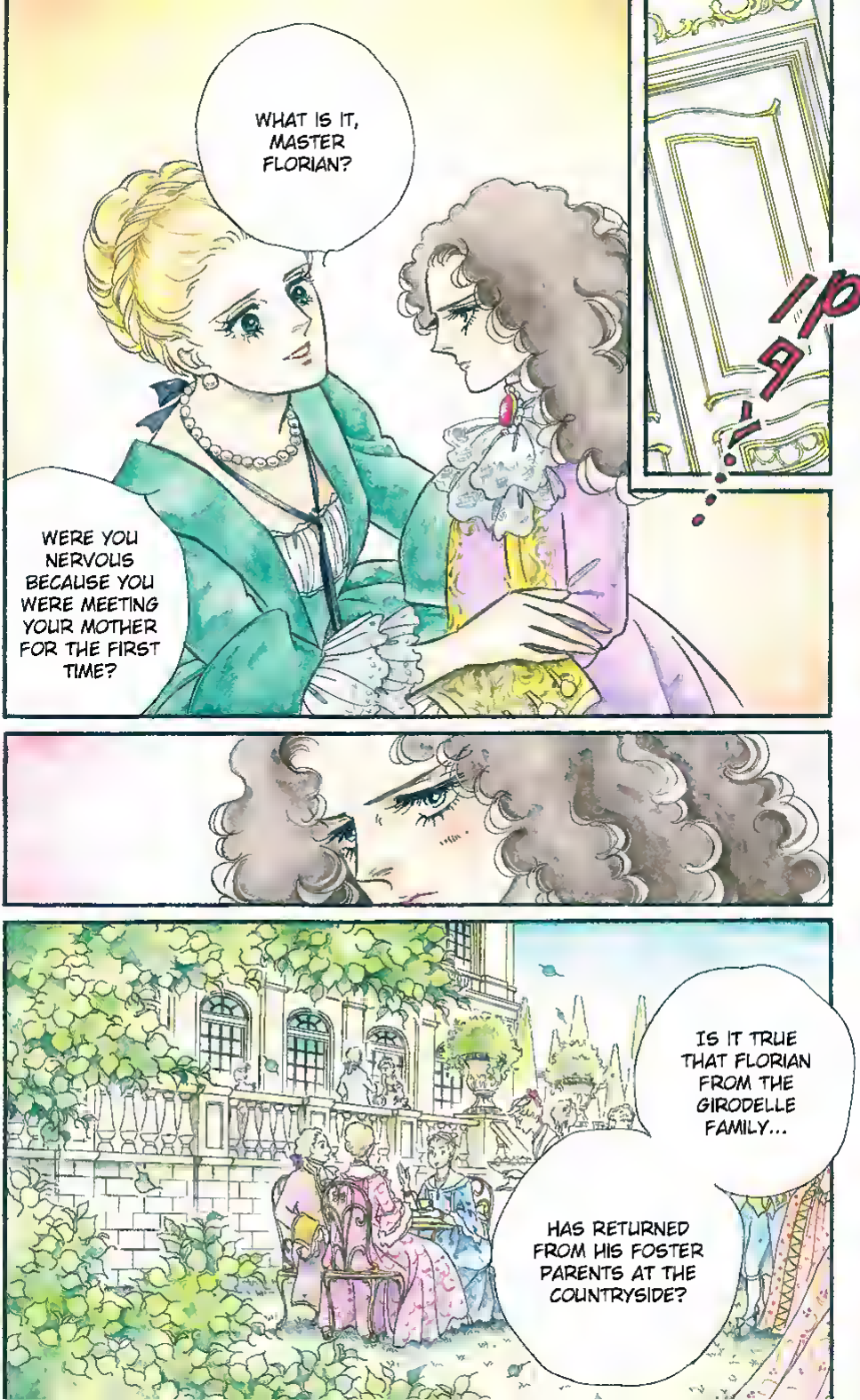


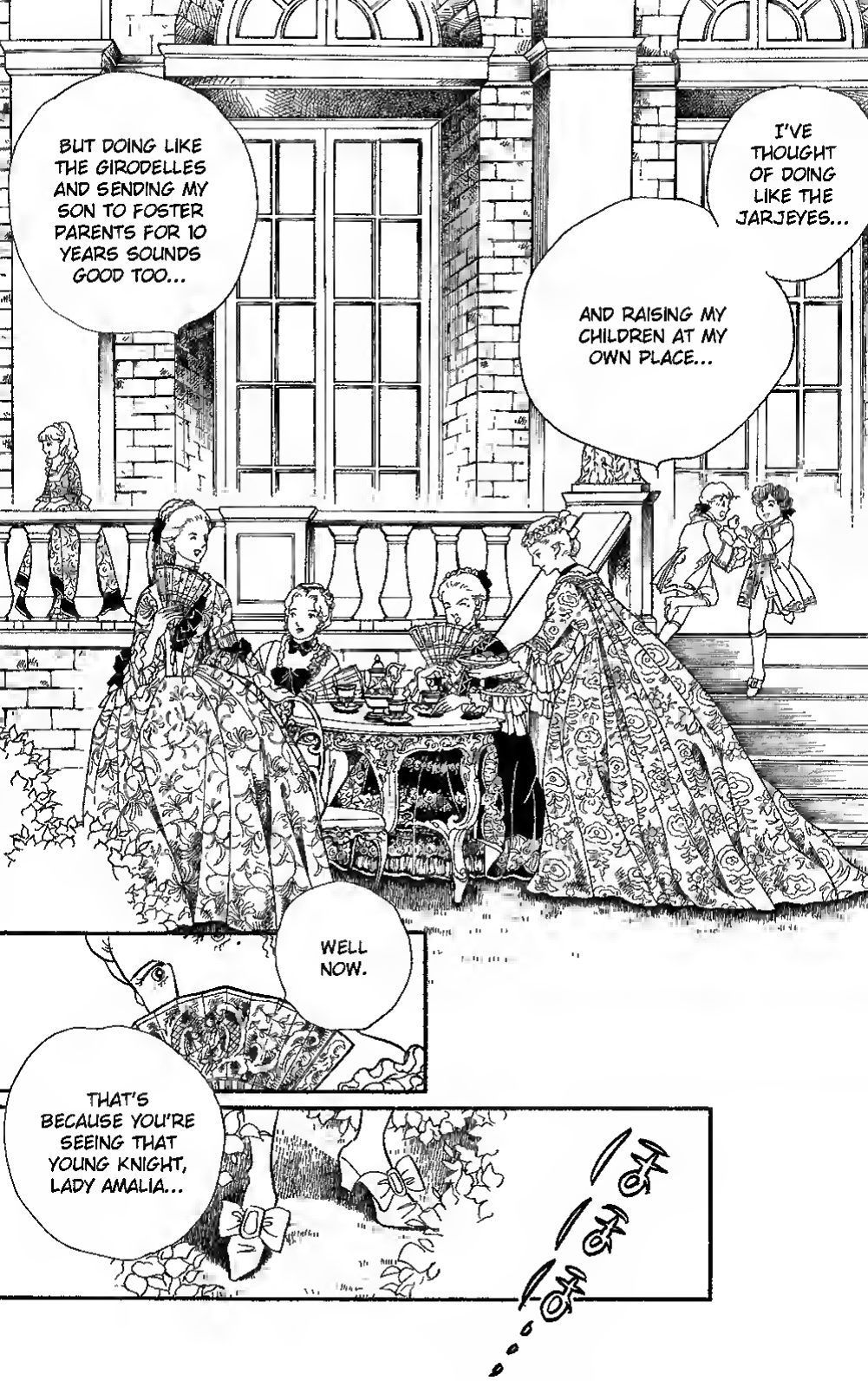
La Rose DE Versailles



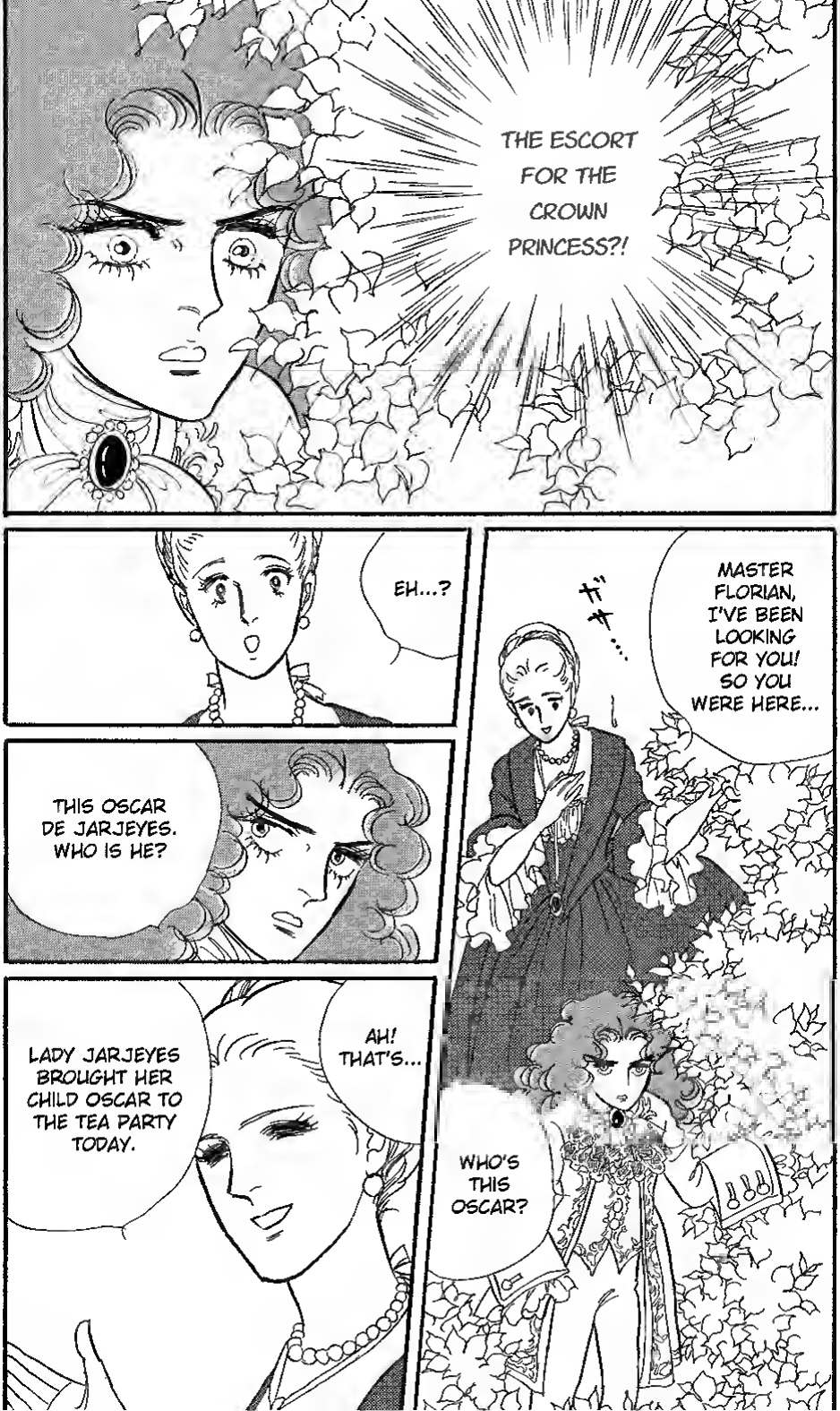

HERE IS FLORIAN.
MADAME.
...
FLORIAN.
WHAT IS IT? WON'T YOU SAY HELLO?
PLEASE GREET HER...
GO ON, YOUNG MASTER.
THAT'S YOUR MOTHER.

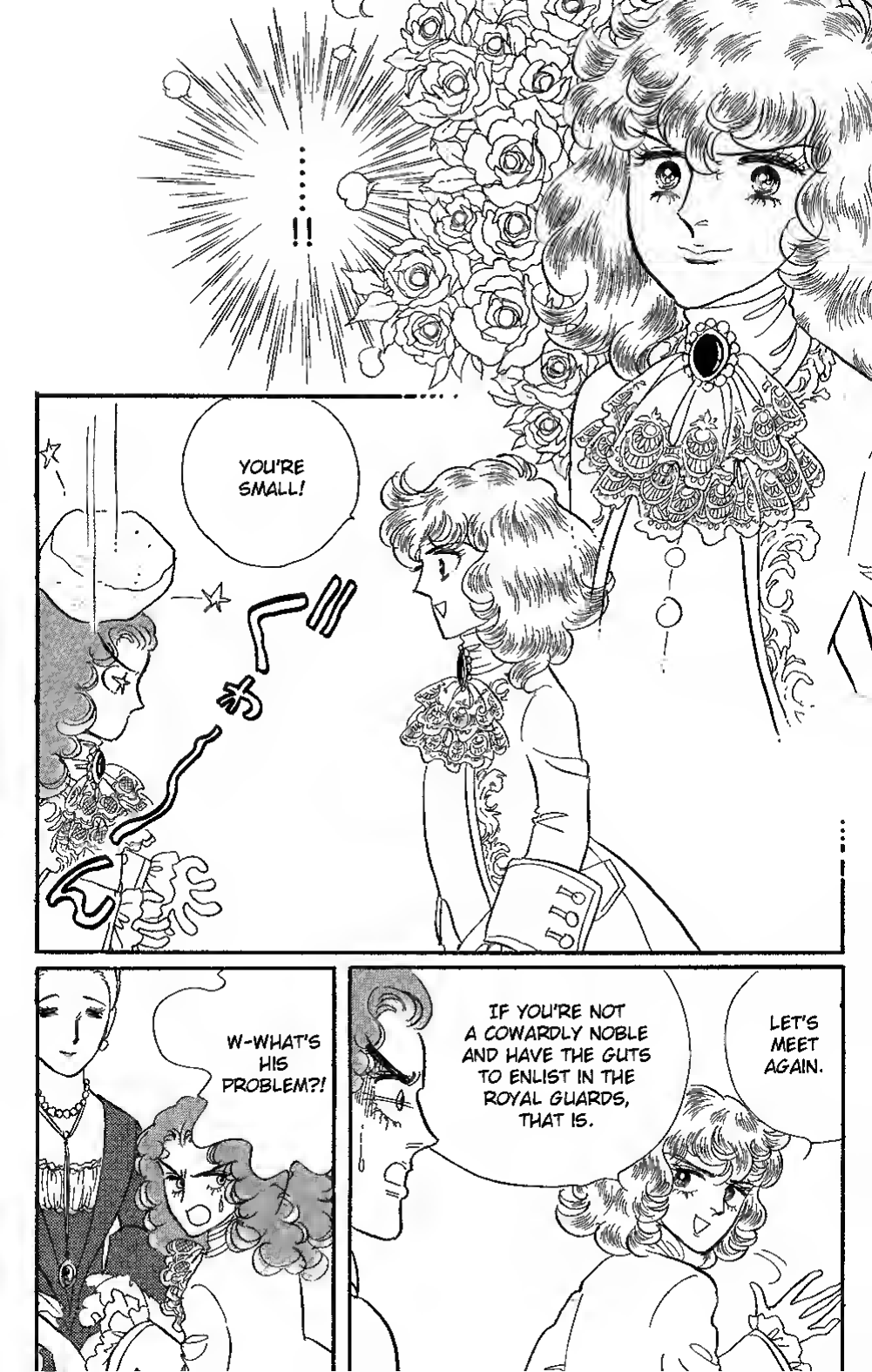

IT SEEMS YOU'VE GROWN UP HEALTHY IN THE COUNTRY.
YOU'RE SO TANNED YOU EVEN HAVE FRECKLES...
...FINE THEN.
UNTIL YOU MAKE YOUR FIRST APPEARANCE AT THE COURT IN VERSAILLES,
YOU'LL STRIVE TO PERFECT YOUR ELEGANCE.
YOU'LL MEET YOUR FATHER TOMORROW.

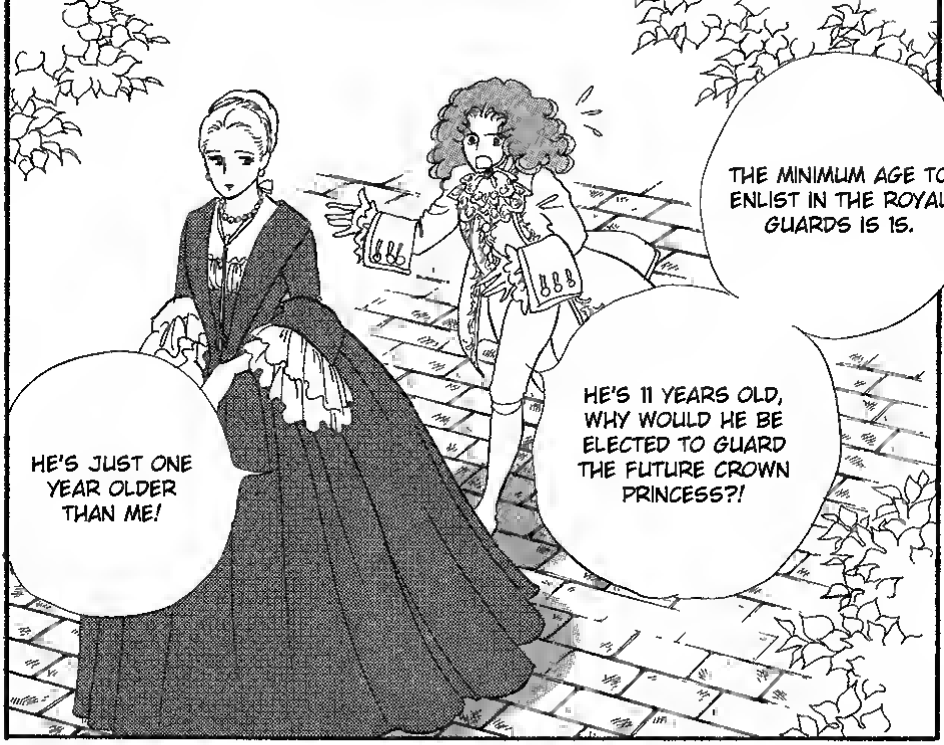

WHAT IS IT, MASTER FLORIAN?
WERE YOU NERVOUS BECAUSE YOU WERE MEETING YOUR MOTHER FOR THE FIRST TIME?
ガチャ
IS IT TRUE THAT FLORIAN FROM THE GIRODELLE FAMILY...
HAS RETURNED FROM HIS FOSTER PARENTS AT THE COUNTRYSIDE?

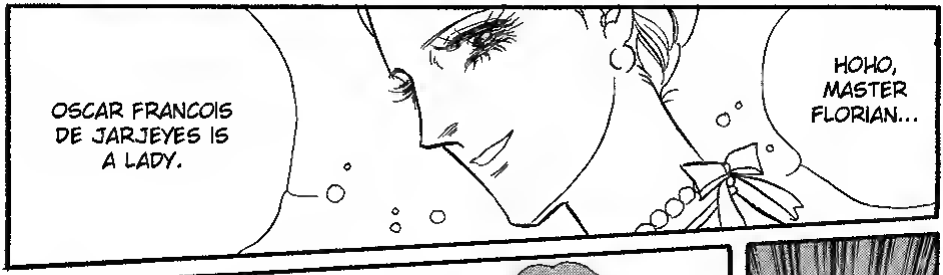

I'VE THOUGHT OF DOING LIKE THE JARJEYES...
AND RAISING MY CHILDREN AT MY OWN PLACE...
BUT DOING LIKE THE GIRODELLES AND SENDING MY SON TO FOSTER PARENTS FOR 10 YEARS SOUNDS GOOD TOO...
WELL NOW.
THAT'S BECAUSE YOU'RE SEEING THAT YOUNG KNIGHT, LADY AMALIA...
아아아!

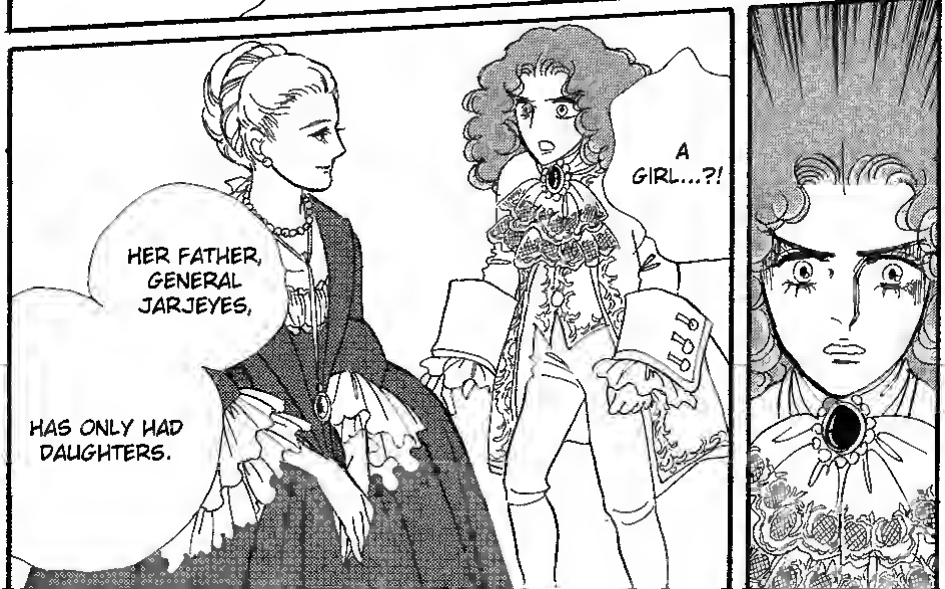
SPEAKING OF THE JARJEYES...
HAVE YOU SEEN OSCAR?
AH, OSCAR!
OSCAR...?
I'VE HEARD RUMORS THAT OSCAR WILL BE ELECTED AS THE ESCORT FOR THE AUSTRIAN PRINCESS WHEN SHE COMES.
IF THE UNION BETWEEN FRANCE AND AUSTRIA IS SETTLED...


THE ESCORT FOR THE CROWN PRINCESS?!
EH...?
THIS OSCAR DE JARJEYES. WHO IS HE?
LADY JARJEYES BROUGHT HER CHILD OSCAR TO THE TEA PARTY TODAY.
AH! THAT'S...
MASTER FLORIAN, I'VE BEEN LOOKING FOR YOU! SO YOU WERE HERE...
ガヤ...
WHO'S THIS OSCAR?


!!
YOU'RE SMALL!
W-WHAT'S HIS PROBLEM?!
IF YOU'RE NOT A COWARDLY NOBLE AND HAVE THE GUTS TO ENLIST IN THE ROYAL GUARDS, THAT IS.
LET'S MEET AGAIN.

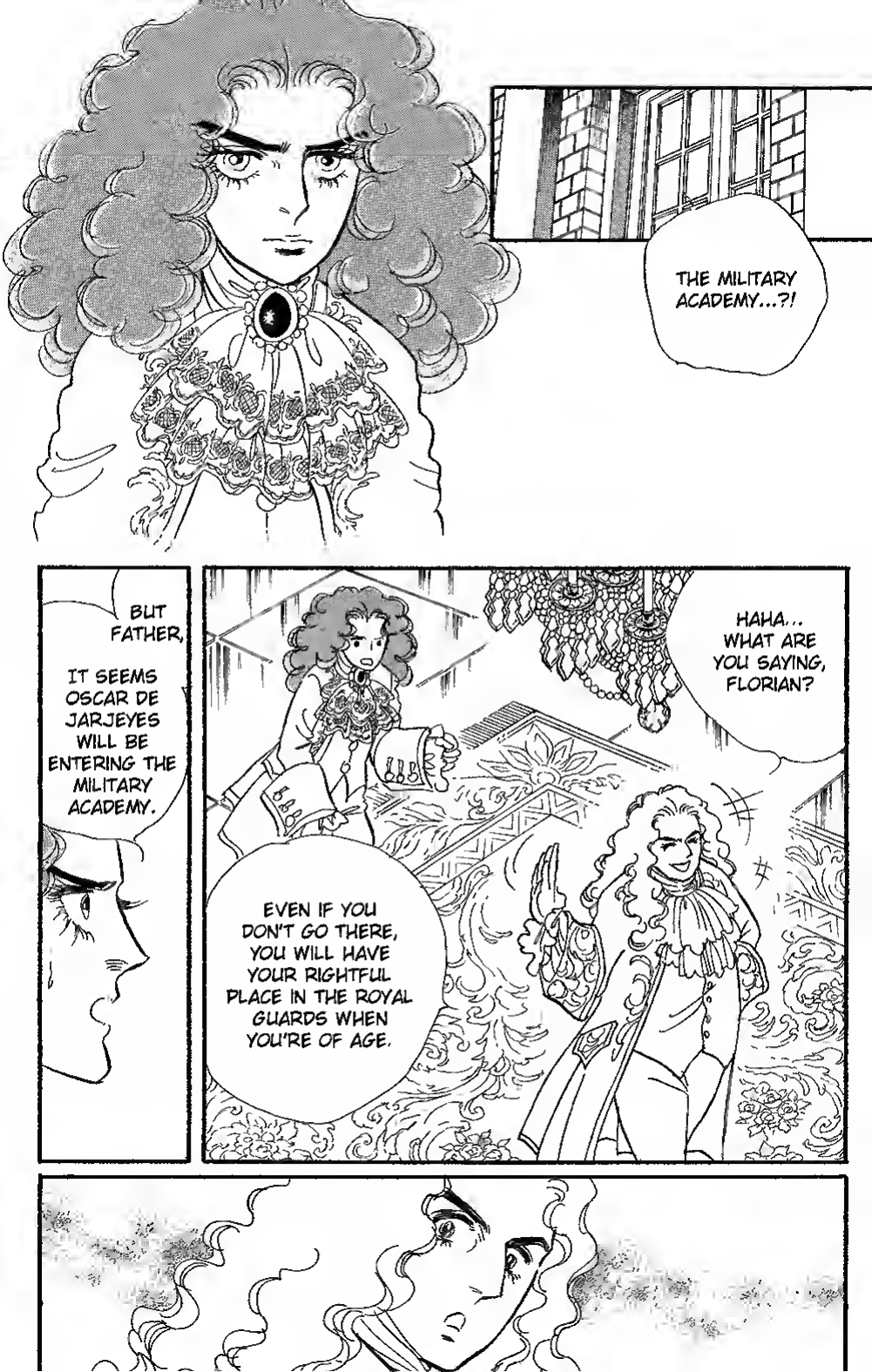

THE MINIMUM AGE TO ENLIST IN THE ROYAL GUARDS IS 15.
HE'S 11 YEARS OLD, WHY WOULD HE BE ELECTED TO GUARD THE FUTURE CROWN PRINCESS?!
HE'S JUST ONE YEAR OLDER THAN ME!


OSCAR FRANCOIS DE JARJEYES IS A LADY.
HOHO, MASTER FLORIAN...


A GIRL...?!
HER FATHER, GENERAL JARJEYES,
HAS ONLY HAD DAUGHTERS.

B-BUT MASTER...!
THE MILITARY ACADEMY...
THE MILITARY ACADEMY AT PARIS...?!
THE ROYAL ARMY MILITARY ACADEMY ESTABLISHED 15 YEARS AGO AT THE SUGGESTION OF MADAME POMPADOUR...
IS FOR THE CHILDREN OF POOR NOBLES.

BEFORE YOU OFFICIALLY ENLIST IN THE ROYAL GUARDS, YOU'LL DO WELL TO BE IN CONTACT WITH THEM AND LEARN.
THE CADETS THERE ARE YOUR FUTURE SUBORDINATES.
HOW THEY THINK, HOW THEY LIVE...
Y-YES, MASTER!
ANDRE, YOU WILL ACT AS OSCAR'S PERMANENT ATTENDANT.
BE BY HER SIDE AND PROTECT HER.
YES, FATHER!


THE MILITARY ACADEMY...?!
BUT FATHER,
IT SEEMS OSCAR DE JARJEYES WILL BE ENTERING THE MILITARY ACADEMY.
HAHA... WHAT ARE YOU SAYING, FLORIAN?
EVEN IF YOU DON'T GO THERE, YOU WILL HAVE YOUR RIGHTFUL PLACE IN THE ROYAL GUARDS WHEN YOU'RE OF AGE.

IF THAT'S WHAT YOU WANT, I PROMISE YOU WILL BE OF HIGHER STANDING THAN OSCAR DE JARJEYES.
THAT'S FINE, FLORIAN.
MY POSITION GIVES ME A ROOM AT THE COURT IN VERSAILLES.
JUST FORGET ABOUT THESE TRIVIAL MATTERS.
MASTER FLORIAN!
MASTER FLORIAN!

MADAME...!
I HAVEN'T SEEN MASTER FLORIAN SINCE THIS MORNING.
MY!
HE LOVES THE COUNTRY SO MUCH THAT HE PROBABLY WENT BACK.
I WILL BE ATTENDING AT COURT FOR THREE DAYS.
DON'T BOTHER ME WITH UNIMPORTANT AFFAIRS.

I'VE HEARD YOU'RE GOING TO THE MILITARY ACADEMY IN PARIS.
I'D LIKE TO HAVE A MATCH WITH YOU BEFORE THAT.
PLEASE TAKE THAT SWORD, MADEMOISELLE.

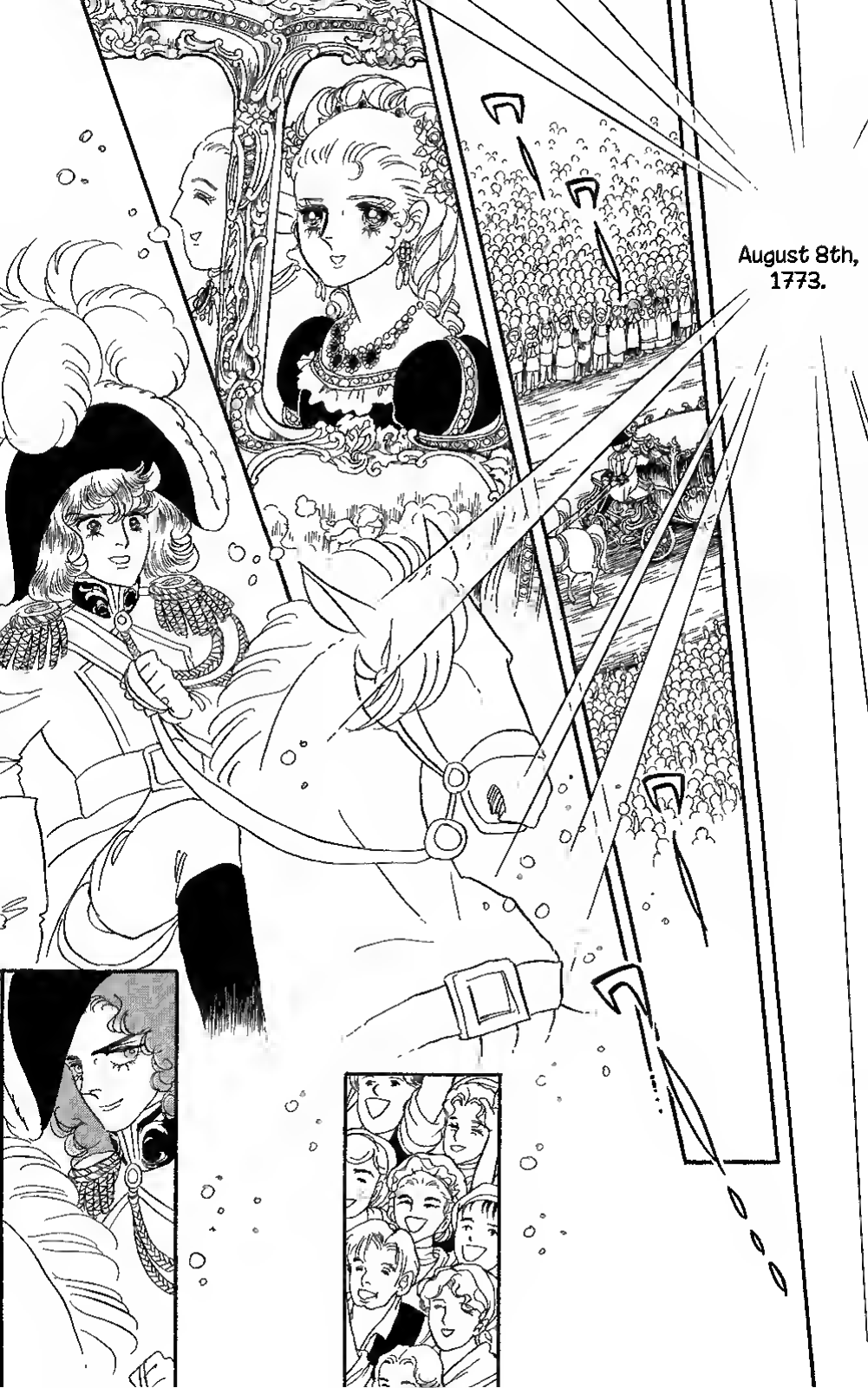
I WANT YOU TO MAKE ME CONSENT TO THAT.
YOU TOO MUST HAVE DOUBTS ABOUT BECOMING THE FUTURE CROWN PRINCESS' AIDE JUST BECAUSE YOU'RE A WOMAN.
MADEMOISELLE...?!
I'VE WORN A SWORD ON MY HIPS SINCE I WAS FIVE YEARS OLD.
SO YOU'RE GIRODELLE HUH...
FINE. I'M A NOBLE'S CHILD TOO.
OSCAR, HERE'S YOUR SWORD!
ANDRE!

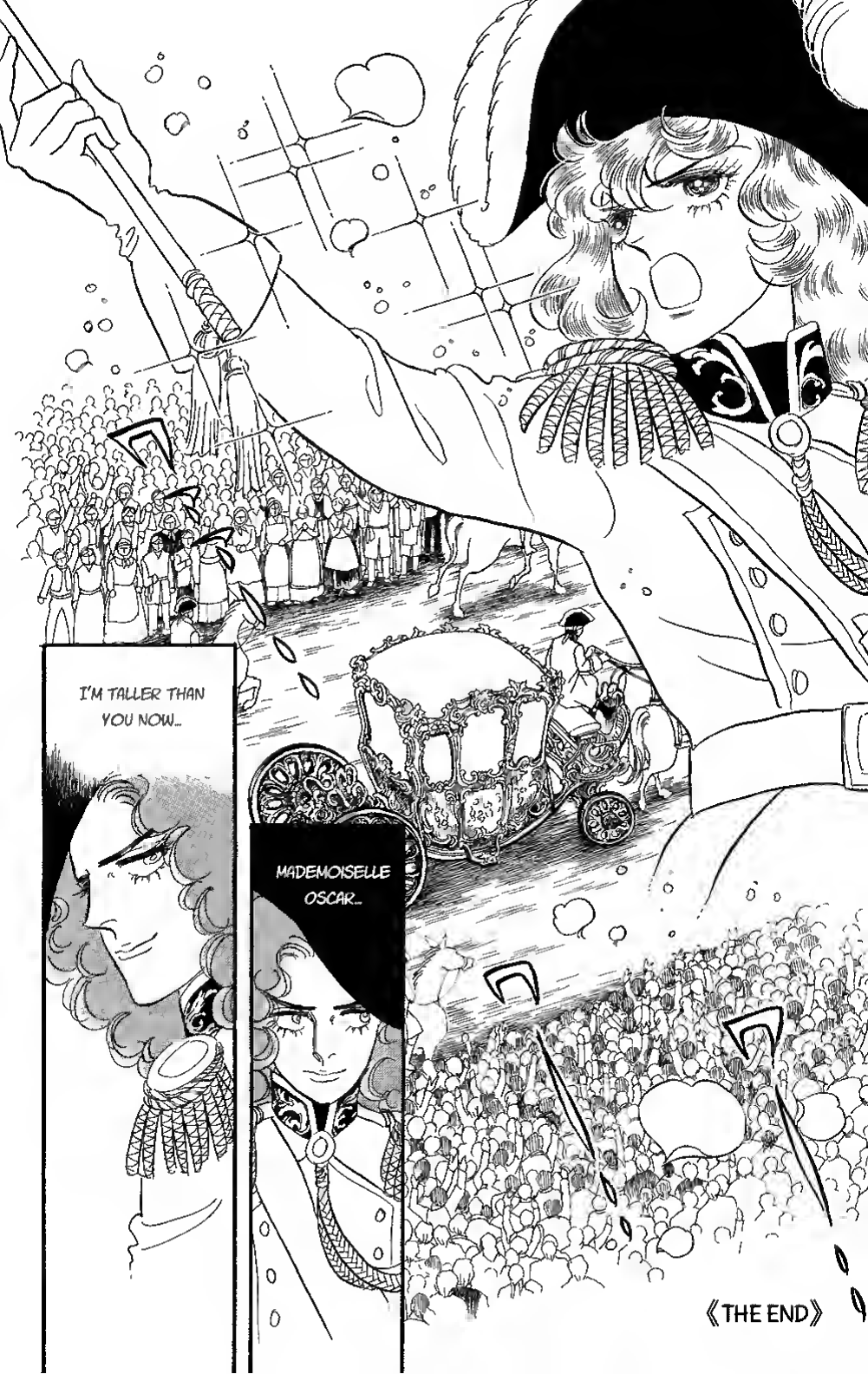
OSCAR!
ドッ
!!

ARGH!

MATCH FINISHED!
はぁ
はぁ
はぁ
はぁ
はぁ
I SEE YOU'VE TRAINED WITH AN ITALIAN MASTER.
YOU'RE PRETTY GOOD, GIRODELLE.

HO...
HOW DID YOU...?!
I CAN TELL JUST BY CROSSING SWORDS WITH YOU.
WELL THEN...
I'LL BE WAITING AT THE ROYAL GUARDS.


August 8th,
1773.


I'M TALLER THAN YOU NOW...
MADEMOISELLE OSCAR...
《THE END》

GUEST CHARACTER 6

GIRODELLE

ベルばら FanRoom Vol.06

Q.1 Who is Girodelle?

His first appearance
Neither audience nor author could predict he'd be the protagonist of a standalone

His casual confidence in his good looks is based on fact and leaves a deep impression.

In the original story, he's introduced as Oscar's subordinate in the Royal Guards. Later he became a candidate for Oscar's hand. In this episode, we find out he met Oscar when they were young. He doesn't appear much, but he's an important character with famous scenes.

A CANDIDATE FOR OSCAR? THE HANDSOME SOLDIER

Q.2 What is his charm?

A high class noble of fair figure. Confident in his abilites. And also gentle... Girodelle is full of charms that would make any woman swoon. In current times, the fact that he's not the oldest son might be a point in his favor.

He makes an arrogant remark to Andre. But he didn't mean to offend?

He doesn't want his beloved to be unhappy... Shows through his actions that a man must know when to give up.

Oscar resists him at first, but she wavers at his keen wards that see right through her.

Only 7 years old, but he steals Oscar's lips so confidently. A pity he died so young...

LOUIS JOSEPH

Antoinette's son, the Crown Prince of Fronce, also fell for Oscar. The class difference was the opposite of Andre's, but if Louis Joseph really wished for it, it might have led somewhere.

ROSALIE

Rosalie's love was even more impossible than Andre's because she was a woman. She kept Oscar's words that she'd marry her if she were a man in her chest, and let go of her first love...

"Don't forget I'm a woman." Oscar's words are like a knife.

GIRODELLE

Girodelle was known as a woman hater. Using his full power as a single nobleman, he gained General Jarjeyes' approval to court Oscar, and showed off the earnestness of the elite.

"I've seen you as a woman since the beginning." He strikes Oscar's heart at the deepest.

The grandest surrender in history. Oscar was a goddess to him.

ベルばら Fan Room Vol.07

We Love

老若男女をトリコにするベルばらの愛されキャ

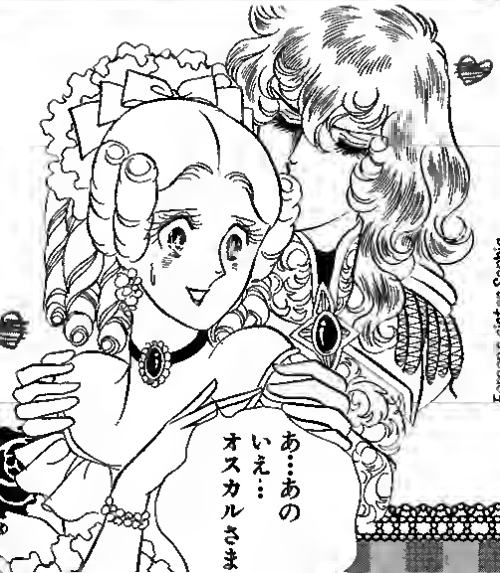
LADY OSCAR

ラ、オスカル様のモテっぷりを大特集!!

A collection of Oscar's conquests!

SEVERAL WOMEN

The beauty in men's clothes is the most popular! From noblewomen to commoner grandmas, all adored Oscar. She noticed, and she seemed at ease dealing with women.



Rosalie's sister Charlotte, only 11 years old.

Farsen's sister Sophia. Oscar's charm reached foreigners.

ALAIN

At first, Oscar was the boss he didn't like, but he came to see her as a woman. Alain continued to have feelings for her even after she died.

ANDRE

They grew up like siblings, so Oscar didn't really see Andre as a man. The class difference was also a problem. Andre's devotion bore fruit and Oscar returned his feelings.

Andre suddenly confesses. It's painful to think of his adolescence!

It's like watching a kiss scene between teacher and student!

THE FASHION OF ヴェルサイユ情

ベルばら FanRoom Vol.08

PANNIER LIFE! THE MAIDENS ADMIRE BELL DRESSES.

THE GIRLS OF PARIS ARE FULL OF ENERGY WITH THEIR LIGHT DRESSES!

FLOWER PRINT AND ROBE A LA FRANCAISE ARE A SURE BET.

THE GREAT WIDTH GIVES A FEELING OF PRESENCE. FLEA COLOR IS IN!

DEEP COLORS AND SEETHROUGH FABRIC ARE SEXY.

AN AMPLE CLEAVAGE IS CHIC. SEETHROUGH SLEEVES ADD TO THE APPEAL.

FORMAL AND GORGEOUS! THE DIGNITY OF THE QUEEN.

THE STYLE AT COURT. ELEGANT LACE SLEEVES PILED UP.

OSTRICH WINGS OVER THE ROBE ARE TRADEMARK OF THE QUEEN'S GOWNS.

FUR CLOAK AND DRESS!

A SABLE CLOAK IS PROOF OF HIGH NOBILITY. ADD GEMS FOR 30% MORE SHINE!

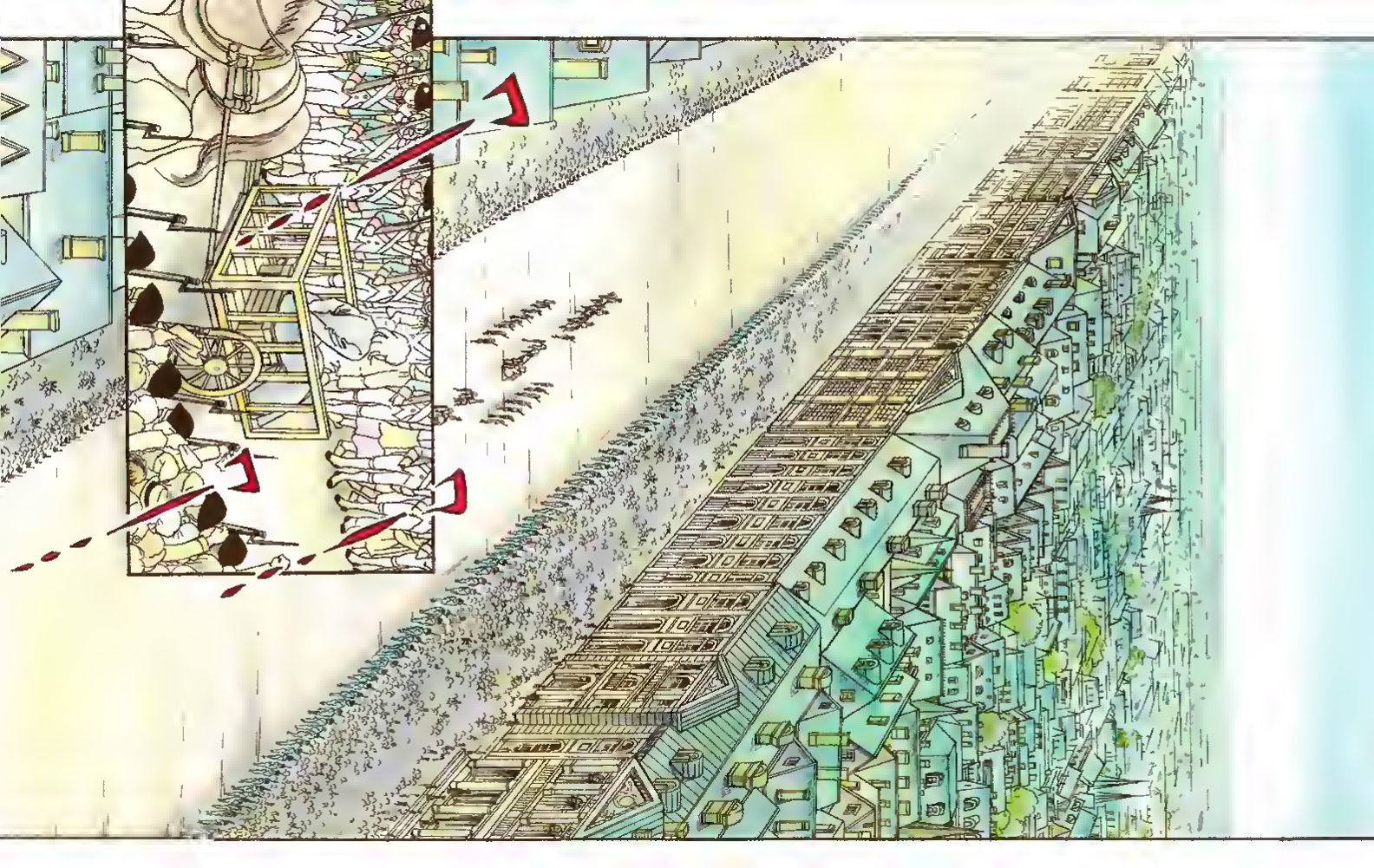
ORIENTAL STYLE FOR A DIFFERENT FEEL.

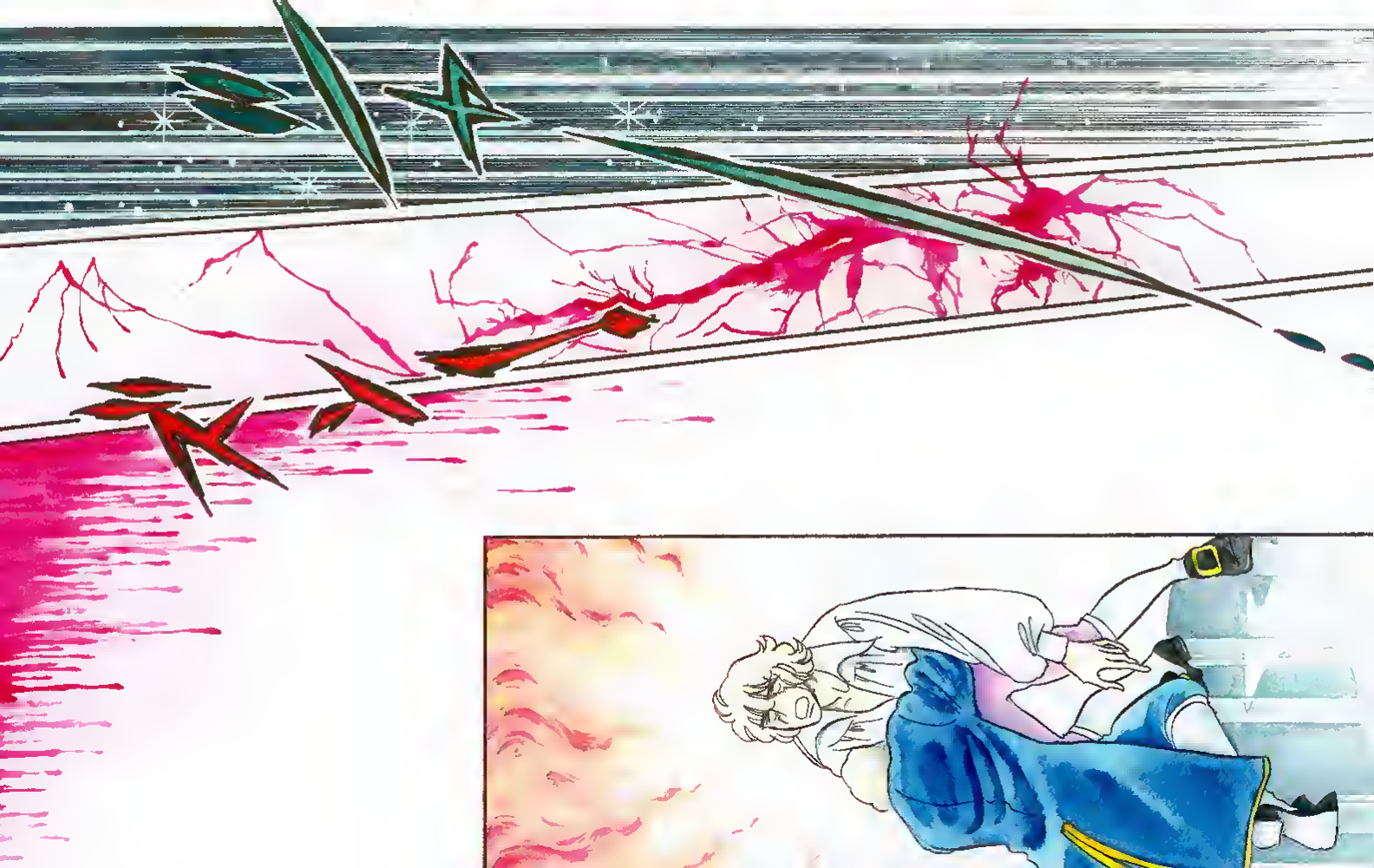
AN OLD-FASHIONED DRESS WITH A FOREIGN AIR. CATCHES THE ATTENTION.

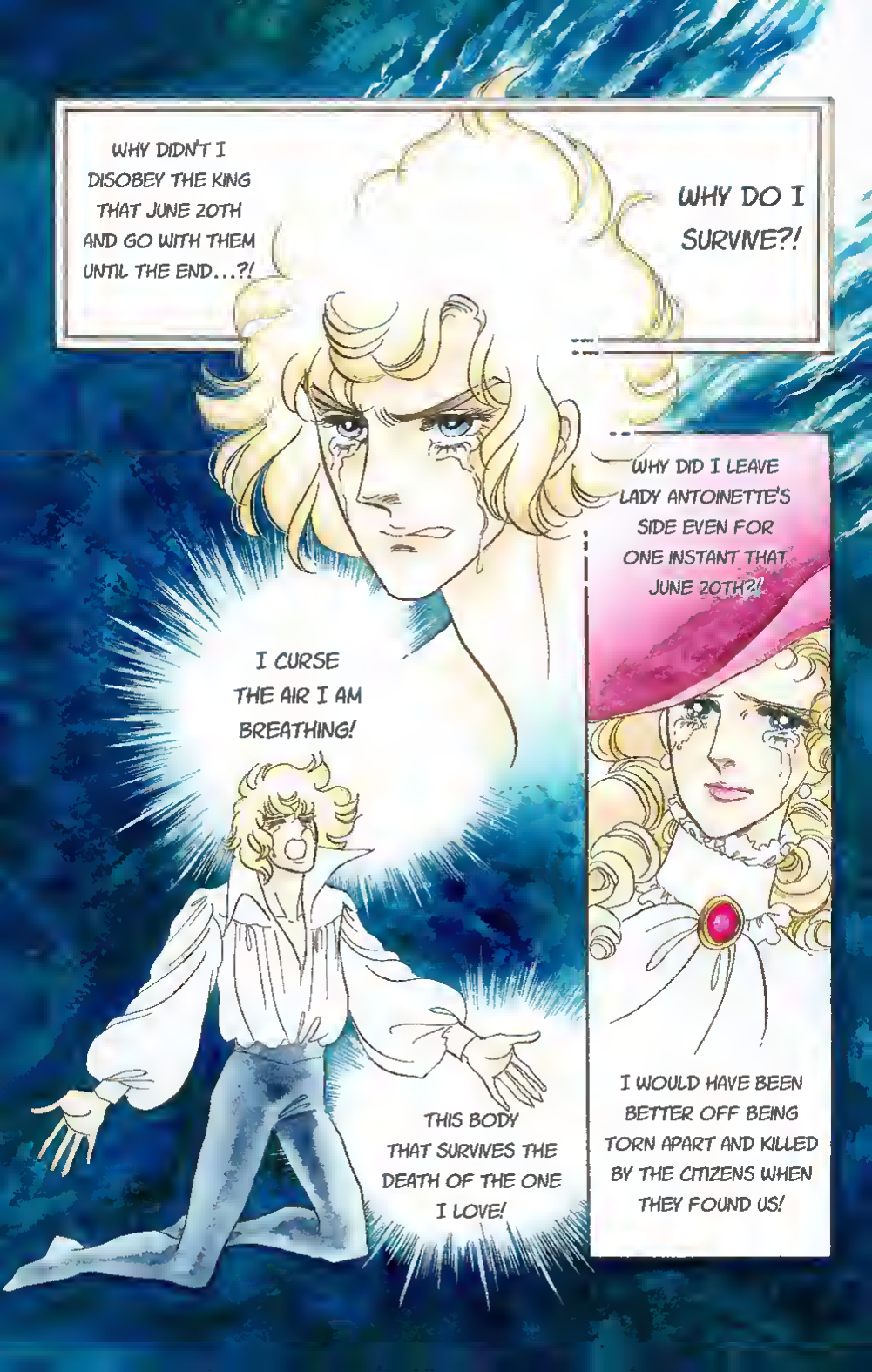
エピソード3

episode：Ⅲ

La Rose DE Versailles

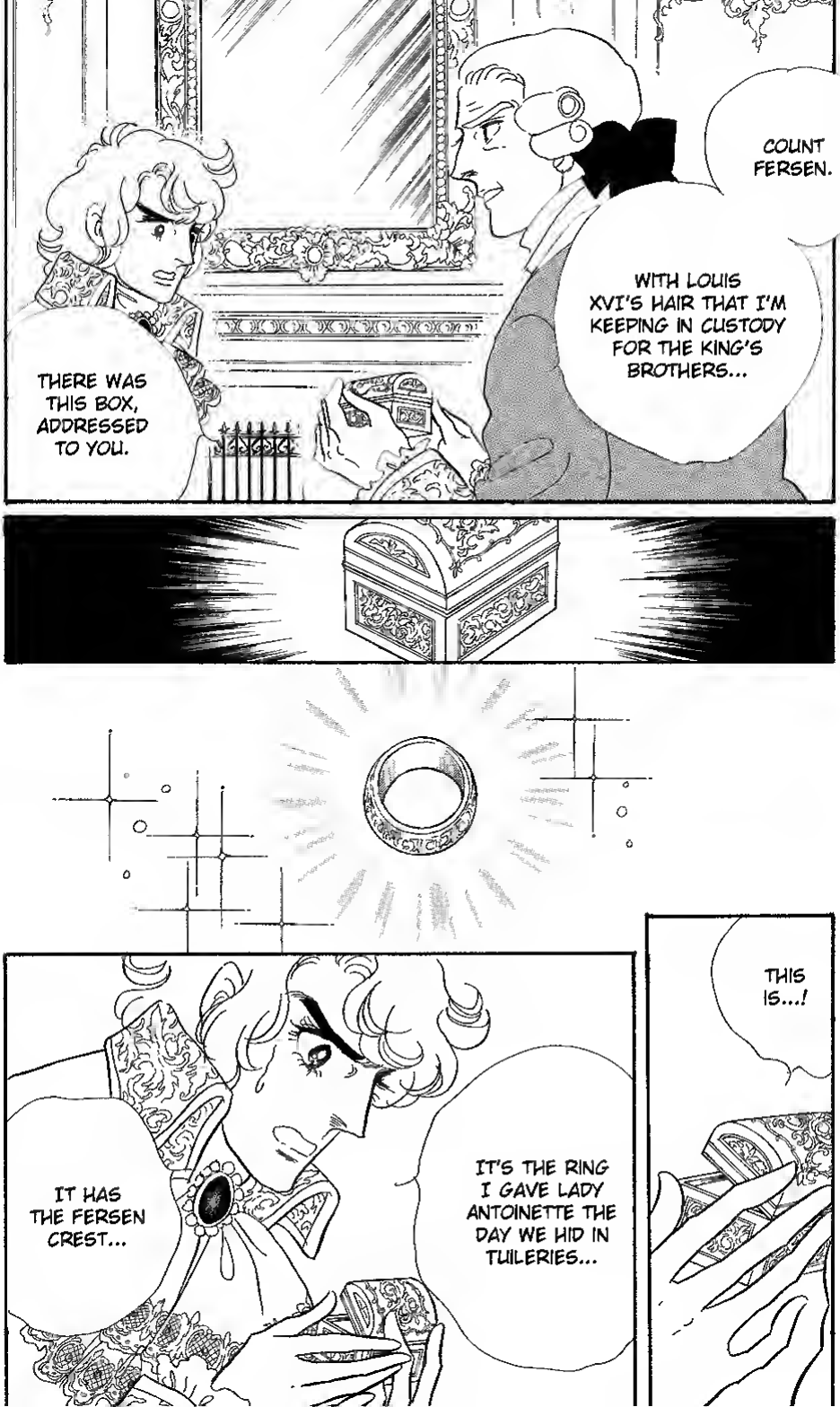




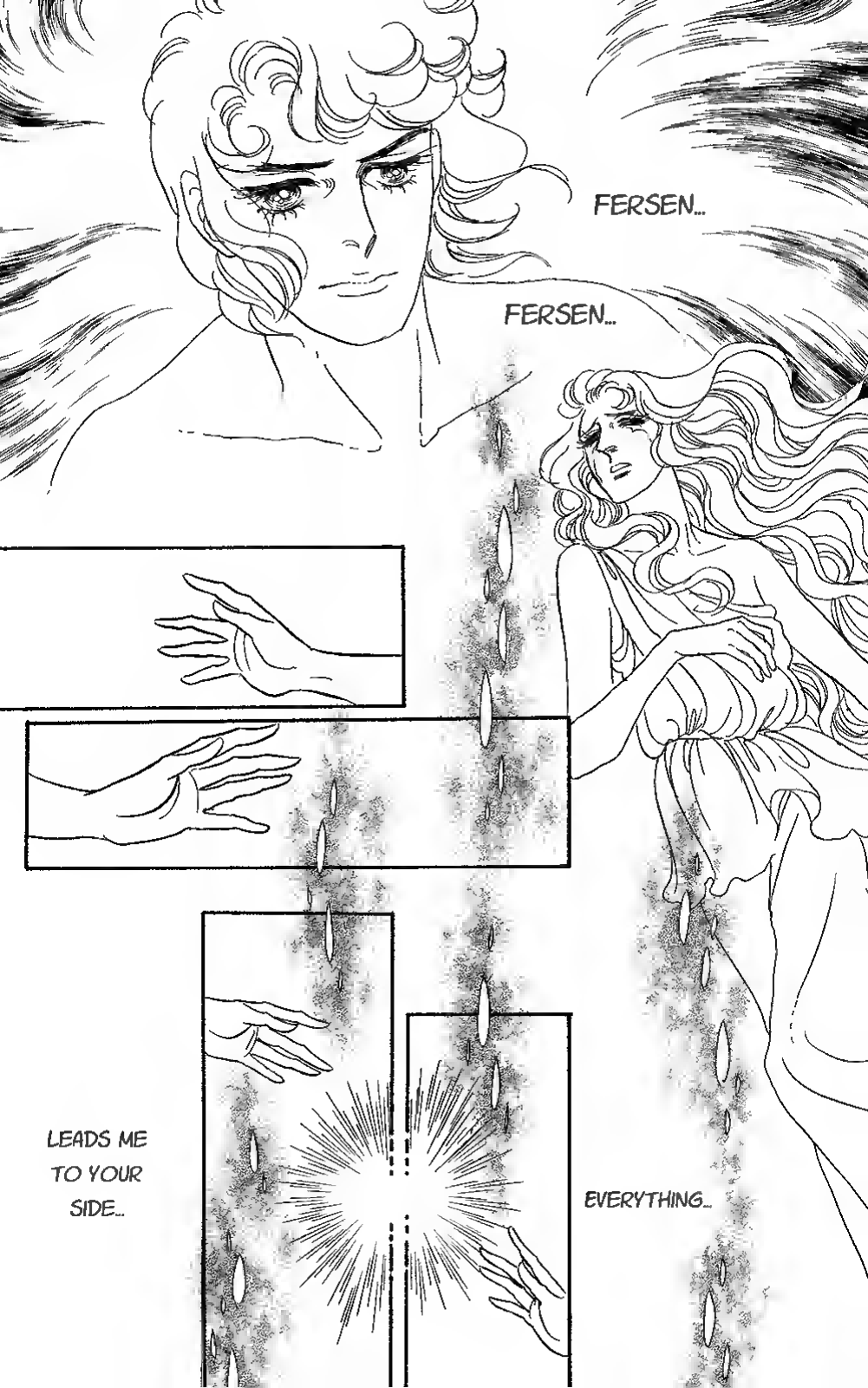

WHY DIDN'T I DISOBEY THE KING THAT JUNE 20TH AND GO WITH THEM UNTIL THE END...?!
WHY DO I SURVIVE?!
WHY DID I LEAVE LADY ANTOINETTE'S SIDE EVEN FOR ONE INSTANT THAT JUNE 20TH?!
I CURSE THE AIR I AM BREATHING!
THIS BODY THAT SURVIVES THE DEATH OF THE ONE I LOVE!
I WOULD HAVE BEEN BETTER OFF BEING TORN APART AND KILLED BY THE CITIZENS WHEN THEY FOUND US!

GENERAL JARJEYES...!
I'M GLAD YOU COULD MAKE IT OUT OF PARIS SAFELY...
COUNT VON FERSEN...
RIGHT AFTER HIS MAJESTY'S EXECUTION...
I DISGUISED MYSELF AND CREPT INTO TEMPLE TOWER.
I MET WITH THE QUEEN...

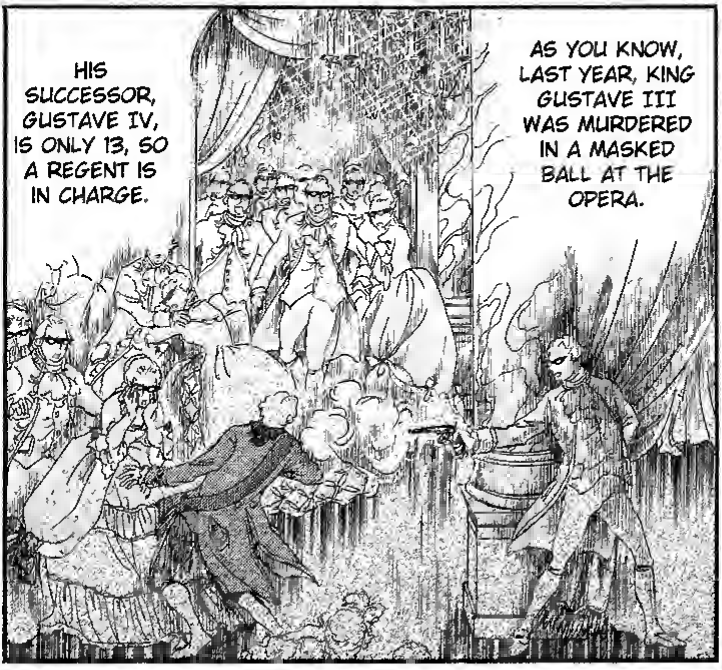
IF I DON'T HAVE MY CHILDREN, I'LL NEVER BE ABLE TO BE HAPPY.
NO MATTER WHAT HAPPINESS IS WAITING FOR ME WHEN I GET OUT OF HERE, I CANNOT ABANDON MY CHILDREN.
I CAN'T RUN AWAY ALONE AND LEAVE THEM BEHIND.
THAT'S RIGHT...
SHE WAS THAT KIND OF PERSON...
AS SHE SAID THAT...
I COULD SEE THAT SHE CHOSE TO FACE DEATH WITH TRANQUILITY...

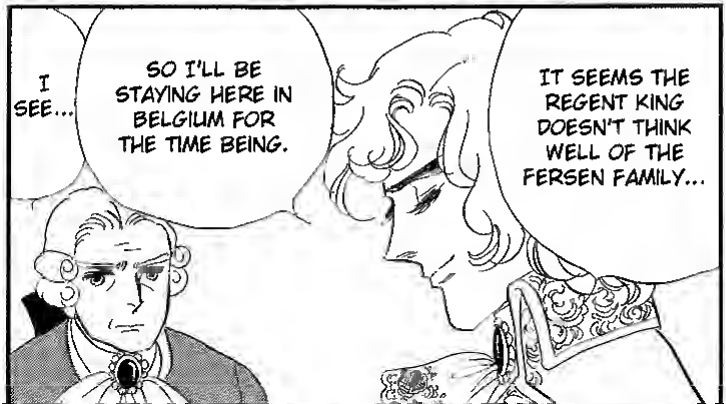

COUNT FERSEN.
WITH LOUIS XVI'S HAIR THAT I'M KEEPING IN CUSTODY FOR THE KING'S BROTHERS...
THERE WAS THIS BOX, ADDRESSED TO YOU.
THIS IS...!
IT'S THE RING I GAVE LADY ANTOINETTE THE DAY WE HID IN TUILERIES...
IT HAS THE FERSEN CREST...

EVERYTHING LEADS ME TO YOUR SIDE.
EVERYTHING...
LEADS ME TO YOUR SIDE...
THE WORDS ENGRAVED HERE...
HAVE NEVER BEEN TRUER THAN NOW...
HER MAJESTY...
TOLD ME TO CONVEY THIS TO YOU.


FERSEN...
FERSEN...
LEADS ME TO YOUR SIDE...
EVERYTHING...

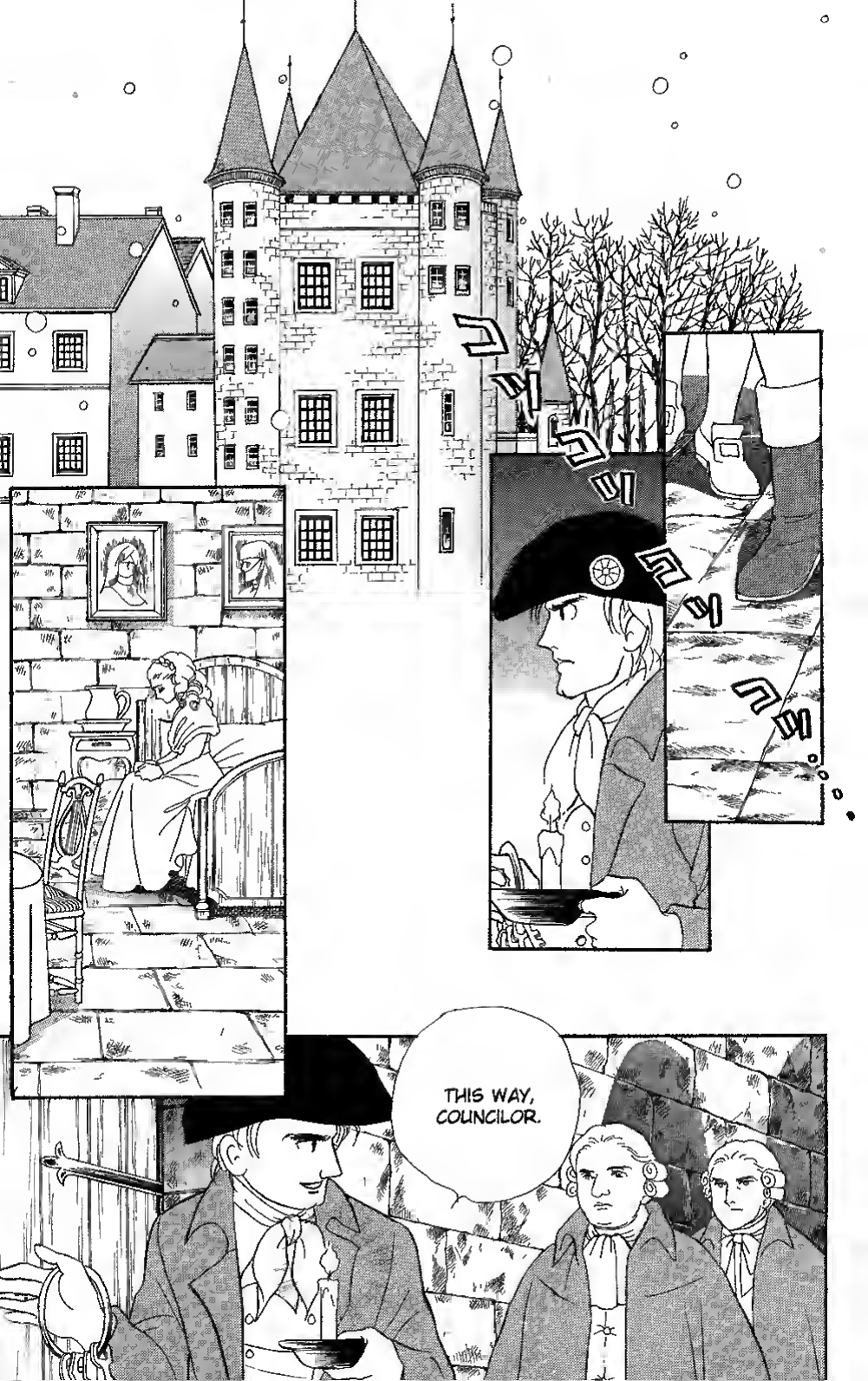
NO...
WHAT WILL YOU DO NOW, COUNT FERSEN?
WILL YOU LEAVE BELGIUM AND GO BACK TO SWEDEN?


HIS SUCCESSOR, GUSTAVE IV, IS ONLY 13, SO A REGENT IS IN CHARGE.
AS YOU KNOW, LAST YEAR, KING GUSTAVE III WAS MURDERED IN A MASKED BALL AT THE OPERA.


I SEE...
SO I'LL BE STAYING HERE IN BELGIUM FOR THE TIME BEING.
IT SEEMS THE REGENT KING DOESN'T THINK WELL OF THE FERSEN FAMILY...

BE CAREFUL AT NIGHT TOO, GENERAL JARJEYES.
WELL, I WILL BE JOINING THE KING'S BROTHERS IN RUSSIA.
EH...? THEN...?!
HEH...
I DON'T HAVE A SPOUSE WAITING FOR ME ANY LONGER.
SO, THE YEAR BEFORE LAST...
MY WIFE COULD NOT BEAR THE SORROW.
AS YOU KNOW...
MY DAUGHTER PASSED AWAY IN BASTILLE. SINCE THEN...

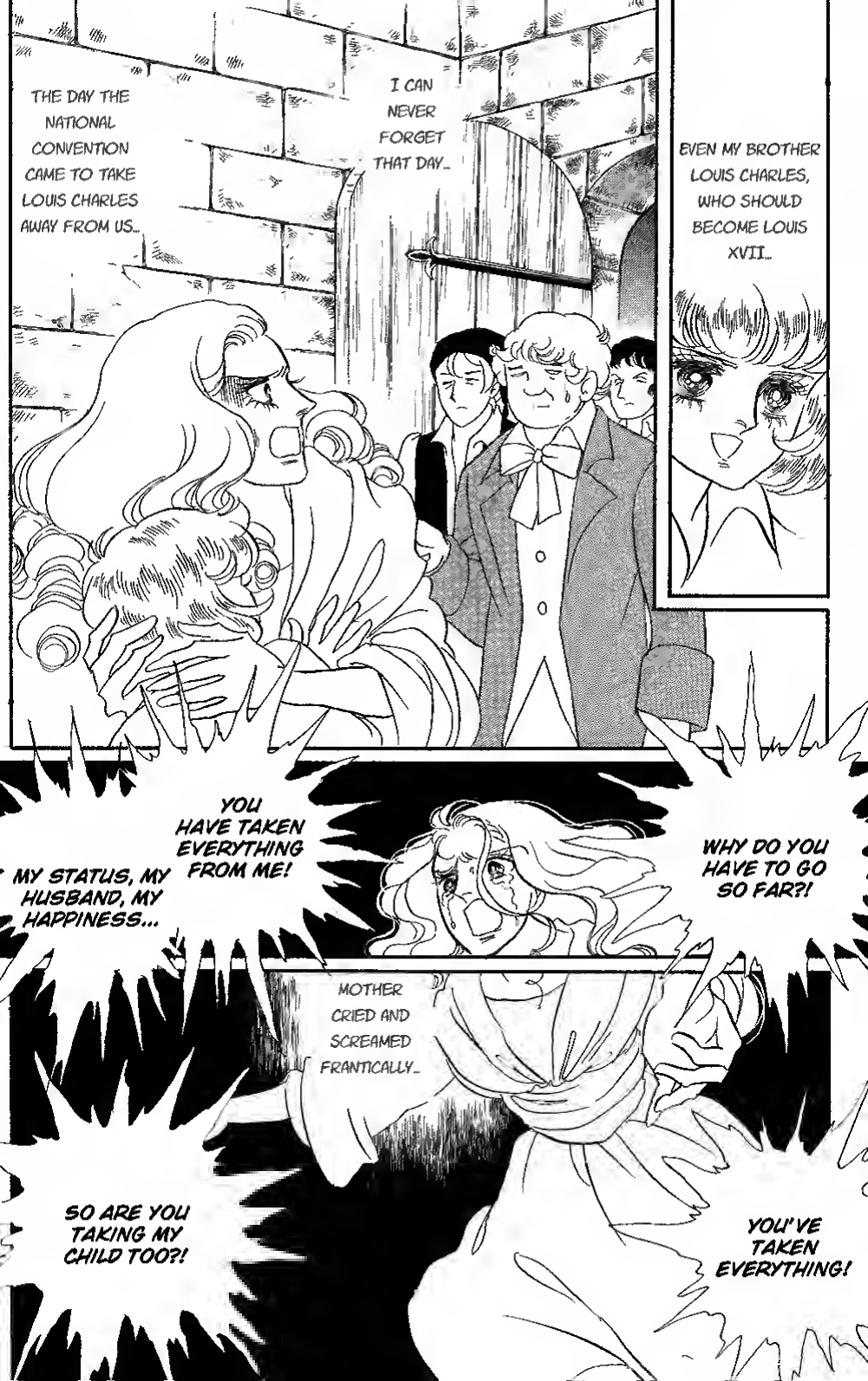
ガラ
ガラ
ガラ

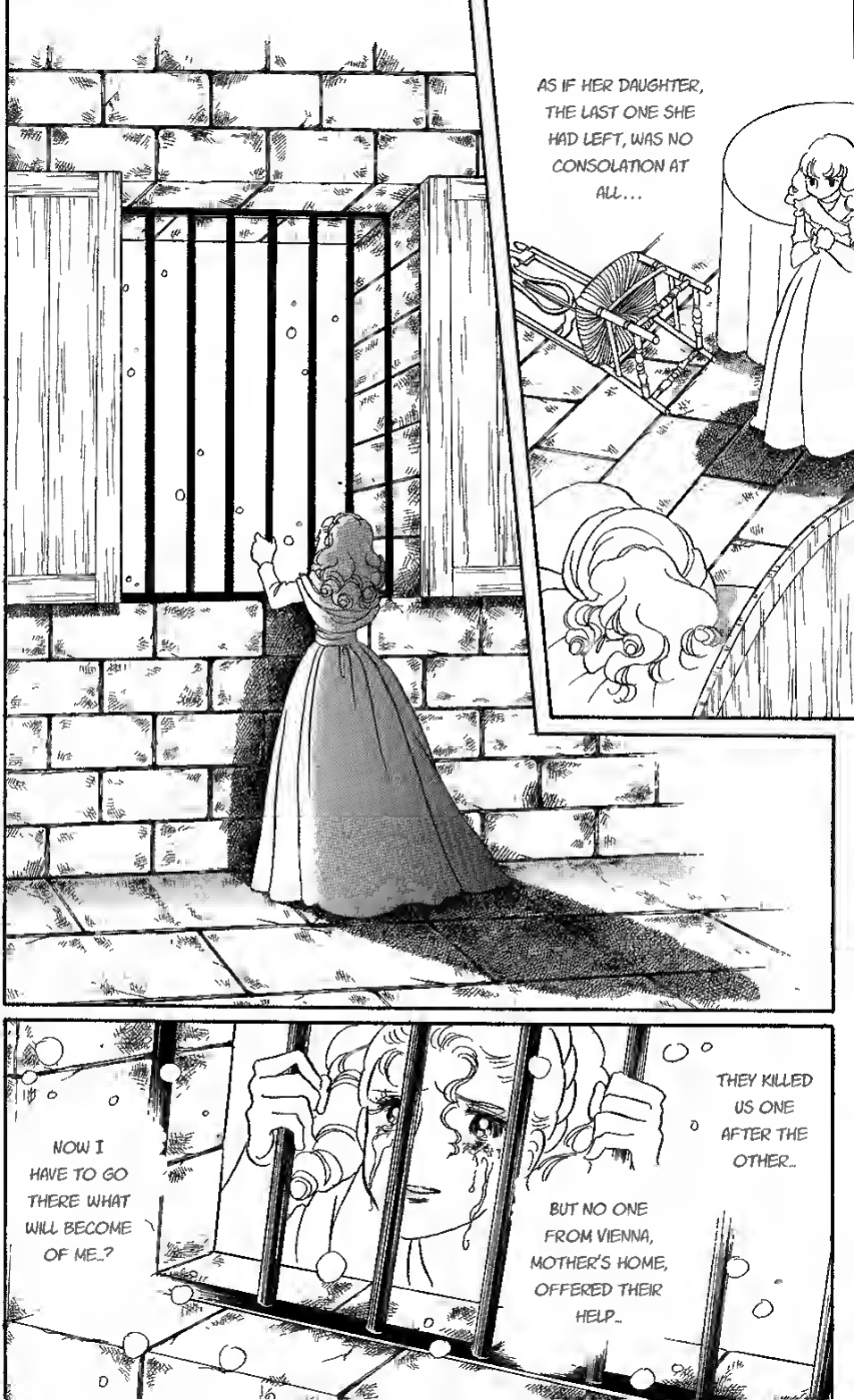

コツコツ
コツコツ
THIS WAY, COUNCILOR.

LISTEN, MARIE THERESE.
AS THE ELDEST DAUGHTER OF THE LATE LOIUS CAPET AND HIS WIDOW...
YOU WILL BE RELEASED FROM TEMPLE TOWER IN THREE DAYS.
YOU WILL RETURN TO VIENNA, AS AN EXCHANGE FOR FRENCH PRISONERS.

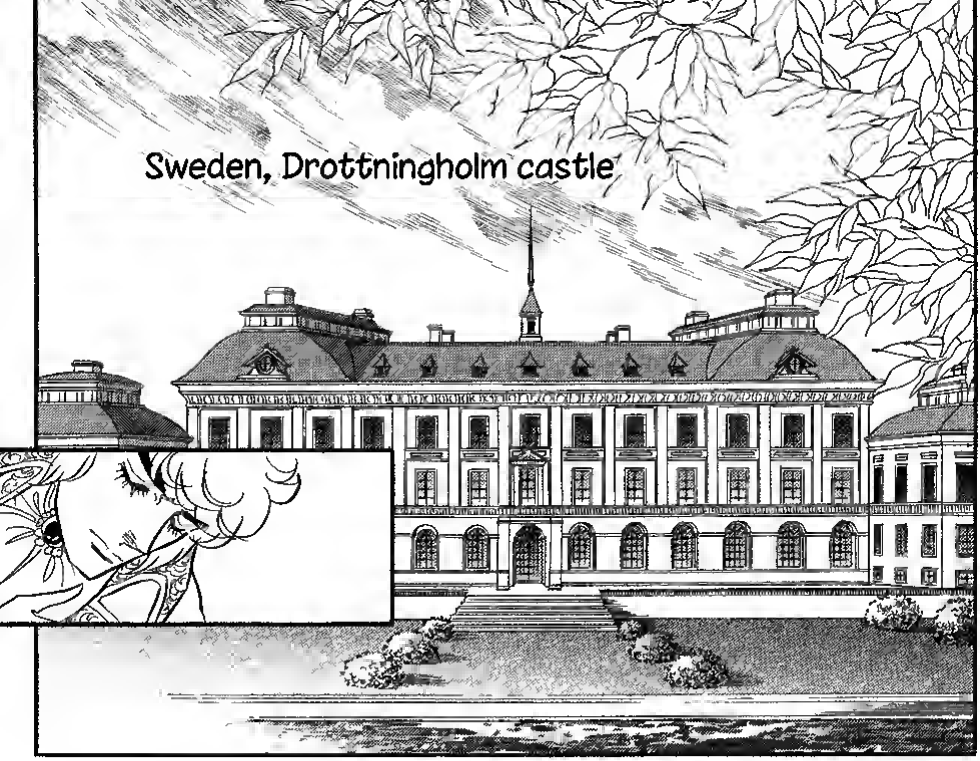
PLEASE COLLECT ALL YOUR BELONGINGS.
I CAN COLLECT YOUR UNDERWEAR FOR YOU, LADY.
YOU BOOR! DO NOT TOUCH ME!
HEY, STOP THAT! SHE'S AN IMPORTANT PRISONER.
KEH! YOU STILL THINK YOU'RE A PRINCESS.
YOU'RE HAUGHTIER THAN THAT MOM OF YOURS, WHO LOST HER HEAD TWO YEARS AGO.

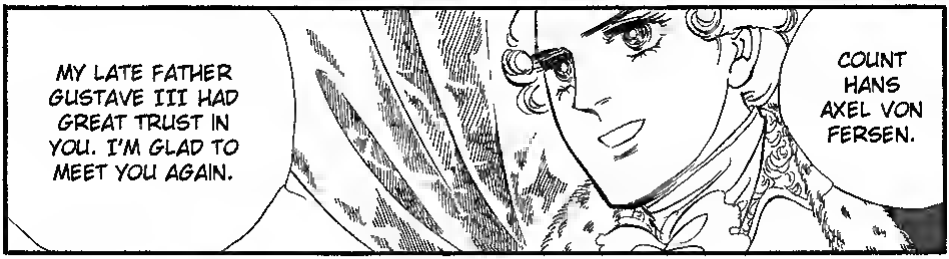
THEY'RE TAKING ME TO VIENNA...!
AUNT ELIZABETH WAS TAKEN TO THE GUILLOTINE LAST YEAR TOO...
MY GENTLE FATHER AND MOTHER WERE EXECUTED...
I'M LEAVING HERE AND GOING TO VIENNA...
WHAT AWAITS ME...?

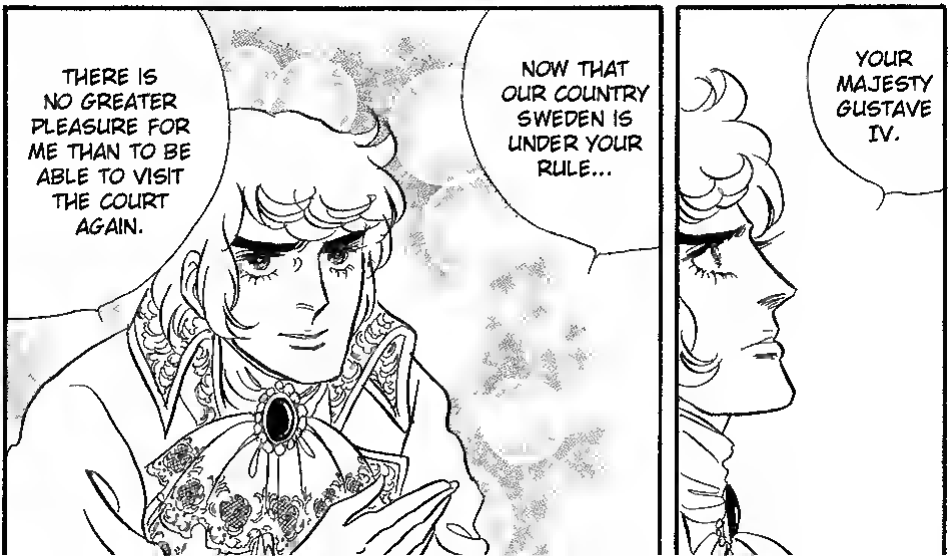

THE DAY THE NATIONAL CONVENTION CAME TO TAKE LOUIS CHARLES AWAY FROM US...
I CAN NEVER FORGET THAT DAY...
EVEN MY BROTHER LOUIS CHARLES, WHO SHOULD BECOME LOUIS XVII...
YOU HAVE TAKEN EVERYTHING FROM ME!
MY STATUS, MY HUSBAND, MY HAPPINESS...
WHY DO YOU HAVE TO GO SO FAR?!
MOTHER CRIED AND SCREAMED FRANTICALLY...
SO ARE YOU TAKING MY CHILD TOO?!
YOU'VE TAKEN EVERYTHING!


AS IF HER DAUGHTER, THE LAST ONE SHE HAD LEFT, WAS NO CONSOLATION AT ALL...
NOW I HAVE TO GO THERE WHAT WILL BECOME OF ME..?
BUT NO ONE FROM VIENNA, MOTHER'S HOME, OFFERED THEIR HELP..
THEY KILLED US ONE AFTER THE OTHER..

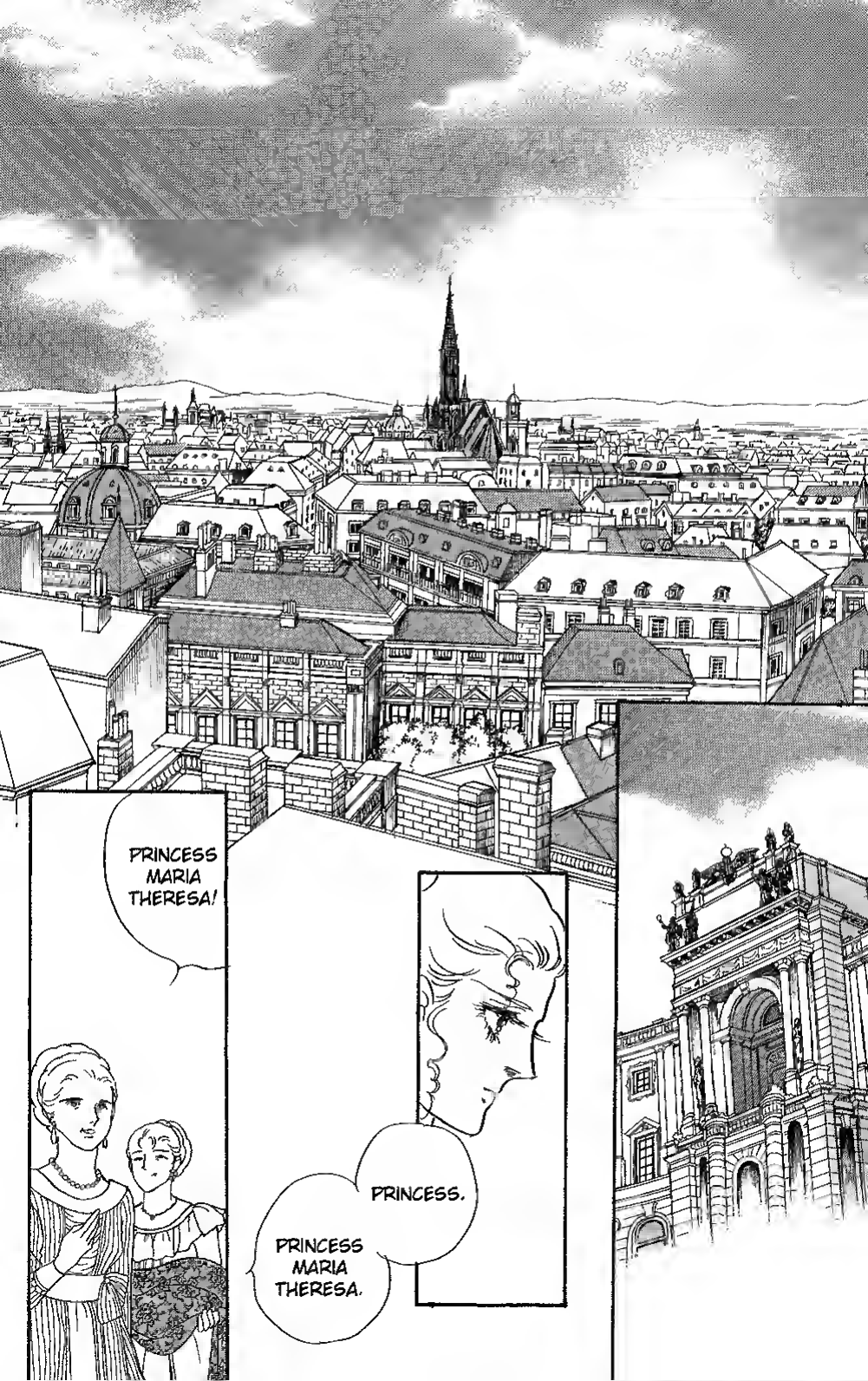
1795.
The last remaining princess, Marie Therese, was released from Temple tower for a prisoner exchange.
She was sent to the Viennese court, to her cousin Franz II, whom she had not met yet.


Sweden, Drottningholm castle

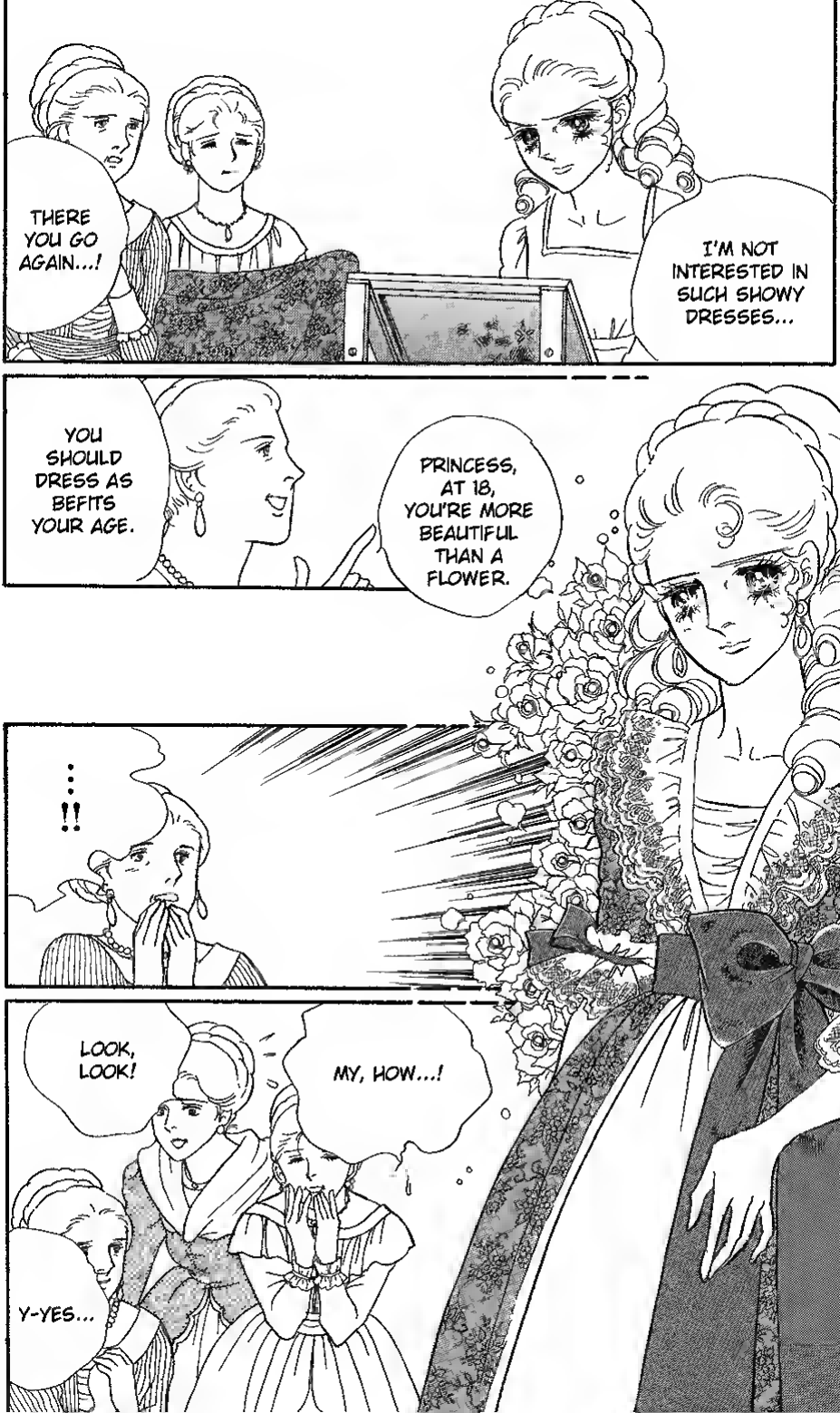

COUNT HANS AXEL VON FERSEN.
MY LATE FATHER GUSTAVE III HAD GREAT TRUST IN YOU. I'M GLAD TO MEET YOU AGAIN.


YOUR MAJESTY GUSTAVE IV.
NOW THAT OUR COUNTRY SWEDEN IS UNDER YOUR RULE...
THERE IS NO GREATER PLEASURE FOR ME THAN TO BE ABLE TO VISIT THE COURT AGAIN.

AS YOU WISH.
I WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR HELP FROM NOW ON.
LIKE YOU USED TO DO FOR MY FATHER...
WE WOULD LIKE YOU TO PROCEED TO VIENNA FIRST.
IN ORDER TO DEFEAT THE REVOLUTION IN FRANCE, EUROPE HAS TO UNITE.
SINCE YOU'VE HAD EXPERIENCE LIVING IN SEVERAL COUNTRIES ALL OVER EUROPE, WE WOULD LIKE YOU TO BECOME OUR AMBASSADOR.
BY THE WAY, COUNT FERSEN.
VIENNA...!


PRINCESS MARIA THERESA!
PRINCESS.
PRINCESS MARIA THERESA.

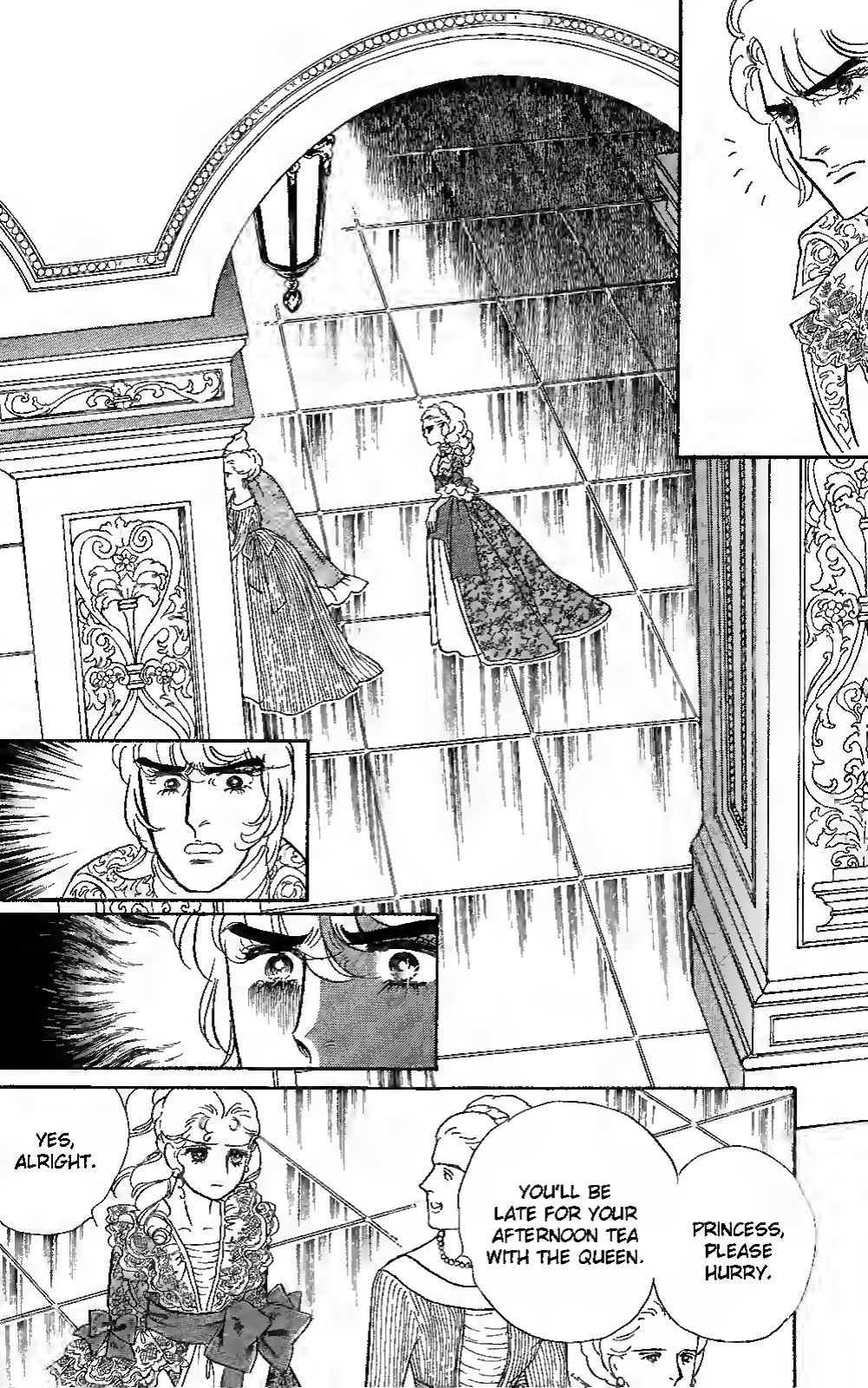
I'VE BEEN CALLING YOU FOR A WHILE.
YOU WERE SPEAKING TO ME.
AH!
YES, OF COURSE.
THEN, PRINCESS MARIE THERESE.
WOULD YOU MIND CALLING ME MARIE THERESE, MY FRENCH NAME?
I'M SORRY, I'M NOT USED TO MY GERMAN NAME...
THE DRESS HIS MAJESTY FRANZ II SENT HAS ARRIVED.

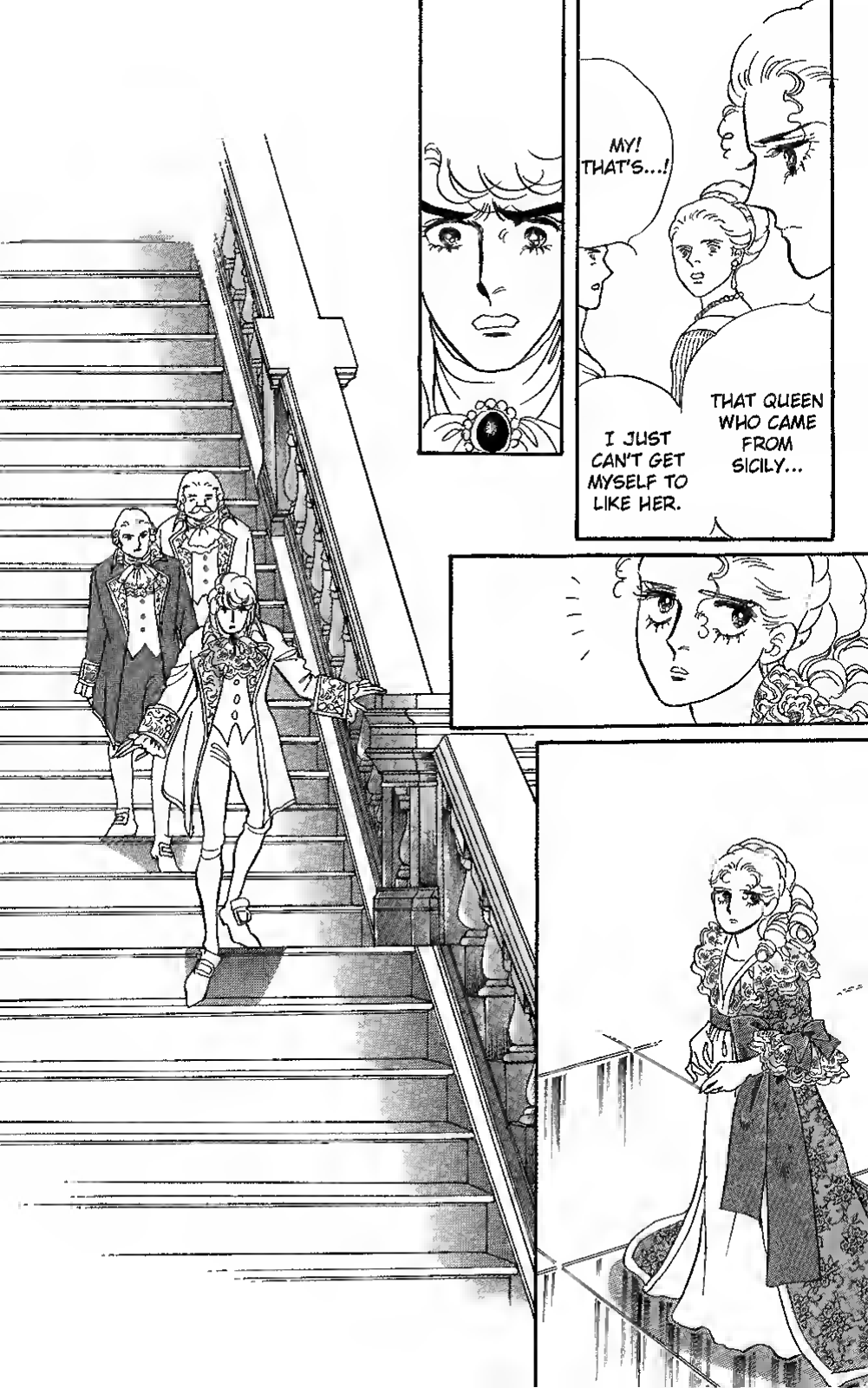

THERE YOU GO AGAIN...!
I'M NOT INTERESTED IN SUCH SHOWY DRESSES...
YOU SHOULD DRESS AS BEFITS YOUR AGE.
PRINCESS, AT 18, YOU'RE MORE BEAUTIFUL THAN A FLOWER.
...
!!
LOOK, LOOK!
MY, HOW...!
Y-YES...

NO, NOTHING...
AH...
WHAT IS IT...?
NOTHING AT ALL.
STOP, YOU MUSTN'T SAY THAT NAME.
AH...! SHE'S THE SPITTING IMAGE...!
YES, YES! I KNOW THAT, BUT...!

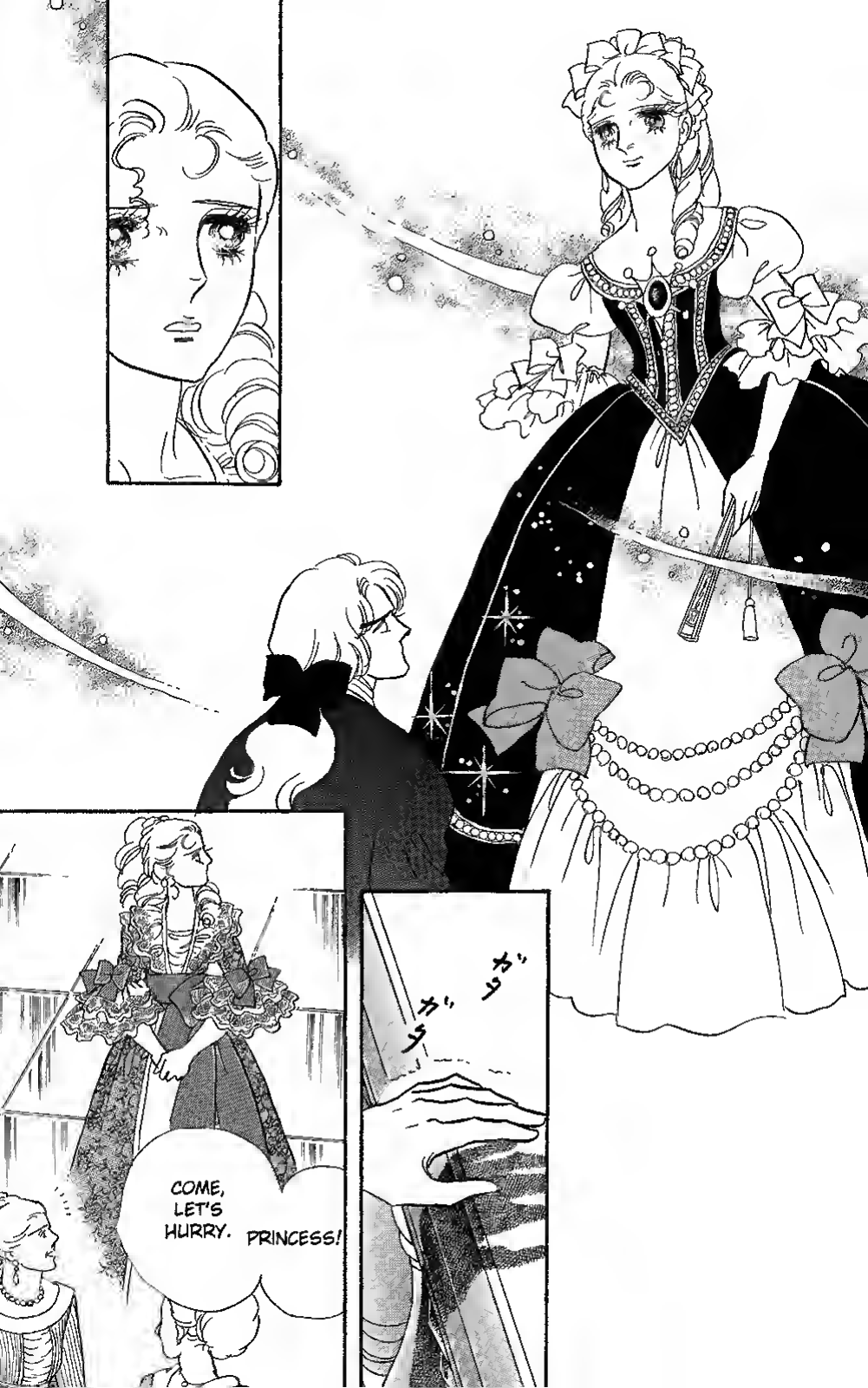
EMPEROR.
THE NEW AMBASSADOR FROM SWEDEN HAS COME TO GREET YOU.
THIS WAY, COUNT VON FERSEN.
THE EMPEROR IS WAITING.

BY THE WAY, AMBASSADOR.
LET ME TELL YOU ONE THING...
IN THIS COURT...
SPEAKING THE NAME OF THE WOMAN WHO MARRIED INTO FRANCE IS STRICTLY FORBIDDEN.


PRINCESS, PLEASE HURRY.
YOU'LL BE LATE FOR YOUR AFTERNOON TEA WITH THE QUEEN.
YES, ALRIGHT.

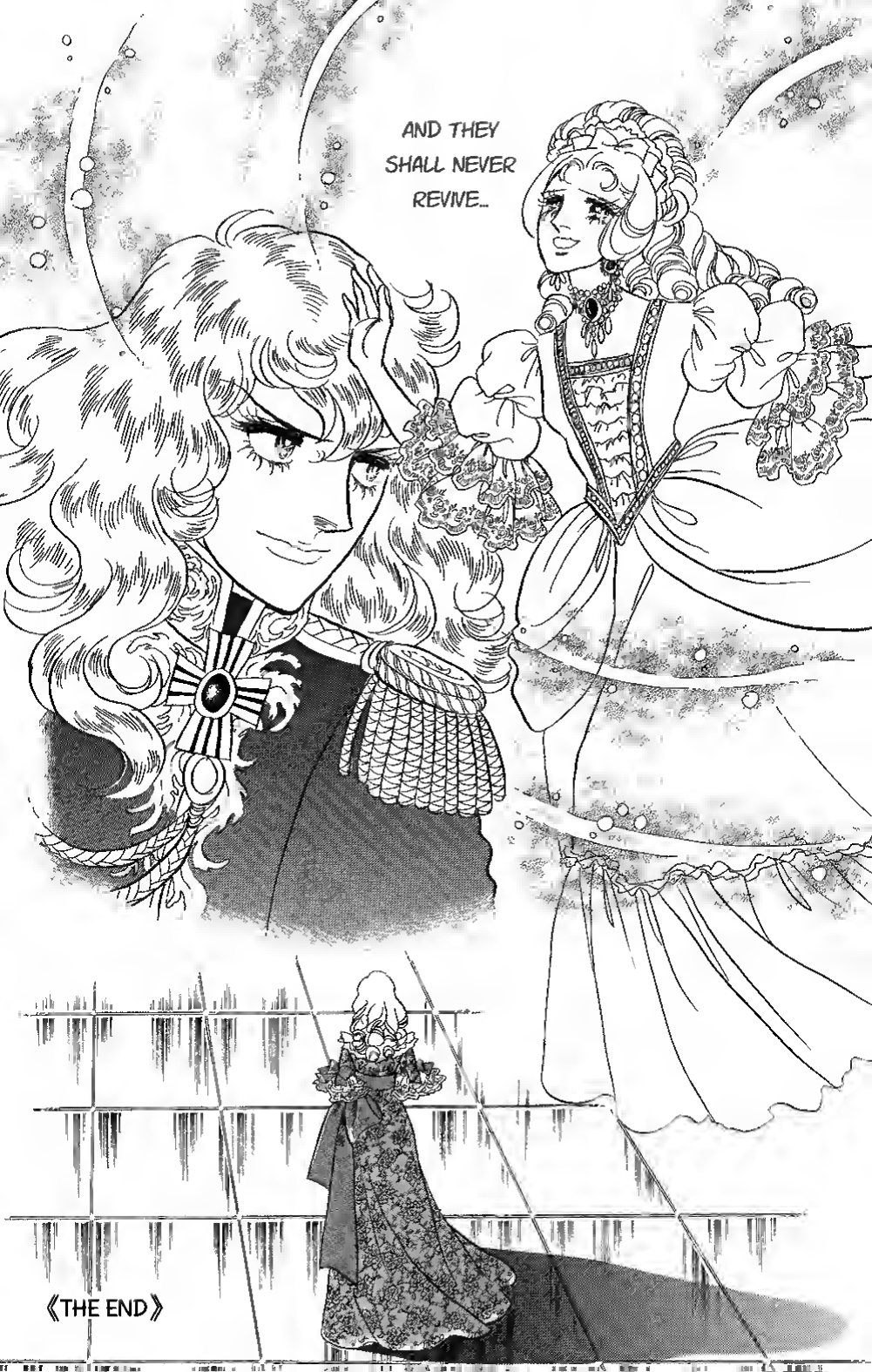

MY! THAT'S...!
THAT QUEEN WHO CAME FROM SICILY...
I JUST CAN'T GET MYSELF TO LIKE HER.

AH...
COUNT FERSEN.
IS SOMETHING WRONG?


ガタ
ガタ
COME, LET'S HURRY.
PRINCESS!

THERE ARE MANY PEOPLE COMING AND GOING IN THIS COURT.
I FEEL LIKE I'VE SEEN HIM BEFORE...
THAT MAN...
SHE LOOKS EXACTLY LIKE HER, THE LADY I FIRST MET HER IN THE MASKED BALL.
PRINCESS MARIE THERESE!

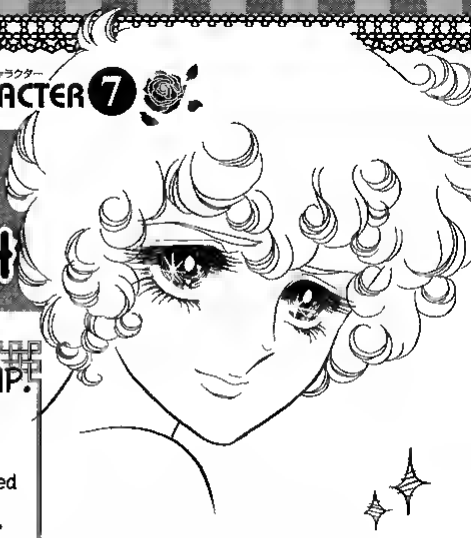
AH... THOSE DAYS...
THE MOST BEAUTIFUL DAYS IN MY LIFE HAVE ALREADY PASSED...


AND THEY
SHALL NEVER
REVIVE...
《THE END》

ベルばら FanRoom Vol.09

GUEST CHARACTER 7

LOUIS JOSEPH



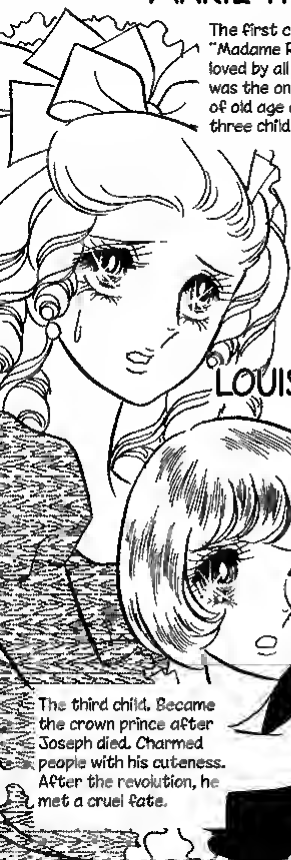
DEATH, CONFINEMENT, HARDSHIP. THE TRAGIC ROYAL CHILDREN!

The children born to the tragic queen Antoinette also met a cruel fate. The crown prince Joseph died young. After the revolution, Marie Therese and Charles were imprisoned with their parents. After their parents were executed, Charles also died. The survivor Marie Therese was released, but she led a troublesome life.

The second child. Born to be king, but passed away at 7 due to spinal caries. Had feelings for Oscar in the series.

MARIE THERESE

The first child. Called "Madame Royale" and loved by all in court. She was the only one to die of old age out of the three children.



Q.1 How many are they?

In Rose of Versailles, Antoinette has three children: Marie Therese, Louis Joseph, and Louis Charles. But in reality there was another sister, Marie Sophie. She died before her first birthday.

Joseph's birth. 101 shots fired as salute to the prince. For a princess it's 21 shots.

LOUIS CHARLES

Count Artois, who aimed for the throne. Back [illegible] rumor that Charles wasn't the king's child.

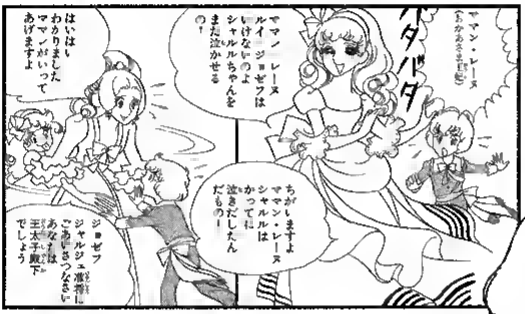
Even if it wasn't the crown prince, Antoinette was happy to have her first child.

The third child. Became the crown prince after Joseph died. Charmed people with his cuteness. After the revolution, he met a cruel fate.

Q.2 Did Antoinette raise her children?

Young Marie Therese. She wanted to hog her mother's attention. Happy times...

After giving birth, Antoinette gave up on gambling and refrained from luxury. As a queen it was a bit problematic, but she was active and enthusiastic about playing with her children and educating them in Petit Trianon. It seems she was a good mother to them.



The kids loved their mother very much. She didn't spoil them, and educated them properly.

Q.3 What happened after the revolution?

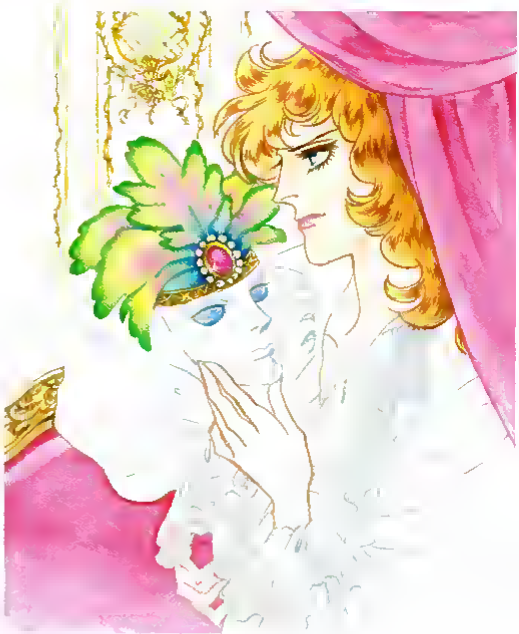
Charles was separated from his family and reeducated as a commoner, but he fell ill because of envorinmental degradation. Marie Therese was imprisoned for three years and then went to Vienna. Afterwards she moved to several places, and only returned to her mother country about 20 years later.

The escape plan to Varennes was also a failure. How afraid they must have felt...

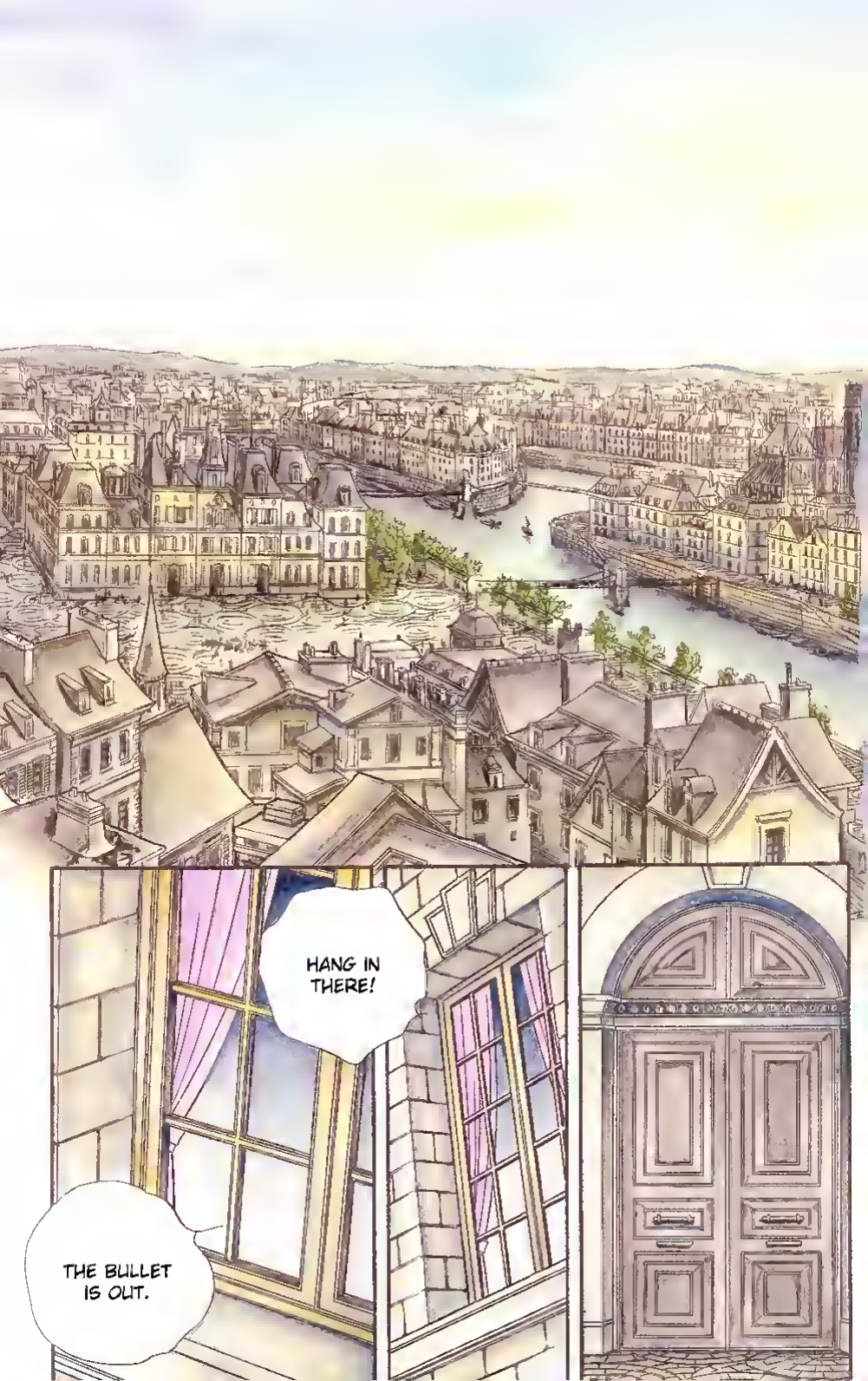
Charles mingles with the guards and sings about the revolution. He seems happy, but the reality is tragic.

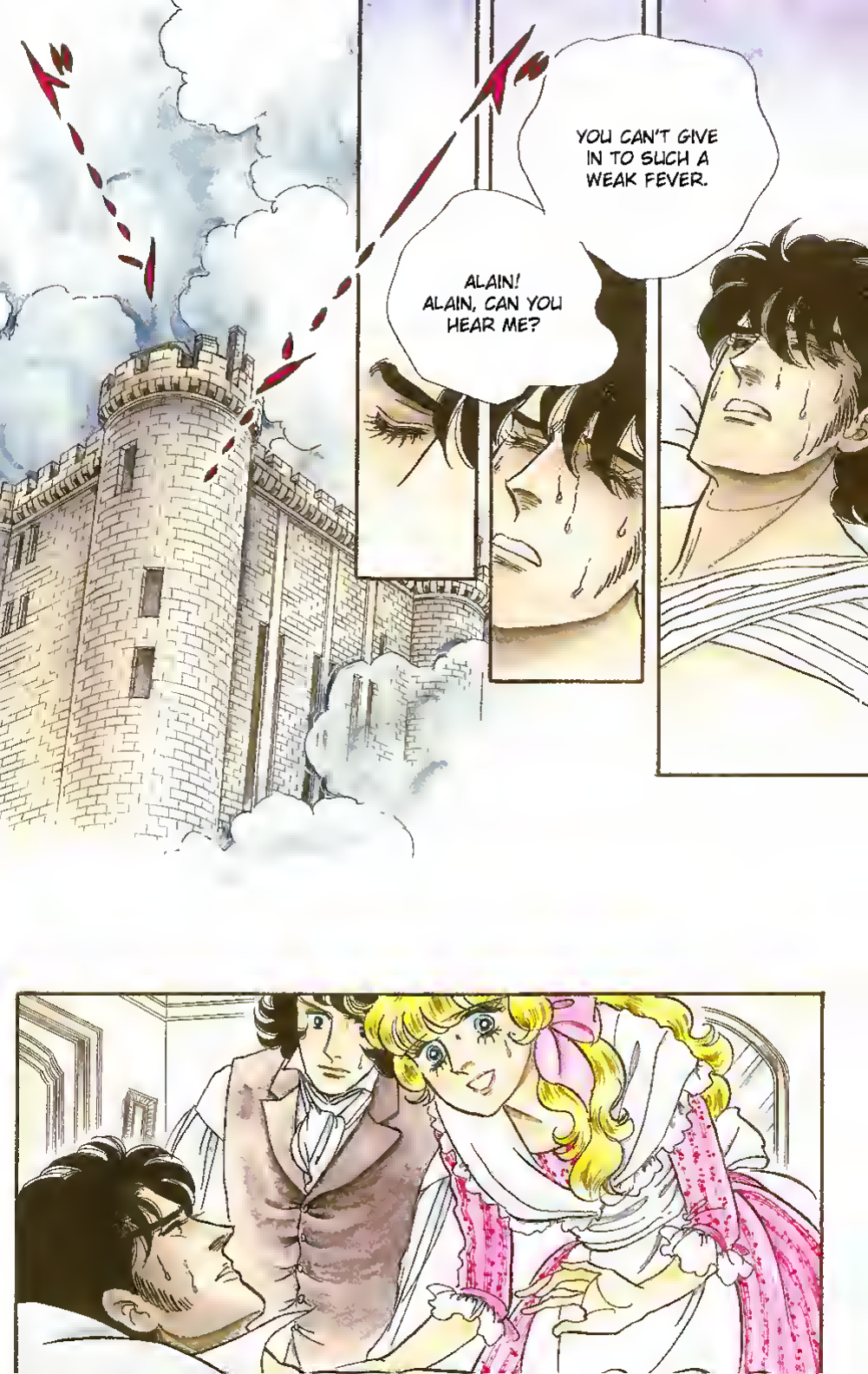
エピソード4

episode : Ⅳ

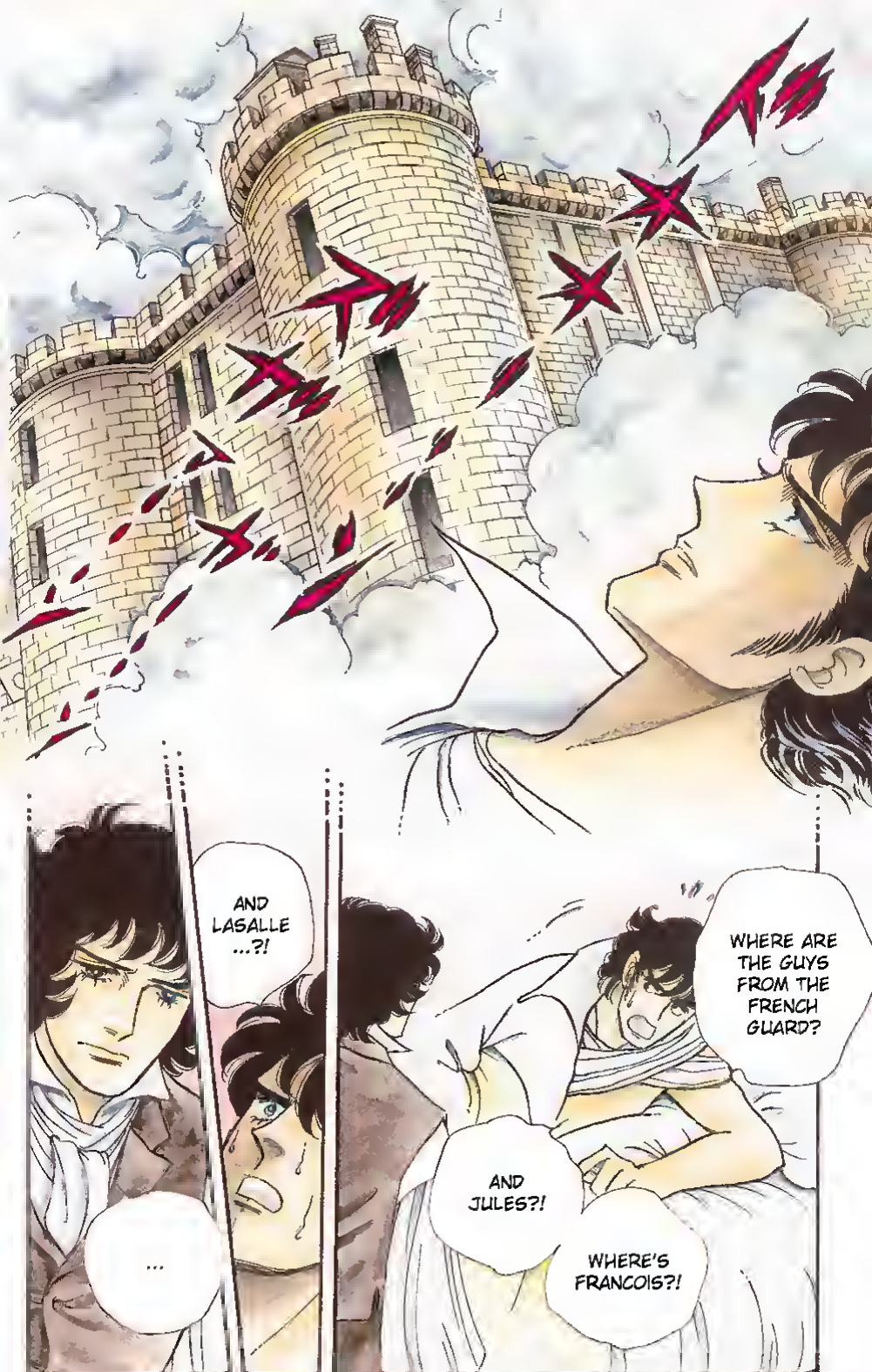


La Rose DE Versailles


HANG IN THERE!
THE BULLET IS OUT.


YOU CAN'T GIVE IN TO SUCH A WEAK FEVER.
ALAIN! ALAIN, CAN YOU HEAR ME?

BERNARD!
ALAIN WOKE UP!
AH... I...
AUGH!
YOU CAN'T MOVE YET. STAY STILL.
I'LL BRING SOME WATER.
BERNARD, I'LL LEAVE HIM TO YOU.


WHERE ARE THE GUYS FROM THE FRENCH GUARD?
AND JULES?!
WHERE'S FRANCOIS?!
AND LASALLE ...?!
...

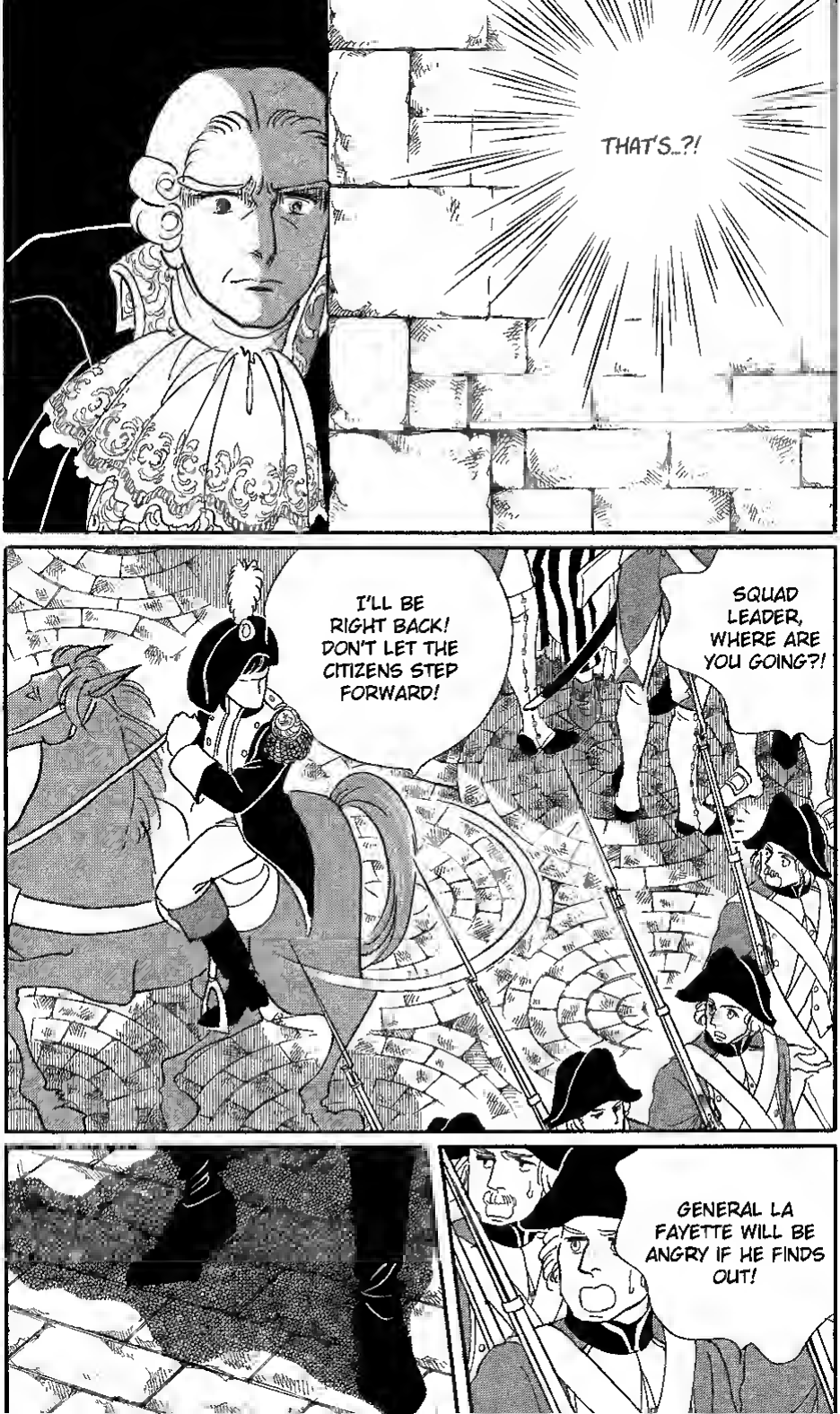
DID THEY ALL...
DID THEY ALL DIE IN ACTION...?
YEAH...
JEAN CYGNE AS WELL?!
WHEN WE WERE UP AGAINST THE GERMAN SOLDIERS... THAT IDIOT ANDRE JUMPED IN FRONT OF THE BULLETS...
RIGHT... I REMEMBER...

I...
I CARRIED THE CAPTAIN, WHO HAD BEEN RIDDEN WITH BULLETS, IN MY OWN ARMS.
Andre...
My Andre...
Did you suffer...?
I'll make sure I suffer it too.
The pain you bore...
Give me your hand, Andre, Andre! So that I don't become a coward...
Was it long...? Did death come peacefully...?

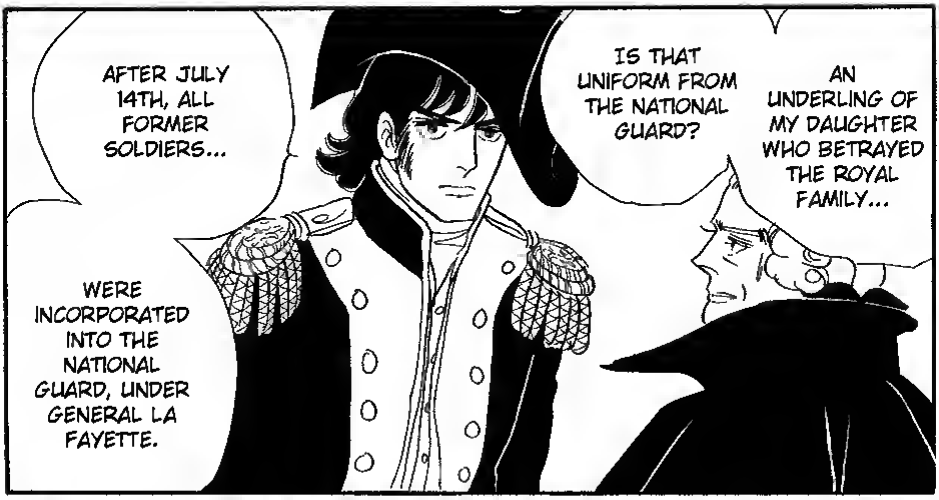
IN A SEA OF BLOOD... SHE UTTERED 'VIVE LA FRANCE'...
YOU'VE BEEN WAVERING BETWEEN LIFE AND DEATH FOR TEN DAYS.
REST HERE UNTIL YOU CAN MOVE.
ROSALIE WILL PREPARE SOME FOOD.
I SHAVED YOUR BEARD TOO.

SHOW YOUR FACE, VIXEN!
YOU TRAITORS!
SO THE KING TRIED TO ESCAPE AND ABANDON HIS NATION?!
WE DON'T NEED THE KING ANYMORE! ABOLISH THE MONARCHY!

BRING THE KING AND QUEEN TO THE GUILLOTINE!
ABOLISH THE MONARCHY AND GIVE US A REPUBLIC!
HOW TERRIBLE...
THIS IS SOMETHING THEY CANNOT UNDO...
HIS MAJESTY SWORE UPON THE DECLARATION OF HUMAN RIGHTS...
BUT HE PLANNED TO ABANDON THE PEOPLE AND ESCAPE IN SECRET...
THIS IS... A FUNERAL PROCESSION FOR THE BOURBON DYNASTY...
?!


THAT'S...?!
I'LL BE RIGHT BACK! DON'T LET THE CITIZENS STEP FORWARD!
SQUAD LEADER, WHERE ARE YOU GOING?!
GENERAL LA FAYETTE WILL BE ANGRY IF HE FINDS OUT!

GENERAL JARJEYES...
MY NAME IS ALAIN DE SOISSON, FROM THE FRENCH GUARD.
ON JULY THE 13TH, 1789,
I TOOK PART IN THE ATTACK IN PARIS, UNDER THE ORDERS OF BRIGADIER GENERAL OSCAR FRANCOIS DE JARJEYES.
YOU...
YOU ARE...


AFTER JULY 14TH, ALL FORMER SOLDIERS...
WERE INCORPORATED INTO THE NATIONAL GUARD, UNDER GENERAL LA FAYETTE.
IS THAT UNIFORM FROM THE NATIONAL GUARD?
AN UNDERLING OF MY DAUGHTER WHO BETRAYED THE ROYAL FAMILY...

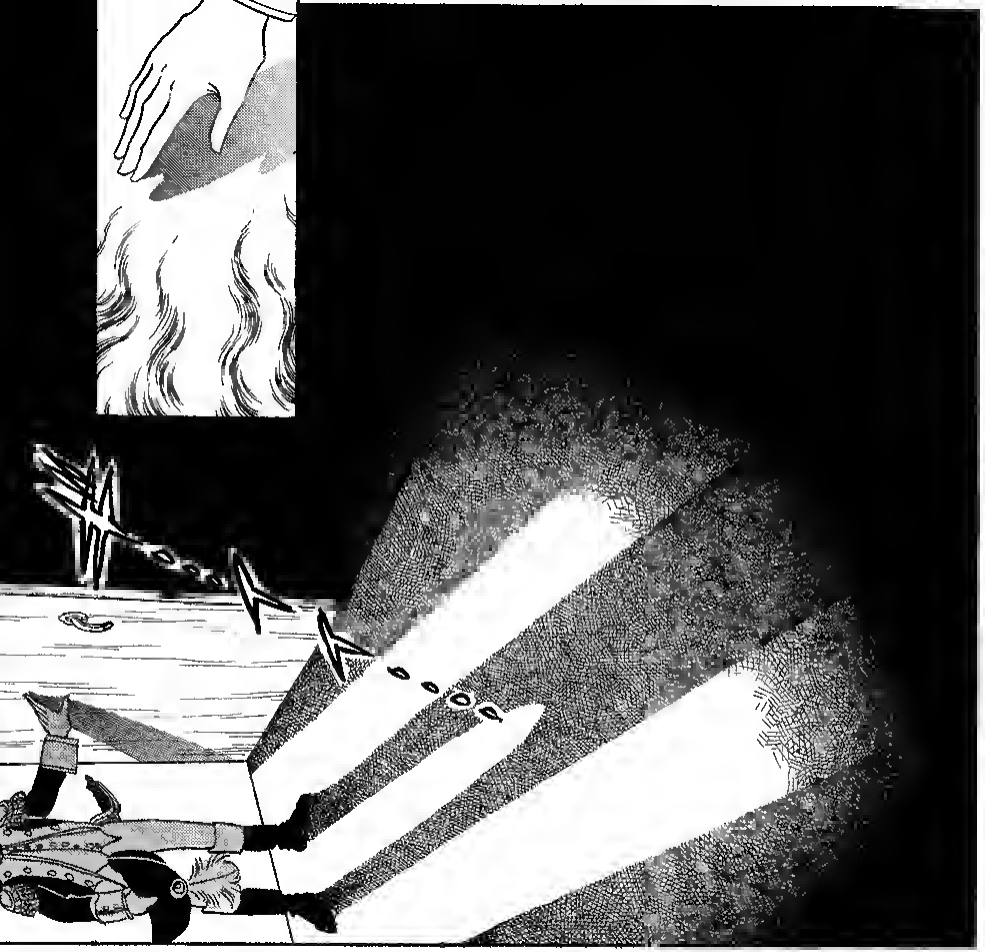
GENERAL JARJEYES, WHY ARE YOU STILL IN PARIS?!
AFTER COUNT ARTOIS, MOST NOBLES HAVE GONE TO EXILE!
PARIS IS DANGEROUS!

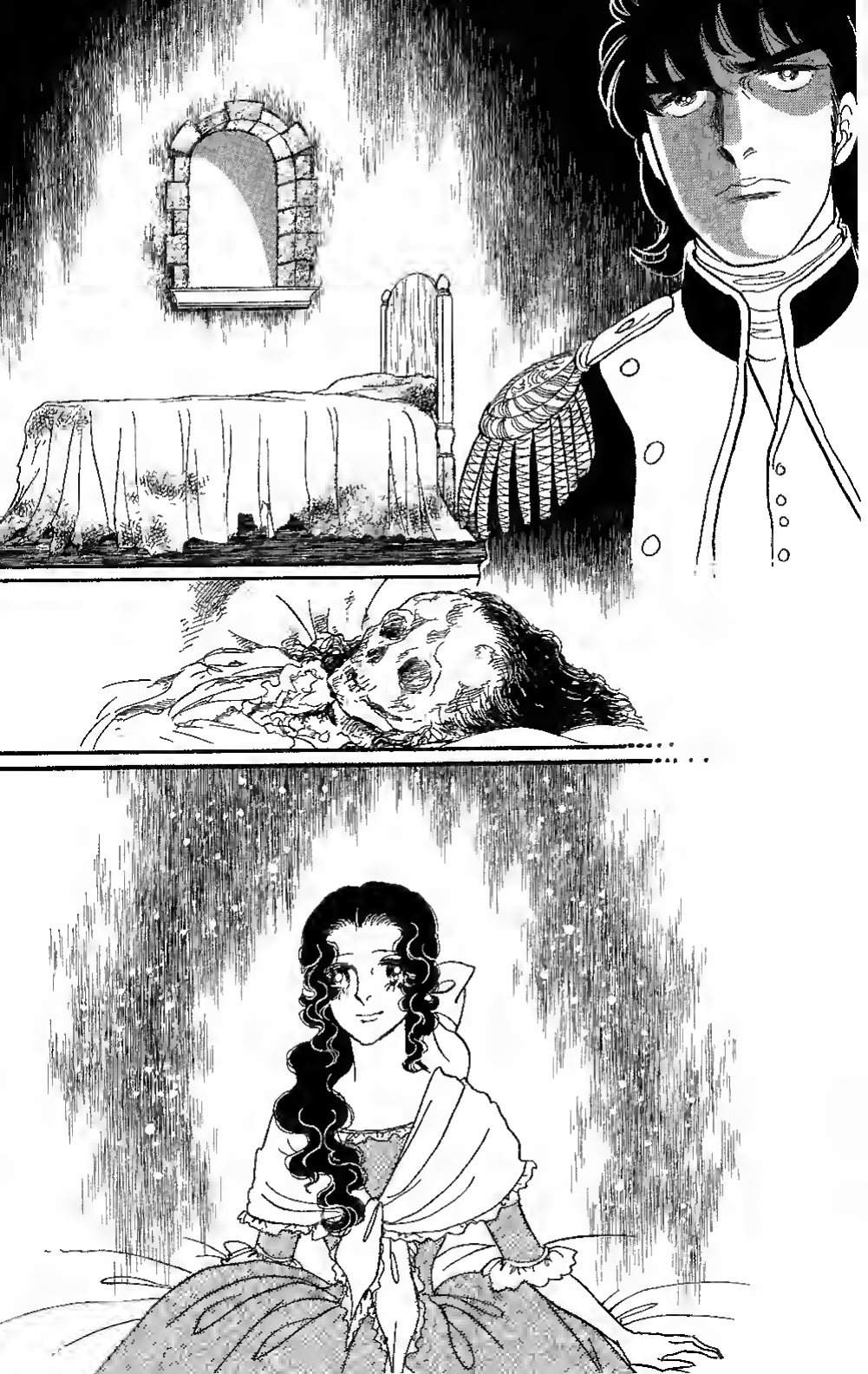
YOU SHOULD LEAVE AS SOON AS POSSIBLE...
I AM DIFFERENT FROM MY DAUGHTER!
SHE HAD A PATH SHE HAD TO FOLLOW...
BUT I HAVE MY OWN PATH TOO.
RIGHT NOW, I MUST STAY BY THE KING AND THE QUEEN'S SIDE!

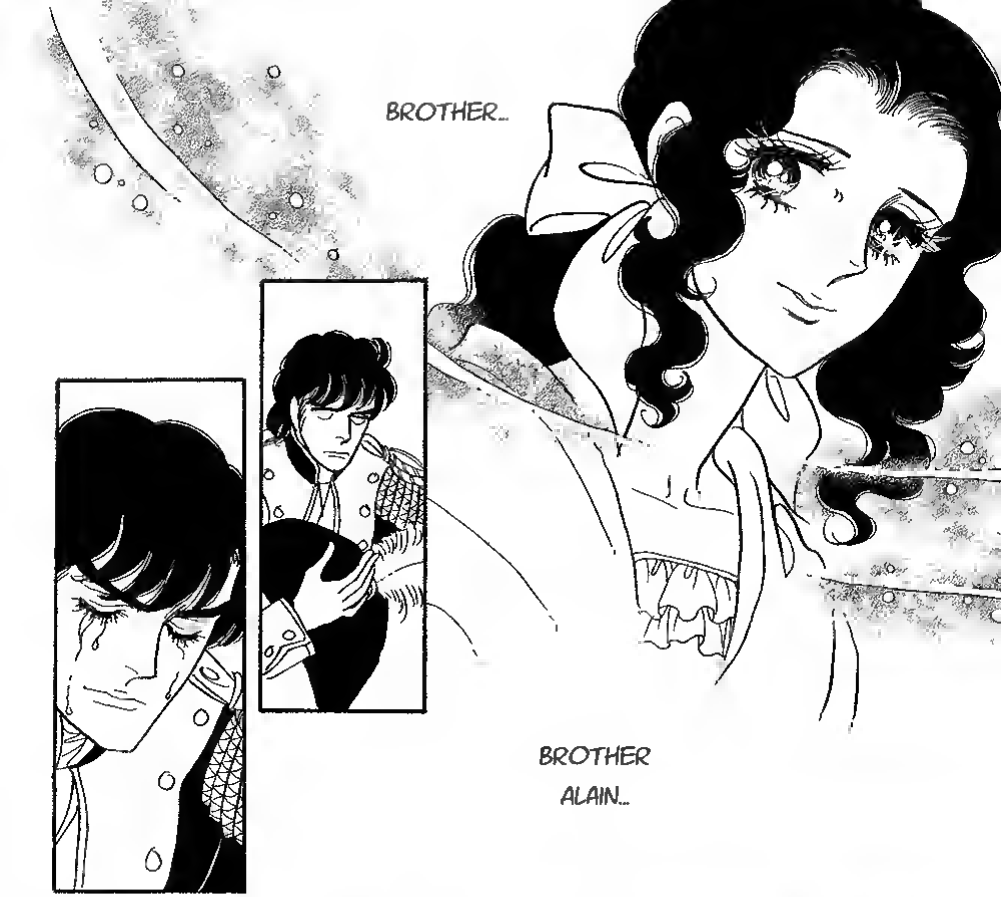
...
WHERE IS YOUR FAMILY?! COULD THEY STILL BE AT VERSAILLES...?!
YOUR FAMILY...
MY WIFE PASSED AWAY!

HER MOTHER...
THE NIECE...
HER NIECE WAS WITH YOU!
I SENT HER BACK TO HER HOMETOWN WITH HER PARENTS.
CAPTAIN OSCAR HELD HER NIECE IN THE HIGHEST REGARD. DID SOMETHING HAPPEN TO HER?!
THERE ARE STILL MANY ROYALISTS IN THE DISTRICT.
AH...
GENERAL BUIET AND OTHERS ARE LEADING THE STATIONED TROOPS.

IF YOU UNDERSTAND, LET GO OF ME.
I SEE...
I STAND OUT TOO MUCH TALKING HERE WITH YOU.






BROTHER...
BROTHER
ALAIN...

AH...
DIANNE...
DIANNE...

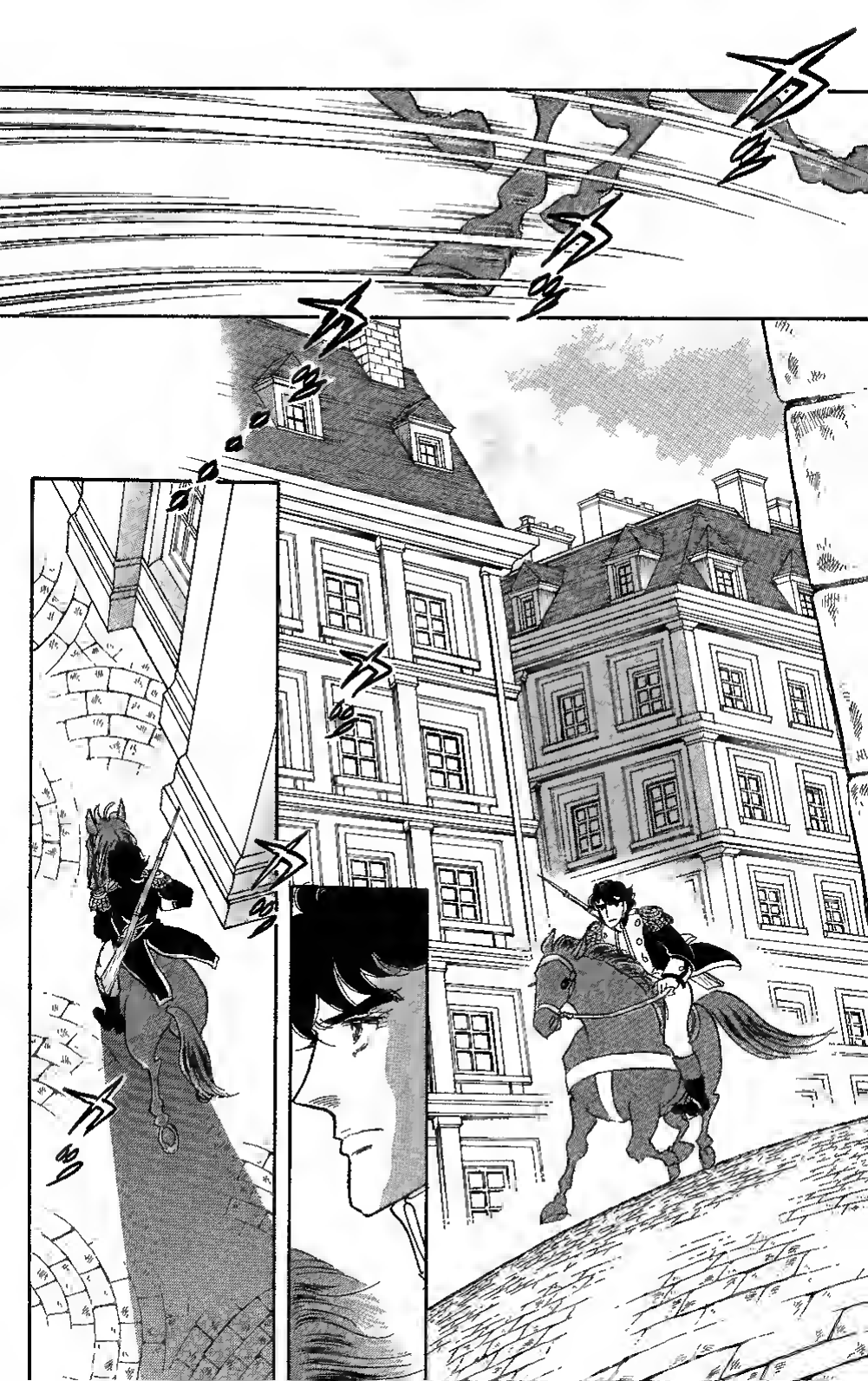
I WAS READY TO GIVE AWAY EVERYTHING I HAVE TO MAKE HER HAPPY
MY DEAR SISTER.. I JUST WANTED HER TO BE HAPPY..
YES, THAT PERSON..
THERE WAS SOMEONE ELSE I THOUGHT THE SAME OF..

I WOULD HAVE GIVEN EVERYTHING I HAVE FOR HER...
ANYTHING, EVEN MY LIFE...
I WOULD NOT HAVE MINDED GIVING ABSOLUTELY EVERYTHING...

I FINALLY UNDERSTOOD WHAT IT MEANS TO LOVE SOMEONE...

AFTER THE ROYAL FAMILY'S ESCAPE TO VARENNES...
IT SEEMS THAT THERE ARE REVOLTS EVEN IN DISTRICTS WITH A MAJORITY OF ROYALISTS.
HOW ARE VENDEE AND LORENCIE HOLDING UP?
WE MIGHT BE AT WAR WITH AUSTRIA BY NEXT YEAR.
THE MONARCHY MIGHT FINALLY BE ABOLISHED...
YEAH...
ALAIN...
I THINK LADY OSCAR'S SISTER...
LORENCIE ..?!

I KNOW. LEAVE IT TO ME.
LULU'S FAMILY NAME IS DE LA LORENCIE...!
AH... YES, HE...
OH? DID ALAIN LEAVE?
HE HAD TO PASS BY THE NATIONAL ASSEMBLY AND THEN GO SOMEWHERE...
ISN'T THIS PLACE SORT OF LIKE THE ASSEMBLY? ROBESPIERRE AND SAINT JUST ARE HERE.
WHAT...



YEAH, YOU'LL HAVE TO PASS ONE MORE POST STATION.
DE LA LORENCIE'S RESIDENCE?

BE CAREFUL ON YOUR WAY!
I HEAR THERE'S TROUBLE AT THE VILLAGE BY THE NEXT STATION.
HERE!
I FINISHED SHOEING THE NEW HORSE.
THANK YOU. HOW MUCH IS IT?

YOU'RE BETTER OFF STAYING AWAY FROM IT.
AH! THAT'S THE MONTCLAIR CASTLE.
WHAT'S THAT CASTLE?

E-EXCUSE ME, WE'RE IN A HURRY...
WON'T YOU LET US THROUGH?
WE'RE ON OUR WAY TO PAY A VISIT.
A RELATIVE IN BELGIUM SUFFERED A LOSS...
AREN'T YOU NOBLES ESCAPING THE COUNTRY AND THE REVOLUTION?!
SHOW US YOUR PASSPORTS AND IDENTIFICATION PAPERS, TO MAKE SURE.
THE ROYAL FAMILY PLANNED TO BETRAY THE PEOPLE AND ESCAPE THE COUNTRY JUST THE OTHER DAY!
WE WILL NOT FORGIVE THE NOBLES WHO BETRAY FRANCE AND DEFECT TO ANOTHER COUNTRY!

Y-YES...
DEAR...
THAT'S RIGHT!
SHOW US YOUR PASSPORTS AND PAPERS!
AH!
WHAT ARE YOU DOING?! YOU CAN'T GO OUTSIDE!

QUIET DOWN, PEOPLE!
THE PASSPORTS AND PAPERS WILL ARRIVE SOON.
WHAT THE...?!
LULU, WHAT...?!
AT YOUR AGE, YOU SHOULD KNOW BETTER.
WE'RE WAITING FOR THEM HERE.
AH...
SO YOU WAIT HERE QUIETLY, WITHOUT MAKING A FUSS.

SEE, THERE HE IS.

ARE YOU...
MISS LULU DE LA LORENCIE?

I'VE BEEN WAITING FOR YOU.
I THOUGHT YOU MIGHT.
THANK YOU...!

DO YOU KNOW WHO THIS PERSON IS?
HEY, YOU ALL!
MIGHT YOU BE...
ONE OF OSCAR'S SUBORDINATES?
SHE'S THE SISTER OF BRIGADIER GENERAL OSCAR FRANCOIS DE JARJEYES, WHO LED THE FRENCH GUARD IN JULY 1789.
!!
THE ONE THAT TOOK DOWN BASTILLE.
OH! THE FRENCH GUARD...
OH! I DIDN'T REALIZE...

THANK YOU!
I'M SURE MY SISTER MADE THIS POSSIBLE!
OPEN UP AND LET THE CARRIAGE PASS!
TAKE CARE ON THE WAY.
THANK YOU!
GOODBYE...!

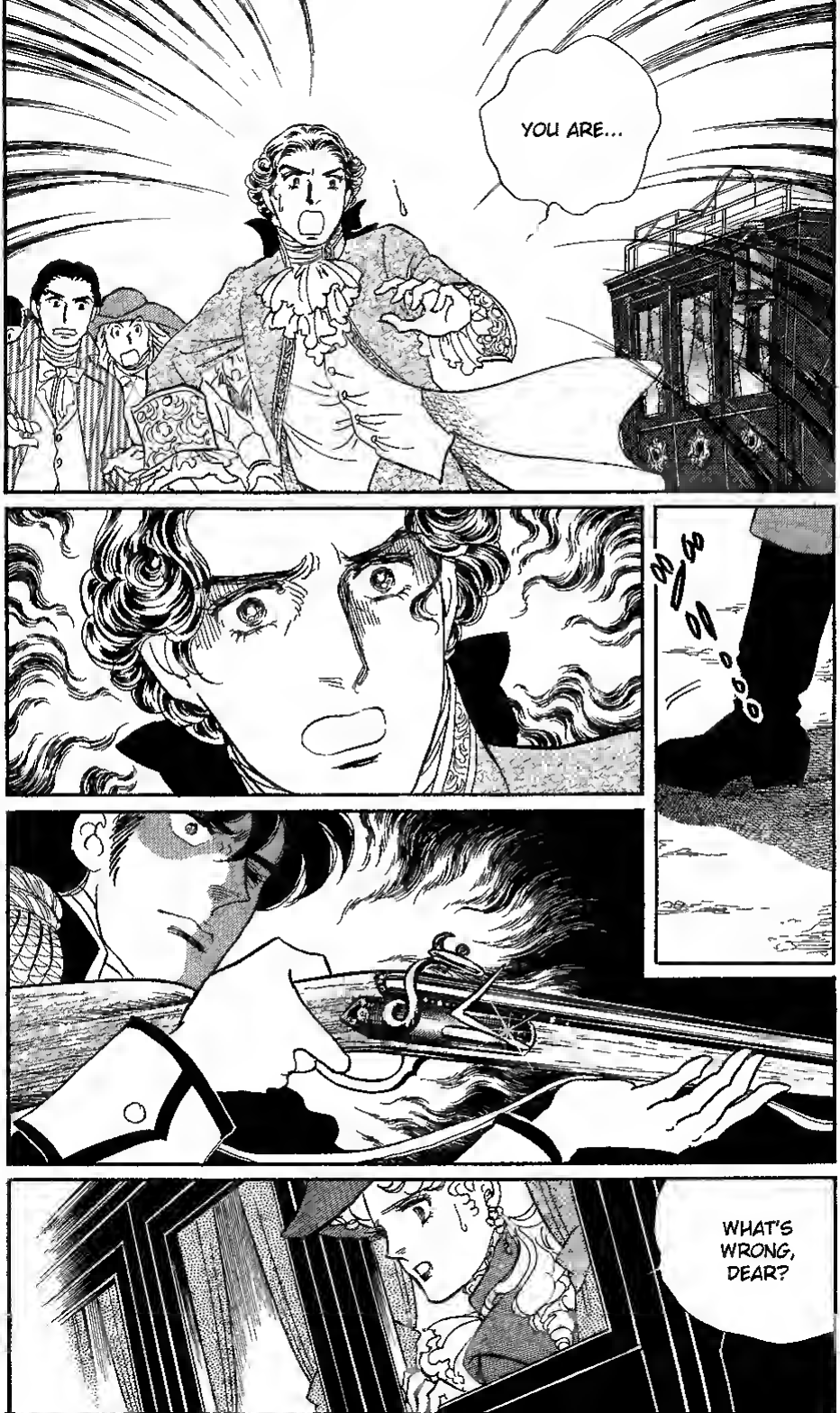
ARE YOU WATCHING, CAPTAIN..?
I.. I WAS ABLE TO PROTECT YOUR BELOVED FAMILY..

THAT'S...!
BROTHER...
THERE'S SOMEONE I'D LIKE YOU TO MEET

ARE YOU MISS DIANNE'S BROTHER?
I VOW TO MAKE HER HAPPY
I VOW...
AH! BROTHER, HE...

PLEASE LET ME PASS.
WE'RE NOT FLEEING THE COUNTRY.
WE'RE JUST CROSSING THE BORDER FOR BUSINESS.
MY WIFE IS PREGNANT. PLEASE LET US GO!
SHOW US YOUR PASSPORTS AND PAPERS.
HOH! SO YOU'RE GOING ON BUSINESS WITH YOUR PREGNANT WIFE.
ズキュン
WE WERE IN A HURRY SO WE FORGOT THEM!

AH...


YOU ARE...
WHAT'S WRONG, DEAR?

LOOKS LIKE YOU HAVEN'T FORGOTTEN MY FACE...
SO THAT WOMAN IS THE RICH GIRL YOU ABANDONED MY SISTER FOR...
YOU CAN'T SAY YOU DON'T KNOW WHAT HAPPENED TO HER AFTER THAT..
MY POOR MOTHER COULDN'T WITHSTAND THE SHOCK
HER SPIRIT WEAKENED AND FINALLY SHE FOLLOWED MY SISTER IN DEATH
TO THINK I'D MEET YOU BASTARD HERE...
THIS MUST HAVE BEEN ARRANGED BY GOD TOO

PREPARE YOURSELF!
PLEASE WAIT!
WAIT...!
DON'T SHOOT THIS MAN!

IF YOU HOLD A GRUDGE FOR MY HUSBAND...
PLEASE SHOOT ME INSTEAD!
I LOVE THIS MAN! I CANNOT LIVE WITHOUT HIM!
W-WHAT...
NO! I WON'T GO BACK WITHOUT YOU!
SUZANNE, WHAT ARE YOU SAYING?
GET BACK IN THE CARRIAGE!
I'M THE ONLY ONE THAT SHOULD BE PUNISHED.
MY WIFE AND THE CHILD INSIDE HER HAVE NO SIN!
ALAIN DE SOISSON!

STOP IT, DEAR!
SPARE HER AND THE CHILD!
NOW SHOOT ME!
FINE! PREPARE YOURSELF!
EH...?!
OFFICERS DON'T GET CARRIED AWAY BY THEIR EMOTIONS!

OFFICERS DON'T GET CARRIED AWAY...
ANDRE...?!
ANDRE, IS THAT YOU...?!
ANDRE...
AH, IT IS YOU...

THAT'S RIGHT... WE, AND THAT PERSON ALSO...
THAT DAY, WE FOLLOWED OUR OWN IDEALS TO FULFILL THIS REVOLUTION...
AND ADVANCED ON BASTILLE...
WRONG PERSON!
LET THEM GO.
HERE!
THIS IS A PASS ISSUED AT THE NATIONAL ASSEMBLY.
AH...

I SEE, THAT'S CORRECT.
LET THAT CARRIAGE GO AS WELL!
DIANNE...
DID I DO WELL?

HMPH!
AS IF I FORGAVE HIM.
THANK YOU FOR FORGIVING HIM...
BROTHER...
ALL THE BLOOD SPILLED TO ATTAIN THE VICTORY THAT DAY...
I JUST DON'T WANT ANY MORE BLOODSHED, THAT'S ALL.

THAT THE REVOLUTION WAS FAR FROM OVER, AND THE BLOOD OF MANY MORE REMAINED TO BE SPILLED
BUT I MAY HAVE HAD A PREMONITION THAT DAY

THAT, UNDER THE NAME OF HISTORY...
HUMANITY WILL CONTINUE TO REPEAT THE BLOODSHED...

《THE END》

GUEST CHARACTER 8

アラン・ド・ソワソン
ALAIN DE SOISSONS

ベルばら Fan Room Vol.10

史実？フィクション？
ベルばら CAST FILES
フランス衛兵隊 The disappearance of the weapons in the French Guard
ロココ小事件

Oscar's subordinate. Leader of the first squad of the French Guards. A noble and an alumn of the Military Academy. He punched a superior who approached his sister and was demoted. Later, he fell in love with Oscar as a woman.

Summary of the incident

The rough French Guard. Oscar's struggles as a newly minted captain!

Oscar's efforts at guiding the soldiers swing and miss.

Oscar transferred from the Imperial Guards to the French Guards. The commoner soldiers rebelled against Oscar for being a noble and a woman. On top of that, guns and swords were disappearing frequently. Oscar discovered they were smuggled into the town, but upon finding out that it was for the sake of the soldier's families who were suffering in poverty, she felt helpless. Oscar told the rebelling soldiers that she can't steal their hearts and freedom with her authority. The soldiers were moved and they finally accepted her as their captain.

Being able to buy shoes for the first time with the money from the guns... Oscar has no words to reply.

The leader Alain harasses Oscar... He's more like the leader of a gang of juvenile delinquents?

ベルばら FanRoom Vol.11

GUEST CHARACTER 9

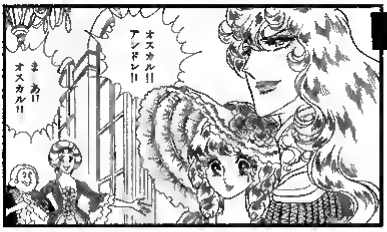
LULU DE LA・LORENCIE

史実？フィクション？

BERUBARA CAST FILES THE COUNTESS 伯爵夫人BLACK事件

～MC版10巻より～

The daughter of Oscar's sister Hortense. When she was small she worried about her curly hair, but around the time of the revolution (episode 4) she grew into a beautiful girl resembling Oscar. A flexible quick thinker. She loves the doll her mother made for her.



A trip out of Paris

Around the time of the Black Knight. Andre and Rosalie also come to Oscar's sister's house.

Precocious Lulu

The two wallflowers at the ball. Lulu teases Andre to kill some time...

Summary of the Incident

Oscar's energetic niece Lulu! The blood-chilling case of the kidnapped girls

One day, Oscar went to visit her sister at the Lorencie residence. Everyone was having a good time but there were rumors of a vampire kidnapping girls nearby. Around that time, Oscar and the others got lost in the woods and then were invited to the Montclaire castle, where a mysterious countess lived. But the countess was the culprit! Thanks to Lulu's quick wit everyone escaped, and the cornered countess burned in the flames with her sin.

Everything goes down in flames

The cornered countess commits suicide with the murder doll Lionel.

She lured girls into her castle and took their lifeblood to preserve her youth and good looks

The secret of the countess

池田理代子先生 Interview

『ベルサイユのばら』連載終了から40年。アントレ、ジェローデル、フェルセン、アラン、4人の新たなエピソードを描いた池田理代子先生に、新作執筆時の、また本編連載時のお話を語っていただいた。

あらためて、オスカルのように背筋を伸ばして生きようと思いました

――40年ぶりに『ベルサイユのばら』の新たなエピソードを描くことになったきっかけをお教えください。

池田　「マーガレット」が50周年を迎えた時に「何かコメントを」と編集さんに頼まれたんですが、せっかくなのでコメントではなく漫画を描きたいと、私からお願いしました。40年の間に描きたいエピソードが頭の中にたまっていたんですよ。

――連載終了時は、まだ続けたいと思っていらしたそうですね。

池田　そうなんですよ。オスカルが死んでから10週で終わりにするように、と編集部から言われていたんですが、マリー・テレーズとフェルゼンが出会

うエピソードとか、まだ描きたいことがたくさんあった。それが今回のお話に反映されている部分はありますね。もっと続いていたら今回あらためて描くこともなかったかもしれません(笑)。

——今となっては考えられないことですが連載を始める時も、少女漫画誌で歴史ものを描くことに大反対された、というお話は有名ですね。

池田　はい。「もう済んでしまったことを描いて何になるの？」とも言われました。当たらなかったらすぐ打ち切り、という約束で始めたんです。だから初回のアンケートの結果が出るまでは苦しかったですね。

——ご自身の手応えとしては？

池田　「こんなにおもしろいのだから絶対に当たる」と思っていました(笑)。

——本編をあらためて読み返して、オスカルたちの発する美しいメッセージを前に、背筋が伸びる気がしました。

池田　オスカルの言っていることはほとんど私の意見なんです。今回描いてみて、あらためて、私自身も背筋を伸ばして、人におもねったりしない生き方をしなければ、と思いましたね。

自分の信じた道を行くオスカルに、多くの読者が憧れを抱いた。オスカルのセリフにも、池田先生自身の強いメッセージが宿る。

オスカルのお相手はアンドレと決めていなかった!?

——「アンドレ」編は、オスカルと出会う前の少年時代のお話です。

池田　これはね、実は宝塚で上演するための原作として一度作ったものだったんですが、アレンジして上演されたので、今回漫画で描きました。

——P27以降は単行本化にあたって描き下ろされたエピソードですね。

池田　最後に大きな木になる、というシーンで終わらせたかったんです。ああいう木の実ってすごく長く保つでしょう。アンドレに他の女の人がいるのはまずいかな、と思ったんですけど(笑)、二人が出会う前のことは仕方ないですよね。アンドレは彼女に好きだと言ってはいないし。「君のこと」じゃなくて「この村のこと」忘れないよって言っていますから。

まだまだ描いてみたいエピソードはたくさんあります

――確かにそうですね。

池田　連載を始めたころは、アンドレがオスカルの相手役だとは決めていなかったんですよ。可能性として、ジェローデルを出してみたりして。

――ジェローデルにもオスカルのお相手になる可能性があったんですね！

池田　ありましたね。結婚するならこの人がいいだろうな、なんて思っていましたよ。でもやっぱり、ね……側にいる人の勝ちだろうな、とアンドレに決まった。女の人って最初は「イケメンがいい」とかいろいろ思うんでしょうけど、最後は、多少顔が好きになれなくても、自分のことを本当に理解して、すべて受け入れてくれる人がいい、って思うんじゃないかな。

――そのことを連載当時、20代で気づいて、描かれたのがすごいですね。

池田　私、あんまりイケメンと恋愛したことがないから（笑）。昔から優男は好きじゃなくて……アランみたいな人がタイプ。好きなスポーツもお相撲とラグビーですしね（笑）。

マリー・テレーズの姿を見て、アントワネットとの日々が、一気に蘇るフェルゼン。「フェルゼンは、愛に関しては勝ち組」と池田先生。

――様々な恋愛が展開しますが、いわゆる幸せな終わり方は描かれません。先生は恋愛の成就はどこにあると思われますか？

池田　人それぞれですからね。途中で別れても一生想っていられる相手がいる、ということが勝ちだと思う人もいるかもしれないし。フェルゼンなんか、無残な死に方をしますけど、私は絶対に勝ち組だと思いますよ。愛に関しては、ね。

あと何作描くか？

それはわかりません（笑）

――アラン編は55ページの大ボリュームでした。

一度原稿を紛失し描き直した、というシーン。パリから離れるよう諭すアランに、ジャルジェ将軍が放った名ゼリフに注目を。

池田　32ページにしようと思っていたのにどんどん増えてしまって。実はね、ジャルジェ将軍が出て来るページ（右図参照）は描きあげた原稿を、なくしてしまったんですよ。アシスタントさんたちも帰ってしまっていたので、一人で徹夜して、もう一度描きました。点描も私が久しぶりに自分で打ったんです（笑）。ジャルジェ将軍のセリフが思い出せなかったのでもう一度考えて書いたんですが、今はこのセリフにしてよかったなと思っています。結果オーライですね（笑）。

――ジャルジェ将軍、とても素敵に描かれていました。

池田　あの人は素敵ですよね。いつかジャルジェ将軍のこともじっくり描いてみたいです。そう、あとはロザリーのこともいずれ描きたいと思っているんですよ。

――ロザリーですか！

池田　彼女はある意味一番したたかで強い女性ですよね。弱く見せながら、どんな苦境も必ず乗り越えるし、働かなければいけない時には、働きますし。

――まだまだたくさんのアイデアがあるのですね。ジェローデル編の2回目も決定していると伺っていますし、あと何作くらい描いていただけるのでしょうか？

池田　うーん、わかりません（笑）。でも、この感じだとコミックスもう1冊にはなるのかもしれませんね。

――楽しみにしています！

池田理代子

プロフィール★1947年大阪生まれ。「ベルサイユのばら」「オルフェウスの窓」など数々の名作を生み出す。声楽家としても精力的に活動している。

写真／佐久間ナオヒト　文／門脇紫麻

MARGARET COMICS

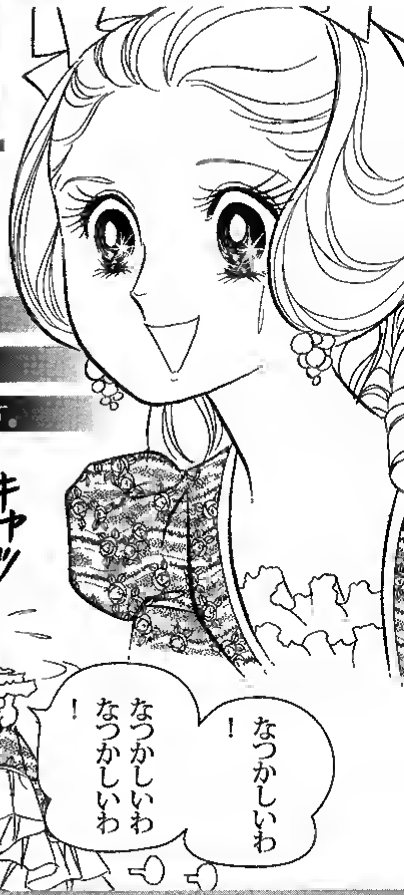
ベルサイユのばら

池田理代子

①〜⑩
大好評発売中
定価：本体410円+税

マーガレットコミックス版

奇跡のロングセラーが、
あの頃の懐かしさと感動をそのままに
マーガレットコミックスで復活しました！
初めて読む人には新鮮な驚きをお届けします。



©池田理代子プロダクション

大好評発売中

奇跡のロングセラー

ベルサイユのばら

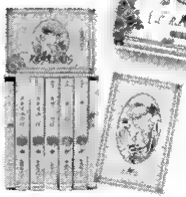
池田理代子

MC版とあわせてどうぞ!!

集英社文庫<コミック版> 全5巻

「ベルサイユのばら」をA6サイズの
コンパクト版5巻にまとめました!
著名作家の特別寄稿を各巻末に収録。
美麗なボックス入りは、贈り物にも最適です。

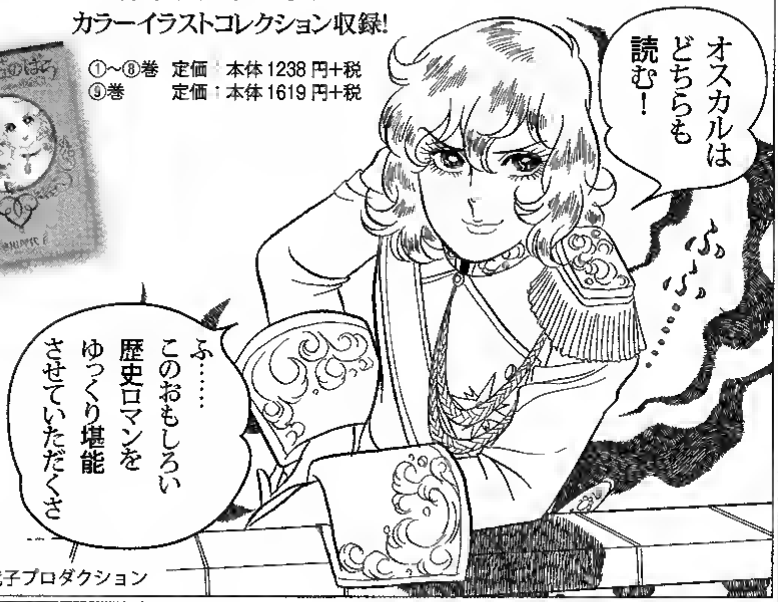
定価：本体619円+税



完全版 全9巻

カラーと2色ページを完全収録! 新たに着彩された
シーンや、懐かしい表紙コレクションも見逃せません!
付録やポスターなどの
カラーイラストコレクション収録!

①～⑧巻 定価：本体1238円+税
⑨巻 定価：本体1619円+税



©池田理代子プロダクション

※2014年8月現在の情報です

大好評発売中

ベルばらのすべてがわかる

ベルサイユのばら大事典

池田理代子

「ベルサイユのばら」連載開始30周年を記念して企画された大事典です。
宝塚・アニメ・映画とあらゆるメディアに再現されたベルばらの歴史と魅力が集結しました。企画も盛りだくさんで、ファン必携の1冊!

内容

- ベルばら大紀行
- ベルばらグランドヒストリー
- キャラクター大事典
- 池田理代子先生インタビュー　ほか

定価 本体1400円+税
B5判 ソフトカバー

©池田理代子プロダクション

大好評発売中

ベルサイユのばら カルタ

池田理代子監修

ベルばらが、美しい着彩でカルタになりました!
札読みCD付きで、ひとりでも練習できます!
遊ぶほどによみがえるあの感動をお楽しみください。

付属品

- 宝塚歌劇団・元星組男役トップスターで オスカル役を演じた紫苑ゆうの札読みCD
- 札を解説したハーフェクトガイド

価格 本体2000円+税

カルタ上等オスカル様

ベルばらkidsの描きおろし4コマ漫画収録!

©池田理代子プロダクション

※2014年8月現在の情報です

収録作品メモ

『ベルサイユのばら』⑪巻 ■マーガレット 平成25年13号、22号と平成26年3・4合併号、12号に掲載
(コミックス化にあたりエピソード1に加筆いたしました)

「ベルばら FanRoom」 文 構成／五十嵐由実（由木デザイン）

＊マーガレット コミックス

ベルサイユのばら⑪

2014年8月30日 第1刷発行

著者 池田理代子
©Riyoko Ikeda 2014
編集 株式会社 集英社クリエイティブ
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町2－23－1
アセンド神保町ビル
電話 03(3288)9823

発行人 鈴木晴彦

発行所 株式会社 集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2－5－10
電話 編集部 03(3230)6208
読者係 03(3230)6076
販売部 03(3230)6393
【書店専用】

Printed in Japan
印刷所 株式会社 廣済堂

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して集英社読者係宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。また、業者など、読者本人以外による本書のデジタル化は、いかなる場合でも一切認められませんのでご注意下さい。

ISBN978-4-08-845251-7 C9979